

мэдэлъфьидз ана dili Родной азык торол т
Родная мова роден /маатерен/ Rodike
маатеренна мез навна л
ээбзэ ана тии
в раб'рыбаемел ани тии а
едег глаи такви тэуи
чмо йыше тагань к
срраче хару' бада и'
jezyk ojzusty нини
ер оозу анай к
kotikieli мож
эни
они



№2
2025

ВЕСТНИК

ИНСТИТУТА РОДНЫХ ЯЗЫКОВ



Научно-методический журнал
**«ВЕСТНИК
ИНСТИТУТА РОДНЫХ ЯЗЫКОВ»**

№ 2 / 2025

<i>Свидетельство о регистрации</i>	Эл № ФС77-89233 от 17 марта 2025 г. (зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)
<i>Периодичность</i>	4 раза в год
<i>Учредитель / Издатель</i>	Федеральное государственное бюджетное научное учреждение «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации» Министерства просвещения Российской Федерации
<i>Адрес редакции</i>	101000, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Басманный, ул. Жуковского, д. 16, пом. 3
<i>E-mail редакции</i>	vestnik@natlang.ru
<i>URL-адрес издания</i>	LANG-RF.RU

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

БОКОВА Эсет Ибрагимовна, директор ФГБНУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации», главный редактор

АИТКУЛОВА Эльвира Ринатовна, кандидат филологических наук, депутат Государственной думы Федерального собрания Российской Федерации, член Комитета Госдумы по просвещению

БАКЕЙКИН Сергей Дмитриевич, председатель Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», генеральный директор Межрегионального центра библиотечного сотрудничества

ГАБЫШЕВА Феодосия Васильевна, доктор педагогических наук, профессор, действительный член Академии наук Республики Саха (Якутия), руководитель Центра изучения, сохранения и развития родных языков Академии наук Республики Саха (Якутия)

ГИЛЬМУТДИНОВ Ильдар Ирекович, Депутат Государственной думы Федерального собрания Российской Федерации, первый заместитель председателя Комитета Государственной Думы по делам национальностей

ДАРКОВИЧ Александр Васильевич, генеральный директор Общероссийской общественно-государственной организации «Ассамблея народов России», Герой России

ЕЛЬНИКОВА Светлана Игоревна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка 3 Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

ЗАМАЛЕТДИНОВ Радиф Рифкатович, доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент Российской академии образования, член-корреспондент Академии наук Республики Татарстан, директор Института филологии и межкультурной коммуникации ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

КОЧЕТОВА Светлана Александровна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры мировой литературы и сравнительного литературоведения, ректор ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова»

КОШКАРЕВА Наталья Борисовна, доктор филологических наук, профессор, заведующая сектором языков народов Сибири Института филологии Сибирского отделения РАН

МАРФИНА Жанна Викторовна, доктор филологических наук, доцент, ректор ФГБОУ ВО «Луганский государственный педагогический университет»

МУСХАНОВА Исита Вахидовна, доктор педагогических наук, профессор, член-корреспондент Академии наук Чеченской Республики, директор Института филологии, истории и права ФГБОУ ВО «Чеченский государственный педагогический университета»

САГИТОВ Салават Талгатович, кандидат социологических наук, доцент, ректор ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

СМИРНОВА Светлана Константиновна, Председатель Генерального совета Ассамблеи народов Евразии и Африки

СОДНОМОВ Сономбал Цыденович, доктор педагогических наук, профессор, профессор Бурятского республиканского института образовательной политики, главный эксперт Центра родных языков и культур народов Российской Федерации Российской академии образования

ТОЛСТЫХ Оксана Николаевна, кандидат географических наук, доцент, ведущий научный редактор, член Экспертного совета Комитета Государственной Думы по экологии, природным ресурсам и охране окружающей среды, научный сотрудник Центра арктических и сибирских исследований ФНИСЦ РАН

УРУН Софья Александровна, кандидат культурологии, доцент, директор Института народов Севера ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»

ХАМРАЕВА Елизавета Александровна, доктор педагогических наук, профессор, зав. кафедрой лингводидактики РКИ и билингвизма ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»

EDITORIAL COUNCIL

BOKOVA Eset Ibragimovna, director of the Federal institute of native languages of the peoples of the Russian Federation, Chief Editor

AITKULOVA Elvira Rinatovna, candidate of philological sciences, Deputy of the State Duma of the Federal assembly of the Russian Federation, member of the State Duma Committee on education

BAKEIKIN Sergey Dmitrievich, chairman of the Russian Committee of the UNESCO information for All Programme, director general of the Interregional library cooperation Center

GABYSHEVA Feodosiya Vasilyevna, doctor of pedagogical sciences, professor, full member of the Academy of sciences of the Republic of Sakha (Yakutia), head of the Center for the study, preservation and development of native languages of the Academy of sciences of the Republic of Sakha (Yakutia)

GILMUTDINOV Ildar Irekovich, Deputy of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation, first Deputy Chairman of State Duma Committee on Issues of Nationalities

DARKOVICH Aleksandr Vasilyevich, general director of the All-Russian public state organization «Assembly of the Peoples of Russia», Hero of Russia

ELNIKOVA Svetlana Igorevna, candidate of pedagogical sciences, associate professor, Head of the Russian Language Department 3 of the Institute of Russian language, Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba

ZAMALETDINOV Radif Rifkatovich, doctor of philological sciences, professor, corresponding member of the Russian academy of education, corresponding member of the Academy of sciences of the Republic of Tatarstan, director of the Institute of philology and intercultural communication, Kazan (Volga region) federal university

KOCHETOVA Svetlana Aleksandrovna, doctor of philology, professor, professor of the department of the world literature and comparative literature studies, rector of the Donetsk state pedagogical university named after V. Shatalov

KOSHKAREVA Natalia Borisovna, doctor of philological sciences, professor, head of the sector of languages of the peoples of Siberia, Institute of Philology, Siberian branch of RAS

MARFINA Zhanna Viktorovna, doctor of philological sciences, associate professor, rector of the Lugansk state pedagogical university

MUSKHANDOVA Isita Vakhidovna, doctor of pedagogical sciences, professor, corresponding member of the Academy of sciences of the Chechen Republic, director of the Institute of philology, history and law, Chechen state pedagogical university

SAGITOV Salavat Talgatovich, candidate of sociological sciences, associate professor, rector of M. Akmulla Bashkir state pedagogical university

SMIRNOVA Svetlana Konstantinovna, Chairman of the General Council of the Assembly of Peoples of Eurasia and Africa

SODNOMOV Sonombal Tsydenovich, doctor of pedagogical sciences, professor, head of the department of the state educational Institution of RB «Buryat republican institute of educational policy»

TOLSTYKH Oksana Nikolayevna, candidate of geographical sciences, associate professor, leading scientific editor, member of the Expert council of the committee on ecology, natural resources and environmental protection, researcher at the Center for arctic and siberian studies of the sociological institute of the Russian academy of sciences

URUN Sofia Alexandrovna, candidate of cultural studies, associate professor, director of the Institute of the peoples of the North, A.I. Herzen Russian State Pedagogical University

KHAMRAEVA Elizaveta Aleksandrovna, doctor of pedagogical sciences, professor, head of the department of linguodidactics of Russian language teaching and bilingualism, Moscow state pedagogical university

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

МИЗОВА Марина Хабаловна, кандидат педагогических наук, доцент, заместитель директора ФГБНУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации», заместитель главного редактора, ответственный редактор

БЕЛОВ Дмитрий Викторович, ведущий научный редактор, научный сотрудник Центра арктических и сибирских исследований ФНС РАН

БРЫЗГАЛОВА Саргылана Матвеевна, кандидат педагогических наук, заместитель директора ФГБНУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации»

ЕФЛОВА Зинаида Борисовна, доктор педагогических наук, исполнительный директор профессионального педагогического движения (объединения) «Ассоциация сельских школ Республики Карелия», старший методист МАУ ДПО Петрозаводского городского округа «Центр развития образования»

ДЖАМАЛОВ Мухаммад Бадрудинович, руководитель Центра развития общего образования Дагестанского института развития образования

ДОДУЕВА Сара Жабраиловна, кандидат филологических наук, начальник научно-методического отдела ФГБНУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации»

ДУДОВА Людмила Васильевна, кандидат филологических наук, председатель Общероссийской общественной организации «Ассоциация учителей литературы и русского языка»

ИВАНОВА Ольга Юрьевна, кандидат филологических наук, профессор, заведующий кафедрой ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»

КИЛАБОВА Марет Ароновна, кандидат филологических наук, доцент кафедры чеченской филологии ФГБОУ ВО «Чеченский государственный педагогический университет»

МУХАМЕТШИНА Резеда Фаилевна, доктор педагогических наук, профессор, декан Высшей школы русской филологии и культуры имени

Льва Толстого Института филологии и межкультурной коммуникации
Казанского федерального университета

НАЗМУТДИНОВА Татьяна Станиславовна, кандидат филологических наук,
заведующая кафедрой алтайских языков, фольклора и литературы
Института народов Севера ФГБОУ ВО «Российский государственный
университет им. А.И. Герцена»

НАЛДЕЕВА Ольга Ивановна, доктор филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой родного языка и литературы ФГБОУ ВО
«Мордовский государственный педагогический университет имени
М.Е. Евсевьева»

ПЕТРОВА Татьяна Николаевна, доктор педагогических наук, профессор,
профессор кафедры педагогики начального и общего образования
ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет»

СЕМЕНОВА Светлана Степановна, кандидат педагогических наук, ведущий
научный сотрудник Центра изучения, сохранения и развития родных
языков Академии наук Республики Саха (Якутия)

СИТНИКОВА Наталья Васильевна, директор Якутского филиала ФГБНУ
«Федеральный институт родных языков народов Российской
Федерации»

ФЕДОРОВА Светлана Николаевна, доктор педагогических наук, профессор
кафедры методологии и управления образовательными системами
ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет»

ФОМИЦКАЯ Галина Николаевна, доктор педагогических наук, доцент,
профессор кафедры общей педагогики ФГБОУ ВО «Бурятский
государственный университет имени Доржи Банзарова»

ЧОТЧАЕВА Марина Юрьевна, доктор филологических наук, профессор
кафедры теории и методики преподавания русского языка, директор
филиала ГБОУ ВО «Ставропольский государственный педагогический
институт» в г. Ессентуки

ЮСУПОВА Альфия Шавкетовна, доктор филологических наук, профессор
кафедры общего языкознания и тюркологии Высшей школы
национальной культуры и образования имени Габдуллы Тукая
Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского
федерального университета

EDITORIAL BOARD

MIZOVA Marina Khabalovna, candidate of pedagogical sciences, associate professor, deputy director of the Federal institute of native languages of the peoples of the Russian Federation, deputy editor-in-chief, responsible editor

BELOV Dmitry Viktorovich, leading scientific editor, research associate of the Center for arctic and siberian studies FNS RAN

BRYZGALOVA Sargylana Matveevna, candidate of pedagogical sciences, deputy director of the Federal institute of native languages of the peoples of the Russian Federation

EFLOVA Zinaida Borisovna, doctor of pedagogical sciences, executive director of the professional pedagogical movement (association) «Association of Rural Schools of the Republic of Karelia», senior methodist of MAU DPO Petrozavodsk city district «Education Development Center»

DZHAMALOV Mukhammad Badrudinovich, head of the Center for general education development, Dagestan institute for education development

DODUEVA Sara Zhabrailovna, candidate of philological sciences, head of the scientific and methodological department of the Federal institute of native languages of the peoples of the Russian Federation

DUDOVA Ludmila Vasilyevna, candidate of philological sciences, chairperson of the All-Russian public organization «Association of teachers of literature and russian language»

IVANOVA Olga Yurievna, candidate of philological sciences, professor, head of the department, Moscow State Pedagogical University

KILABOVA Maret Aronovna, candidate of philological sciences, associate professor of the chechen philology department, Chechen State Pedagogical University

MUKHAMETSHINA Reseda Fayilevna, doctor of pedagogical sciences, professor, dean of the Leo Tolstoy Graduate school of russian philology and culture, Institute of philology and intercultural communication, Kazan federal university

NAZMUTDINOVA Tatiana Stanislavovna, candidate of philological sciences, head of the department of Altaic languages, folklore and literature, Institute of the peoples of the North, Herzen state university of Russia

NALDEEVA Olga Ivanovna, doctor of philological sciences, associate professor, head of the department of native language and literature, M.E. Evseyev Mordovian state pedagogical university

PETROVA Tatiana Nikolaevna, doctor of pedagogical sciences, professor, professor of the department of pedagogy of primary and general education, Mari State University

SEMENOVA Svetlana Stepanovna, candidate of pedagogical sciences, leading researcher of the Center for the study, preservation and development of native languages of the Academy of sciences of the Republic of Sakha (Yakutia)

SITNIKOVA Natalya Vasilyevna, director of the Yakutsk branch of the Federal institute of native languages of the peoples of the Russian Federation

FEDOROVA Svetlana Nikolayevna, doctor of pedagogical sciences, professor of the department of methodology and management of educational systems, Mari State University

FOMITSKAYA Galina Nikolayevna, doctor of pedagogical sciences, associate professor, professor of the department of general pedagogy, Buryat state university named after Dorzhi Banzarov

CHOTCHAEVA Marina Yuryevna, doctor of philological sciences, professor of the department of theory and methodology of russian language teaching, director of the branch of the State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Stavropol state pedagogical institute” in Essentuki

YUSUPOVA Alfiya Shavketovna, doctor of philological sciences, professor of the department of general linguistics and turkology of the Gabdulla Tukai Higher School of national culture and education of the Institute of philology and intercultural communication of Kazan Federal University

СОДЕРЖАНИЕ

Бокова Э.И.

Обзор нормативно-правовых документов, регулирующих вопросы сохранения и развития родных языков народов Российской Федерации..... 16

Балданов Б.Д., Забанова О.А.

Этнокультурное образование в Республике Бурятия: опыт, проблемы, перспективы..... 27

Букач О.В., Солнышкина М.И., Гафиятова Э.В.

Оценка сложности как этап лингвистической экспертизы текста на родном языке..... 39

Давлетбаева Р.Г.

Формирование грамматического строя русской речи нерусских школьников с опорой на родной язык..... 50

Додуева С.Ж.

Подготовка государственных учебников по языкам народов Российской Федерации в рамках единого образовательного пространства 64

Карданов М.Л.

Язык как средство патриотического воспитания..... 78

Мусханова И.В.

Историко-педагогический анализ языковой политики в системе школьного образования Чеченской Республики..... 86

Налдеева О.И.

Жанрово-тематические стратегии в современной финно-угорской поэзии..... 94

Переломова Н.А., Клецкина С.А.

Этнокультурный подход в работе семейных мастерских в Иркутской области..... 105

Петрова Т.Н.

Родной язык как антропологическое начало природосообразного образования и формирования духовного мира личности (этнопедагогический аспект) 115

Семенова С.С.

Система регионального мониторинга качества этнокультурного образования (на примере Республики Саха (Якутия))..... **126**

Халиков И.И.

Творческое наследие ученого-просветителя Каюма Насыри в академической науке (к 200-летию со дня рождения К.Насыри) **136**

Шамсутдинов А.И.

К диалогу культур через полилингвальное образование (на примере ГАОУ «Адымнар-Казань»)..... **146**

НАШИ АВТОРЫ..... **162**

CONTENTS

Bokova E.I.

Review of regulatory documents governing the preservation and development of native languages of the peoples of the Russian Federation..... 16

Baldanov B.D., Zabanova O.A.

Ethnocultural education in the Republic of Buryatia: experience, problems, prospects..... 27

Bukach O.V., Solnyshkina M.I., Gafiyatova E.V.

Assessing text complexity in native languages as a stage of text linguistic expertise 39

Davletbaeva R.G.

Genesis of the grammatical structure of the russian speech of non-russian schoolchildren based on their native language..... 50

Dodueva S.Zh.

Preparation of state textbooks on the languages of the peoples of the russian federation within the framework of a single educational space..... 64

Kardanov M.L.

Language as a means of patriotic education..... 78

Muskhanova I.V.

Historical and pedagogical analysis of language policy in the school education system of the Chechen Republic 86

Naldeeva O.I.

Genre-thematic strategies in modern finno-ugric poetry 94

Perelomova N.A., Kletskina S.A.

An ethnocultural approach to the work of family workshops in the Irkutsk region..... 105

Petrova T.N.

Native language as an anthropological principle of nature-based education and the formation of the spiritual world of the individual (ethnopedagogic aspect) 115

Semenova S.S.

Monitoring in the management of ethnocultural education in the Republic of Sakha (Yakutia)..... 126

Khalikov I.I.

The creative legacy of the enlightenment scientist Kayum Nasyri in academic science (on the 200th anniversary of K. Nasyri's birth) 136

Shamsutdinov A.I.

Towards a dialogue of cultures through multilingual education (on the example of the Adymnar Kazan school) 146

OUR AUTHORS..... 162

УДК 37.02

Для цитирования: Бокова Э.И. Обзор нормативно-правовых документов, регулирующих вопросы сохранения и развития родных языков народов Российской Федерации // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 16-26.



Бокова Э.И.
Bokova E.I.

ФГБНУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации»

Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation, FGBNU

email: bokova.eset@natlang.ru

ОБЗОР НОРМАТИВНО-ПРАВОВЫХ ДОКУМЕНТОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ВОПРОСЫ СОХРАНЕНИЯ И РАЗВИТИЯ РОДНЫХ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Аннотация. Публикация имеет целью ознакомление читателей с нормативно-правовыми документами, направленными на поддержку, сохранение и развитие родных языков народов Российской Федерации. Нормотворчество по указанным вопросам активно развивается в стране, ежегодно органами государственной власти вносятся изменения в правовые акты, регламентирующие данное направление. По причине этого педагогам, реализующим образовательные программы на родных языках, важно всегда быть в курсе актуального состояния нормативной правовой базы и понимать основные векторы развития данного направления. Представленный обзор содержит информацию об основных нормативных правовых актах по вопросам регулирования вопросов сохранения и развития родных языков народов Российской Федерации. Также представлена информация об участии Института родных языков в деятельности по разработке новых стратегических и нормативных документов в сфере государственной языковой политики. Автором приводятся данные результатов мониторинга состояния нормативно-правового регулирования отношений в сфере функционирования русского языка как государственного языка Российской Федерации в субъектах Российской Федерации и соблюдения норм Закона Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» и о перспективах деятельности Института в данном направлении.

Ключевые слова: нормативно-правовое регулирование, поддержка, сохранение и развитие родных языков народов Российской Федерации, педагоги, реализующие образовательные программы на родных языках, мониторинг, перспективы деятельности, Институт родных языков.

REVIEW OF REGULATORY DOCUMENTS GOVERNING THE PRESERVATION AND DEVELOPMENT OF NATIVE LANGUAGES OF THE PEOPLES OF THE RUSSIAN FEDERATION

Annotation. The publication aims to familiarize readers with regulatory documents aimed at supporting, preserving and developing native languages of the peoples of the Russian Federation. Normally, on these issues, it is actively developing in the country, annually, state authorities are amended by legal acts regulating this area. Due to this, teachers who implement educational programs in native languages are always aware of the current state of the regulatory framework and understand the main vectors of the development of this area. The presented review contains information on basic regulatory legal acts on the regulation of issues of preserving and developing native languages of the peoples of the Russian Federation. Information on the participation of the Institute of Native Languages in the development of new strategic and regulatory documents in the field of state language policy is also presented. The author gives the results of the results of monitoring the state of regulatory regulation of relations in the field of functioning of the Russian language as the state language of the Russian Federation in the constituent entities of the Russian Federation and compliance with the norms of the Law of the Russian Federation “On the languages of the peoples of the Russian Federation” and on the prospects of the institution in this direction.

Keywords: regulatory regulation, support, preservation and development of native languages of the peoples of the Russian Federation, teachers who implement educational programs in native language, monitoring, prospects for activities, and institution of native languages.

Поддержка, сохранение и развитие родных языков народов Российской Федерации является одним из приоритетов государственной языковой политики. Особое значение в свете проведения государственной языковой политики в стране приобретает вопрос совершенствования законодательства Российской Федерации в данном направлении. Действующее и постоянно обновляемое законодательство Российской Федерации оказывает поддержку и предоставляет широкие возможности для сохранения и развития родных языков народов, проживающих в нашей стране.

Федеральный институт родных языков (далее - Институт), являясь уполномоченным научно-методическим центром Министерства просвещения

Российской Федерации по вопросам сохранения и развития родных языков, стратегической целью до 2030 года обозначило проведение единой государственной политики по данным вопросам.

Соответственно, в определении приоритета деятельности и проведении ключевых мероприятий Институт родных языков руководствуется нормативно-правовыми актами, направленными на сохранение и развитие родных языков народов Российской Федерации.

Обратим внимание на то, что Институт сегодня активно вовлечен в деятельность по разработке новых стратегических и нормативных документов в сфере государственной языковой политики – Федерального закона «О языках народов Российской Федерации», Основ государственной языковой политики и ряда других документов.

Целью статьи является представление обзора нормативно-правовых документов, направленных на поддержку, сохранение и развитие родных языков народов Российской Федерации и являющихся основой деятельности и стратегического планирования Института.

Принципы сохранения и развития родных языков в условиях многонационального и многоязычного государства закреплены в Конституции Российской Федерации, федеральных законах, конституциях и законах субъектов Российской Федерации и определяются как основа государственной языковой политики.

Для более полной характеристики рассматриваемого вопроса считаем правильным остановиться на нескольких ключевых документах, на основании которых Министерством просвещения Российской Федерации формируются государственные работы для поддержания и развития языков народов страны.

Статус родных языков народов Российской Федерации закреплен в главном документе страны – **Конституции Российской Федерации**¹.

¹ «Конституция Российской Федерации» (принята всенародным голосованием 12.12.1993 с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020). <https://www.consultant.ru/> (дата обращения: 08.08.2025).

В Конституции государственным языком на всей ее территории определен русский язык как язык государствообразующего народа, за республиками закреплено «право устанавливать свои государственные языки», «всем народам гарантировано право на сохранение и развитие родного языка». Комментируя Конституцию Российской Федерации, следует подчеркнуть, что в ч. 2 ст. 26 закреплено «право каждого на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества»; в ч.3 ст. 68 народам России гарантировано «право на сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития»; в ст.69 указаны «права коренных малочисленных народов, гарантированные Российской Федерацией, в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права и международными договорами Российской Федерации».

Первым законодательным актом, регулирующим вопросы сохранения и развития родных языков, в нашей стране стал **Закон Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации»²**, принятый в 1991 году. В пояснении указано о направленности Закона на создание условий для сохранения и равноправного и самобытного развития языков народов Российской Федерации. Также замечу, что данный нормативный акт является правовой базой для дальнейшего правотворчества в сфере государственного регулирования языковых отношений.

В Законе четко прописаны нормы о правовом положении языков, государственные гарантии равноправия языков народов Российской Федерации, защиты языков народов Российской Федерации, также регламентированы права граждан страны вне зависимости от их знания языка изучать родные языки. В отдельных статьях Закона прописано о создании государством необходимых условий для научных исследований языков

² Закон Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» от 25.10.1991 № 1807-1. <https://www.consultant.ru/> (дата обращения: 08.08.2025).

народов России и права народам страны создавать письменность на родном языке народам, если она отсутствует.

Следует отметить, что по поручению Президента Российской Федерации В.В. Путина *указанный Закон в настоящее время находится в стадии актуализации*. Новая редакция Закона направлена на учет современных реалий, связанных с развитием родных языков, и обеспечивает защиту и поддержку языкового многообразия Российской Федерации.

Федеральный закон «**О государственном языке Российской Федерации**»³ принят в 2005 году, основывается на Конституции, Законе Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» и иных нормативных правовых актов Российской Федерации, регулирующих проблемы языка.

Закон направлен на обеспечение использования русского языка как государственного языка Российской Федерации на всей территории Российской Федерации. Закон закрепляет права граждан на пользование государственным языком Российской Федерации, также защиту и развитие языковой культуры.

Ст. 14 Федерального закона «**Об образовании в Российской Федерации**»⁴ гарантируется получение образования на государственном языке Российской Федерации, а также выбор языка обучения и воспитания в пределах возможностей, предоставляемых системой образования, право на получение дошкольного, начального общего и основного общего образования на родном языке из числа языков народов Российской Федерации, а также право на изучение родного языка из числа языков народов Российской Федерации в пределах возможностей, предоставляемых системой образования.

³ Федеральный закон «О государственном языке Российской Федерации» от 01.06.2005 № 53-ФЗ. <https://www.consultant.ru/> (дата обращения: 09.08.2025).

⁴ Об образовании в Российской Федерации: Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ: с изменениями на 31 июля 2024 года. // Техэксперт: [сайт]. - <https://docs.cntd.ru/document/902389617> (дата обращения: 01.08.2025).

Реализация указанных прав обеспечивается созданием необходимого числа соответствующих образовательных организаций, классов, групп, а также условий для их функционирования. Преподавание и изучение родного языка из числа языков народов Российской Федерации в рамках имеющих государственную аккредитацию образовательных программ осуществляются в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами.

Система государственных подходов к решению основных проблем преподавания родных языков народов России в организациях, осуществляющих образовательную деятельность в Российской Федерации, представлена в **Концепции преподавания родных языков народов Российской Федерации**⁵ (далее – Концепция). Одним из важных положений Концепции является принятие различных форматов изучения родных языков, позволяющих учитывать особенности социолингвистической ситуации в каждом субъекте Российской Федерации и формировать необходимые образовательные стратегии для реализации конституционного права обучающихся на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества.

Перспективы дальнейшего совершенствования вопросов сохранения и развития родных языков мы видим в принятом в 2024 году **Концепции государственной языковой политики Российской Федерации**⁶, которая является частью правовой основы государственной языковой политики. Документ представляет собой систему взглядов на современное состояние,

⁵ Концепция преподавания родных языков народов Российской Федерации. Утверждена 01.10.2019 на заседании Коллегии Министерства просвещения Российской Федерации. <https://docs.edu.gov.ru/document/616ab265aa2810f14a2c3fd1203a0aaa/> (дата обращения: 28.06.2025).

⁶ Распоряжение Правительства Российской Федерации от 12.06.2024 № 1481-Р «Об утверждении концепции государственной языковой политики Российской Федерации»: <http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202406140048> (дата обращения: 05.08.2025 г.).

принципы, цели и задачи государственной языковой политики Российской Федерации, а также на инструменты и механизмы ее реализации.

В Концепции обозначено, что «основными целями государственной языковой политики Российской Федерации являются обеспечение прав и свобод человека и гражданина в языковой сфере; создание условий для функционирования русского языка как государственного языка Российской Федерации и языка межнационального общения; сохранение языкового многообразия и развитие языков народов Российской Федерации».

Среди основных задач государственной языковой политики в Концепции выделены такие, которые стали основой для планирования приоритетных мероприятий Института. Это совершенствование нормативно-правового регулирования использования государственного языка и государственных языков республик Российской Федерации; государственная поддержка и популяризация научных исследований в области функционирования государственного языка и государственных языков республик Российской Федерации; поддержка и развитие языков народов Российской Федерации в информационном и цифровом пространстве; воспитание уважительного отношения и популяризация позитивного образа семей, использующих двуязычие и многоязычие. Мероприятия по перечисленным задачам включены в перечень основных научных и общественно-значимых направлений Института.

В то же время, несмотря на действующие документы, нормативно-правовое регулирование государственной языковой политики на федеральном и региональном уровнях продолжается и совершенствуется из года в год.

Совсем недавно указом Президента России Владимира Путина утверждены **«Основы государственной языковой политики Российской Федерации»⁷**. В данном документе, являющемся стратегическим в вопросах

⁷ Указ Президента Российской Федерации от 11 июля 2025 г. № 474 «Об утверждении Основ государственной языковой политики Российской Федерации». <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/412219970/>. (дата обращения: 05.08.2025 г.).

сохранения и развития русского языка и языков народов Российской Федерации, определены современное состояние, цели, основные принципы, стратегические задачи государственной языковой политики в Российской Федерации.

Обратим внимание, что в данном документе задачи государственной языковой политики разделены на три направления: сохранение и развитие русского языка; сохранение, поддержка и развитие государственных языков республик Российской Федерации, языков народов Российской Федерации; продвижение и развитие русского языка в мире.

Соответственно, направления по реализации государственной языковой политики по сохранению, поддержке и развитию языков народов Российской Федерации представлены отдельно.

В целях реализации задач и направлений государственной языковой политики Институтом родных языков в пределах своих компетенций спланированы стратегические проекты, направленные на: разработку двуязычных словарей; создание единой государственной линейки школьных учебников по государственным языкам республик Российской Федерации; создание единой методологии преподавания государственных языков республик Российской Федерации и литературы на государственных языках республик Российской Федерации во взаимосвязи с единой методологией преподавания русского языка и литературы; разработку современных научно-методических комплексов для изучения языков народов Российской Федерации; проведению федеральных конкурсов, направленных на популяризацию и развитие языков народов Российской Федерации.

В настоящее время формируется план мероприятий по реализации основ государственной языковой политики.

Анализируя нормативные документы федерального уровня, мы пришли к выводу о необходимости изучения состояния нормативно-правового регулирования отношений в сфере функционирования русского языка как

государственного языка Российской Федерации и соблюдения норм Закона Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» в субъектах Российской Федерации. В аспекте проблематики нашего исследования внимание привлекает вопрос сохранения, поддержки и развития языков народов Российской Федерации в регионах страны.

Весьма полезными для нас оказались результаты прошлогоднего мониторинга, в рамках которого Институтом родных языков впервые проведено систематическое специальное исследование нормативных документов субъектов Российской Федерации. Указанный мониторинг проведен в целях дальнейшего регулирования и стратегического управления вопросами нормативно-правового обеспечения сохранения и развития родных языков народов Российской Федерации.

Исследование показало, что из 24 республик Российской Федерации в 19 (79%) приняты законы, регулирующие сферу языковой политики, и подзаконные акты. Наличие законодательных актов в республиках способствует системной реализации языковой политики, а также обеспечению социальной, экономической и юридической защиты языков народов Российской Федерации, проживающих на территории данных регионов.

Также наблюдается значительная дифференциация в региональном законодательстве относительно утверждения литературных норм, правил орфографии и пунктуации государственных языков республики РФ.

Относительно нормативного обеспечения функционирования языков, имеющих официальный статус, наблюдается следующее. Графические основы (алфавиты) большинства государственных языков республик утверждены в 1930-1940-е гг. в ходе перевода с латинской на кириллическую графику. В то же время языковые нормы в сферах официального общения некоторых государственных языков республик и языков официального общения населения в местностях его компактного проживания не имеют юридического

статуса и требуют утверждения органами государственной власти в установленном порядке.

В субъектах, на территории которых имеются официальные языки общения населения в местностях его компактного проживания, нормативно-правовое определение порядка и сфер их функционирования развития не получило. Также не урегулировано функционирование языков официального общения из числа языков коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации. В настоящее время у исполнительных органов субъектов Российской Федерации отсутствуют полномочия по фиксации литературных норм данных языков, что не позволяет решить указанную проблему на региональном уровне. В связи с отсутствием утвержденных языковых норм, правил орфографии и пунктуации некоторых языков невозможно их полноценное функционирование в официальных сферах общения.

Консультативные органы при высших должностных лицах Российской Федерации, к полномочиям которых относится рассмотрение вопросов в сфере языковой политики, функционируют в 25 субъектах страны. При этом в ряде субъектов круг полномочий консультативных органов ограничен сферами разработки новой терминологии, орфографии, пунктуации и топонимии.

Официальная публикация законов и нормативных правовых актов на государственных языках республик Российской Федерации на электронных ресурсах обеспечена в 10 субъектах. Об использовании государственных языков республик и других языков народов Российской Федерации в сфере науки утвердительно ответили 16 субъектов, что составляет 18%. В подавляющем большинстве субъектов право использования языков, имеющих официальный статус, в коммерческой деятельности и в технической документации, прилагаемой к товарам (работам, услугам), на этикетках

и маркировках носит декларативный характер, соответствующие нормативные правовые акты отсутствуют.

Несомненная важность данных мониторинга состоит в том, что они являются базой для стратегических документов государственного уровня и основой для определения приоритетных направлений образования в условиях многоязычия и представляют интерес для дальнейшего исследования.

Анализируя представленные материалы мониторинга, мы приходим к выводу о необходимости и целесообразности продолжения мониторинга в будущем. Работу в данном направлении считаем важным и приоритетным, она будет продолжена в 2026 году и плановых 2027-2028 годах.

Перспективы дальнейшего исследования проблемы мы видим в более подробном и детальном обзоре ведомственных распорядительных документов федерального уровня, которые является основой деятельности образовательных организаций в вопросах сохранения и развития родных языков народов Российской Федерации.

УДК 342.725.3

Для цитирования: Балданов Б.Д., Забанова О.А. Этнокультурное образование в Республике Бурятия: опыт, проблемы, перспективы // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 27-38.



Балданов Б.Д.
Baldanov B.D.

ГБУ «Республиканский центр «Бэлиг» по поддержке изучения национальных языков и иных предметов этнокультурной направленности», Республика Бурятия, г. Улан-Удэ

State Budgetary Institution "Republican Center "Balig" for the support of the study of national languages and other subjects of ethnocultural orientation", Republic of Buryatia, Ulan-Ude

email: belig@mail.ru



Забанова О.А.
Zabanova O.A.

ГБУ «Республиканский центр «Бэлиг» по поддержке изучения национальных языков и иных предметов этнокультурной направленности», Республика Бурятия, г. Улан-Удэ

State Budgetary Institution "Republican Center "Balig" for the support of the study of national languages and other subjects of ethnocultural orientation", Republic of Buryatia, Ulan-Ude

email: belig@mail.ru

ЭТНОКУЛЬТУРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РЕСПУБЛИКЕ БУРЯТИЯ: ОПЫТ, ПРОБЛЕМЫ, ПЕРСПЕКТИВЫ

Аннотация. Статья посвящена вопросам сохранения и развития бурятского языка в сфере образования. Цель исследования: представить опыт работы региона о механизмах обучения родному языку на всех уровнях образования в национальной республике.

В исследовании были применены методы анализа нормативно-правовой основы системы обучения родному языку в образовательных организациях, анализ научных трудов по проблематике вопроса.

Описан опыт работы этнокультурного образования Республики Бурятия, обозначаются проблемы и намечаются перспективы дальнейшего развития бурятского языка.

Развитие и сохранение бурятского языка в Республике Бурятия является одним из приоритетных направлений государственной политики республики, создаются условия для обучения родному языку, осуществляется взаимодействие различных институтов с целью сохранения и развития языка, как одной из главных составляющих культуры бурятского народа.

Ключевые слова: государственная поддержка обучения родному языку, сохранение и развитие бурятского, эвенкийского и сойотского языков, меры поддержки родных языков Республики Бурятия, поддержка обучения родному языку в семье.

ETHNOCULTURAL EDUCATION IN THE REPUBLIC OF BURYATIA: EXPERIENCE, PROBLEMS, PROSPECTS

Abstract. The article is devoted to the issues of preservation and development of the Buryat language in the field of education. The purpose of the study is to present the experience of the region in terms of mechanisms of teaching the native language at all levels of education in the national republic.

The study used methods of analyzing the legal and regulatory framework of the system of teaching the native language in educational organizations, as well as analyzing scientific works on the issue.

The article describes the experience of ethno-cultural education in the Republic of Buryatia, identifies problems, and outlines prospects for the further development of the Buryat language.

The development and preservation of the Buryat language in the Republic of Buryatia is one of the priority areas of the republic's state policy. Conditions are created for teaching the native language, and various institutions are cooperating to preserve and develop the language as one of the main components of the Buryat people's culture.

Keywords: state support for teaching the native language, preservation and development of the Buryat language.

Неоднозначность понимания этнокультурного образования на современном этапе развития образования позволяет говорить о разноплановости проблематики данного вопроса. Понятие «этнокультурное образование» трактуется учеными по-разному, нет единого подхода к пониманию данного термина. Для нас более близким является определение А.Б. Афанасьевой, которая понятие «этнокультурное образование» поясняет

как «целостный учебно-воспитательный процесс освоения содержания этнокультуры в деятельностном опыте учащихся, осознании ими преемственности в развитии культуры этноса и суперэтноса, понимании этнокультурного многообразия, взаимодействия культур, общего, особенного, единичного в них» [1, с.37].

Огромную роль в передаче языка детям играет семья. Именно из семьи идёт отношение к родному языку, понимание и бережное отношение к родному материнскому языку. Понимая значение и роль различных социальных институтов в сохранении и развития языка, следует отметить, что проводимая работа должна быть согласованной, комплексной и системной.

Указом Президента Российской Федерации утверждена «Стратегия государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года» (далее – Стратегия). Основными направлениями государственной национальной политики Российской Федерации являются, в том числе, укрепление общероссийской гражданской идентичности на основе духовно-нравственных и культурных ценностей народов Российской Федерации, а также совершенствование системы обучения в образовательных организациях в целях сохранения и развития этнокультурного и языкового многообразия Российской Федерации наряду с воспитанием уважения к российской истории и культуре, мировым культурным ценностям. Одним из важных ожидаемых результатов реализации Стратегии является обеспечение условий для сохранения, изучения и развития языков народов Российской Федерации [2].

Современное состояние бурятского языка нуждается во внимании со стороны органов власти, общественности и, непосредственно, самих семей – носителей языка.

Опыт реализации этнокультурного образования в Республике Бурятия

Развитие и сохранение родных языков в Республике Бурятия является одним из приоритетных направлений образовательной политики республики.

Как известно, для решения вопросов развития родного языка необходим ряд комплексных и взаимосвязанных мер. В Республике Бурятия нормативно-правовая основа реализации этнокультурного образования базируется на Законах Республики Бурятия «О языках народов Республики Бурятия», «О мерах поддержки бурятского языка как государственного языка Республики Бурятия», Стратегии развития бурятского языка до 2030 года, а также соотносится с федеральными законами и другими нормативно-правовыми актами и документами в сфере образования о воспитании.

В соответствии с Законом Республики Бурятия «О языках народов Республики Бурятия», русский и бурятский языки официально признаны государственными языками республики. В школах и детских садах, а также средних специальных и высших учебных заведениях, расположенных на территории Республики Бурятия, преподаются и изучаются государственные языки Республики Бурятия. 7 марта 2014 года принят Закон Республики Бурятия №383-V «О мерах поддержки бурятского языка как государственного языка республики Бурятия» [4].

Согласно сведениям мониторинга Министерства образования и науки Республики Бурятия, проведенного в сентябре 2024 года, в 2024-2025 учебном году функционируют 466 школ, из них: 27 - государственные, 436 - муниципальные и 3 - частные. Бурятскому языку обучают в 315 образовательных учреждениях 93 451 ученика, что составляет 62,11 % от общего количества учащихся (150 457). Из них родной (бурятский) язык в 105 школах изучают 8 767 человек, учебный предмет «Государственный (бурятский) язык Республики Бурятия» изучают 81 920 учеников в 227 школах.

В Республике Бурятия в 2024-2025 учебном году осуществляют свою деятельность 322 муниципальных дошкольных образовательных учреждений. В 169 дошкольных учреждениях и начальных школах – детских садах обеспечивается изучение бурятского языка в разных формах 13 661

воспитанником, в том числе: 8623 ребенка изучают бурятский язык по виду образовательной деятельности, 5038 детей посещают 204 группы с погружением в бурятскую языковую среду.

Одним из механизмов, позволяющим создавать условия для формирования активной языковой среды бурятского языка, является Государственная программа Республики Бурятия «Сохранение и развитие бурятского языка в Республике Бурятия». Концепция этой программы предполагает привлечение в качестве соисполнителей 11 министерств и ведомств Республики Бурятия, а ответственным исполнителем и координатором данной программы является Министерство образования и науки Республики Бурятия [5].

На средства Государственной программы министерствами и ведомствами на государственных языках республики размещаются вывески (таблички, ценники, карточки и пр.) с наименованием основных товаров, меню в ресторанах и закусочных, а также информация по режиму/ графику работы в торговых организациях и предприятиях, оказывающих услуги общественного питания. Одним из любимившихся направлений является создание видеороликов, фильмов, сюжетов, передач о организациях, учреждениях и предприятиях на бурятском языке.

Известно, что процесс передачи родного языка подрастающему поколению намного эффективнее в раннем дошкольном возрасте. По поручению Главы Республики Бурятия А.С. Цыденова и в целях обеспечения необходимой поддержки изучения родного языка детьми дошкольного возраста с 1 сентября 2022 года для воспитателей, реализующих программу погружения в бурятскую языковую среду, осуществляется надбавка в размере 3 тысяч рублей к заработной плате [6]. Количество воспитателей, получающих доплату, составляет 204 педагога.

Важным в реализации вопросов развития бурятского языка является подготовка педагогических кадров, также специалистов в этой сфере. С 2017

года за счет средств Государственной программы осуществляется целевая подготовка студентов по направлению «Педагогическое образование» с двумя профилями: «Родной язык и литература», «Русский язык и литература». 40 студентов уже завершили обучение и работают в школах республики. С 2022 года также выделяется финансирование на обучение студентов-филологов и студентов-переводчиков; всего по целевой подготовке обучается 118 студентов: из них 53 студента - будущие учителя бурятского языка и литературы, 55 – филологи, 10 – переводчики. Для стимулирования и поддержки освоения студентами образовательных программ высшего образования ежемесячно выплачивается стипендия.

В системе среднего профессионального образования изучаются дисциплины «Бурятский язык», «Бурятская литература», «Литература Бурятии», «Литература и культура Бурятии» и др. В ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» на факультете бурятского языка и национальной культуры обучаются 100 студентов. Нужно отметить, что порядка 500 студентов педагогического колледжа изучают бурятский язык в качестве государственного языка Республики Бурятия на первом курсе. В ГБПОУ «Колледж традиционных искусств народов Забайкалья» бурятский язык ведется на 1 и 2 курсах, охват составляет 350 человек. В 31 учреждениях среднего профессионального образования изучаются предметы этнокультурной направленности: «Литература Бурятии», «Искусство Бурятии» и «История Бурятии».

Значимыми мероприятиями реализации Государственной программы является создание первого национального бурятскоязычного телеканала «Буряад ТВ», который начал свою работу 30 мая 2021 года. Вещание осуществляется круглосуточно на территории Республики Бурятия и в Забайкальском крае в формате FullHD. В эфир выходят более десятка передач на самые разные темы, в том числе, о национальной литературе, музыке, истории, спорте и многое другое. У зрителей телеканала впервые

появилась возможность увидеть известные фильмы и мультфильмы с бурятскими субтитрами; на сегодня 35% эфира составляет контент собственного производства, это почти 8,5 часов в сутки, а также выпускаются 17 оригинальных собственных программ.

За счет средств Государственной программы ежегодно предоставляются субсидии из республиканского бюджета на софинансирование муниципальных программ на общую сумму 3 миллиона рублей. Благодаря реализации муниципальных программ проводится просветительская работа с семьями, увеличивается охват детей, молодёжи и взрослого населения мероприятиями, направленными на популяризацию бурятского языка. Особо значимым стало мероприятие «Премия Главы Республики Бурятия «Үндэһэн хэлэнэй үлзы хэшэг – Священный дар родного языка» (далее – Премия), вручение которой традиционно проводится на Торжественной церемонии закрытия Месячника бурятского языка в конце октября каждого года. Из 20 номинаций Премии 10 присуждаются в сфере образования, среди которых: «Лучшее дошкольное образовательное учреждение в Республике Бурятия, реализующее погружение в бурятскую языковую среду», «Лучшее дошкольное образовательное учреждение в Республике Бурятия, реализующее программу обучения бурятскому языку», «Лучшая общеобразовательная организация в Республике Бурятия, реализующая программу обучения родному бурятскому языку», «Лучшая общеобразовательная организация в Республике Бурятия, реализующая программу обучения государственному бурятскому языку», «Лучшее среднее специальное или высшее учебное заведение в Республике Бурятия», «Лучший учитель», «Лучший класс», «Лучший студент», «Лучший ученик», «Лучшая практика обучения бурятскому языку» [7].

Для учителей бурятского языка и литературы Республики Бурятии, а также соседних Усть-Ордынского Бурятского округа Иркутской области и Агинского Бурятского округа Забайкальского края проводится конкурс

«Эрхим багша» («Лучший учитель»). Для педагогов, реализующих программу погружения в бурятскую языковую среду на уровне дошкольного образования, проводится конкурс профессионального мастерства «Эрхим хүмүүжүүлэгшэ» («Лучший воспитатель»). Победители конкурсов принимают участие во Всероссийском профессиональном конкурсе «Лучший учитель родного языка и родной литературы». С гордостью отмечаем, что победителем данного престижного конкурса в 2024 году стала учитель бурятского языка и начальных классов ГБОУ «Республиканский бурятский национальный лицей – интернат №1» Светлана Раданжапова, а воспитатель ДООУ «Алые паруса» г. Улан-Удэ Людмила Бальжурова вошла в число 15 лауреатов в номинации «Лучшие практики развития родной речи детей дошкольного возраста». Считаем данный успех наших педагогов результатом системной и целенаправленной работы в области повышения квалификации педагогических кадров нашей республики.

В 2014 году в Республике Бурятия создана Ассоциация этнокультурных образовательных организаций, которая проводит работу по популяризации бурятского языка среди детей школьного возраста, по организации обмена опытом среди учителей бурятского языка и литературы. Ассоциация объединила более 17 образовательных организаций республики.

План мероприятий Ассоциации включает различные образовательно-воспитательные события. С 2022 года Ассоциацией организуется Межрегиональный лагерь с погружением в бурятскую языковую среду, с приглашением талантливых и одаренных детей с Забайкальского края и Иркутской области, которые изучают бурятский язык. Локации проведения лагеря ежегодно меняются, это не только разные школы, но и районы, отдаленные от столицы, в которых сохраняется языковая среда, традиционная культура бурят. Благодаря реализации проекта участники посещают новые уголки нашего края, знакомятся с историей и достопримечательностями посредством родного бурятского языка. Особенностью лагеря является

наличие гидов и экскурсоводов, владеющих бурятским языком, которые при непосредственном общении с детьми передают им не только знания о родном языке, но и те ценности и маркеры, которые характерны для бурятского народа в общении с миром природы.

В Республике Бурятия, кроме русского и бурятского языков, обучают эвенкийскому и сойотскому языкам. Эвенкийский язык преподаётся в школах республики в местах компактного проживания эвенкийского населения. В 5 школах республики обучаются эвенкийскому языку 174 ученика, более 100 детей обучаются сойотскому языку.

Одним из приоритетных направлений развития этнокультурного образования является использование новых технологий в сфере обучения, создание новых цифровых продуктов на бурятском языке, обучающих игр, программ, сайтов, чат-ботов и др. В целях популяризации бурятского языка среди подрастающего поколения создаются мультфильмы на бурятском языке, осуществляются их переводы с русского языка на бурятский, создаётся караоке детских бурятских песен, 3-Д словарь бурятского языка, разработан и функционирует образовательный сайт «Номто.ру».

Проблемы этнокультурного образования в Республике Бурятия

Несмотря на достигнутые результаты и реализацию большого количества мероприятий этнокультурного образования в Республике Бурятия, имеются вопросы, которые необходимо решать в данном направлении, среди них:

- совершенствование методики преподавания, реализация новых образовательных технологий и методик обучения языку;
- решение вопроса об увеличении количества и расширении профилей подготовки специалистов бурятского языка (выпускники востребованы не только в сфере образования, но и в журналистике, науке, учреждениях культуры и других сферах);
- популяризация языка через средства массовой информации посредством расширения контента для дошкольников, учащихся и молодежи;

- сохранение и увеличение учебной нагрузки по предметным областям «Родной язык и литературное чтение на родном языке», «Родной язык и родная литература» с учётом достижения предметных результатов;

- цифровизация обучения бурятскому языку, в том числе разработка, поддержка и сопровождение интерактивных обучающих сайтов на бурятском языке, мобильных игр, приложений, создание аудиовизуального контента для детей и молодежи, внедрение интернет-технологий в процесс обучения бурятскому языку и литературе и многое другое.

Совершенствование языковой компетенции подрастающего поколения должно происходить не только через решение проблем этноязыкового образования, но и через усиление внимания к традиционной культуре бурят в процессе образования; через познание этнокультуры как части общероссийской и мировой культуры посредством современных технологий.

Перспективы развития этнокультурного образования в Республике Бурятия

Перспективы развития этнокультурного образования в Республике Бурятия представляются нам в совокупности решения таких аспектов, как совершенствование нормативно-правовых основ, расширение кадрового, научного и учебно-методического обеспечения. Среди них – совершенствование и увеличение количества муниципальных программ по сохранению и развитию бурятского языка, усиление этнокультурных аспектов содержания учебников по иным учебным предметам на уровне начального общего образования, в том числе реализация проекта по переходу на обучение на родном языке для учащихся 1 – 4 классов, расширение сети этнокультурных образовательных организаций Республики Бурятия, развитие этнокультурной, познавательной, творческой, исследовательской деятельности детей, подростков и молодёжи посредством проведения системной и комплексной работы по популяризации бурятского языка и создания активной языковой среды на бурятском языке.

Несомненно, что одним из немаловажных факторов успешной реализации этнокультурного образования является государственная поддержка издания книг, учебников, учебных пособий и программ, создание электронных форм учебников, поддержка издания художественной литературы для детей на родном языке.

Эти и другие вопросы требуют комплексного и системного подхода, а также привлечения всех заинтересованных сторон.

Список литературы

1. Афанасьева А.Б. Этнокультурное образование как феномен культурного поля: монография / А.Б., Афанасьева Министерство образования и науки РФ. СПб.: ФГБОУ ВПО «СПГУТД», 2014. 188 с.

2. Указ Президента Российской Федерации «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года» [Электронный ресурс] <http://pravo.gov.ru/proxy/ips/?docbody=&nd=102161949>

3. Закон Республики Бурятия от 10 июня 1992 года №221-ХП «О языках народов Республики Бурятия» / [Электронный ресурс]: <https://docs.cntd.ru/document/802039037>

4. Закон Республики Бурятия от 7 марта 2014 г. №383-V «О мерах поддержки бурятского языка как государственного языка республики Бурятия» [Электронный ресурс] // ГАРАНТ (garant.ru) URL: <https://base.garant.ru/29575529/>

5. Постановление Правительства Республики Бурятия от 28.12.2020 года №816 «Об утверждении Государственной программы Республики Бурятия «Сохранение и развитие бурятского языка в Республике Бурятия» [Электронный ресурс] // <https://docs.cntd.ru/document/571091607>

6. Постановление Правительства Республики Бурятия от 16.11.2022 №706 «О ежемесячном денежном вознаграждении воспитателей дошкольных образовательных организаций, реализующих программу погружения

в бурятскую языковую среду» [Электронный ресурс]
// <http://publication.pravo.gov.ru/document/0300202211170002>

7. Указ Главы Республики Бурятия от 26 мая 2021 года №147 «О ежегодной премии Главы Республики Бурятия в области развития бурятского языка "Үндэһэн хэлэнэй улзы хэшэг" - "Священный дар родного языка" [Электронный ресурс] // <https://docs.cntd.ru/document/574746737>

8. Бурятский язык в регионах России, Монголии и Китая: состояние, проблемы, факторы сохранения и развития: монография / отв. ред. Д.Д. Бадараев. Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2020. 256 с.

УДК 81'33

Для цитирования: Букач О.В., Солнышкина М.И., Гафиятова Э.В.
Оценка сложности как этап лингвистической экспертизы текста на родном языке // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 39-49.



Букач О.В.
Bukach O.V.

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет», г. Казань

Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “Kazan (Volga Region) Federal University”, Kazan

e-mail: OVBukach@kpfu.ru



Солнышкина М.И.
Solnyshkina M.I.

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет», г. Казань

Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “Kazan (Volga Region) Federal University”, Kazan

e-mail: mesoln@yandex.ru



Гафиятова Э.В.
Gafiyatova E.V.

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет», г. Казань

Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “Kazan (Volga Region) Federal University”, Kazan

e-mail: rg-777@yandex.ru

ОЦЕНКА СЛОЖНОСТИ КАК ЭТАП ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ ТЕКСТА НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация. В работе представлен алгоритм оценки лингвистической сложности учебного текста на родном языке обучающихся, а также продемонстрированы все основные этапы данного анализа на примере 10 текстов, используемых в разделе «Чтение» ВПР 10 класса по русскому языку. Комплексная аналитика языка текста осуществлялась при помощи текстового профайлера RuLingva. На основании сравнительного анализа содержания текстов, а также описательных, морфологических (лексическая плотность, лексическое разнообразие, количество знаменательных частей речи), синтаксических (длина предложения, читабельность), дискурсивных (повторы) параметров продемонстрировало значительные различия в сложности предлагаемых в рамках ВПР текстов для чтения. Данный фактор создает основу весьма субъективного подхода к оценке навыков чтения обучающихся. Результаты исследования могут быть применены для разработки алгоритмов лингвистической экспертизы учебных текстов на родном языке обучающихся, а также будут полезны для практикующих учителей, методистов, разработчиков КИМ.

Ключевые слова: текст, сложность, читабельность, RuLingva, лингвистическая экспертиза

ASSESSING TEXT COMPLEXITY IN NATIVE LANGUAGES AS A STAGE OF TEXT LINGUISTIC EXPERTISE

Abstract. The paper presents an algorithm for assessing the linguistic complexity of an academic text in the native language of students, and also exemplifies the main stages of this analysis assessing the complexity of 10 texts used in the All-Russian Assessment of the 10th grade in Russian, section "Reading". The multi-level complex text analytics of the texts was performed with RuLingva, a Russian text profiler designed at Kazan Federal University. Comparison of the content, as well as descriptive (length), morphological (lexical density, lexical diversity, number of significant parts of speech), syntactic (sentence length, readability), discursive (repetitions) parameters demonstrated significant differences in the complexity of the texts offered for reading in the All-Russian Testing of the 10th grade in Russian. This factor creates the basis for a very subjective approach to assessing students' reading skills. The results of the study can be used to develop algorithms for linguistic expertise of academic texts in the native language of students, and will also be useful for practicing teachers, methodologists, and KIM developers.

Keywords: text, complexity, readability, RuLingva, linguistic expertise.

Проблемы качества учебной литературы для школы, в том числе учебников по изучению родного языка, а также избыточности, содержащейся в текстах учебников информации не раз поднимались на страницах научных изданий [3, 4]. Известно, что школьники страдают от инфотоксикации,

поскольку информационная плотность учебных материалов, как правило, не соответствует психофизиологическим способностям обучающихся [1, 5].

Оценка «возрастосообразности», т.е. способности читателя воспринять и понять учебный текст, как один из этапов психолого-педагогической экспертизы учебного текста в настоящее время продолжает оставаться исследовательской нишей, поскольку неразработанным остается алгоритм такого рода оценки [7]. Большая часть исследований в этой области нацелены либо на выявление параметров-предикторов сложности текста, либо на их валидацию [10]. Отдельную проблему составляет разработка компьютерных программ-профайлеров, позволяющих осуществлять объективную оценку доступности учебного текста или текста контрольно-измерительных материалов для целевой аудитории [6].

В условиях изменившегося мира и модернизации системы образования Российской Федерации экспертиза и рейтинговый отбор учебников продолжают сохранять свою значимость [4]. Официальные документы определяют критерии оценки языка учебного текста, в котором предполагается «разнообразие видов текстовой информации, иллюстраций <...>; изложение материалов учебника с учетом возрастных особенностей психофизиологического развития обучающихся; <...> отсутствие в учебнике ошибок, в том числе грамматических, орфографических, пунктуационных, речевых, опечаток <...>; соответствие текста учебника нормам речи и правилам речевого этикета языка, на котором издан учебник, а также отсутствие в учебнике ненормативной лексики» [8]. Устанавливая критерии к учебному тексту, Приказ Минпросвещения России от 2 декабря 2022 г. № 1053 [8] не содержит указаний на алгоритм или инструментарий оценки каждого из данных критериев. Именно поэтому в контексте представленного исследования и для осуществления лингвистической экспертизы (или анализа) учебников особую актуальность имеет оценка сложности текста. В нашей стране к проблематике сложности текста начали активно обращаться только в конце прошлого столетия, при

этом в качестве языка исследования чаще всего выбирался родной язык автора учебников и обучающихся – русский. Национальные языки народов Российской Федерации в данном контексте практически не изучались. В настоящее время начали появляться публикации, тематика которых связана со сложностью текстов языков народов Российской Федерации [2]. Современные научные технологии, большие языковые данные сделали возможным создание ряда текстовых профайлеров, которые производят оценку сложности текста автоматически и ранжируют данные на читательский адрес. Одним из таких инструментов является профайлер RuLingva (адрес доступа: <https://rulingva.kpfu.ru/>), позволяющий осуществлять оценку соответствия текста уровню обучения.

Цель статьи. Представленное исследование имеет своей целью выявить уровень сложности текстов на родном языке. Материал и методы исследования. В качестве материала использованы 10 текстов, входящих в блок «Чтение» ВПР 10 класса, задание к которым формулируется следующим образом: «Прочитайте текст. Передайте главную информацию, содержащуюся в тексте, одним предложением». Таким образом, от школьников ожидается полное понимание прочитанного текста, при этом тестируются основные читательские навыки: способность оценивать форму и смысловые единицы текста, способность интерпретировать и интегрировать информацию, полученную из текста, в когнитивную систему читателя, а также использовать информацию для решения собственных задач [10]. Источником анализируемых текстов послужил открытый банк оценочных средств по русскому языку, разработанных Федеральным институтом педагогических измерений [12], предлагаемый Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки учителю русского языка «для использования в текущем или рубежном контроле учебных достижений обучающихся» [8]. Специфика задания для учащихся 10 класса, вероятно, обуславливает сравнительно небольшой формальный объем предъявляемого текста – во всех 10 текстах он

составляет 3 предложения. В то же время поскольку длина предложений в выбранных для анализа текстах разнится от 14 (текст 8) до более 29 (текст 9) (см. Таблицу 1), сами тексты имеют некоторые различия по длине. Кроме того, значительно разнообразна и тематика предлагаемых текстов: от описания деятельности Леонардо да Винчи до устройства радиатора машины.

На *подготовительном этапе исследования* файлы с текстами ВПР были конвертированы в формат txt, каждому был присвоен код (ГИ10_1 – ГИ10_10), все тексты были последовательно загружены в профайлер RuLingva. На данном этапе RuLingva осуществляет расчет более 128 параметров: описательные (длина текста в предложениях, словах, слогах), морфологические (количество различных частей речи и частеречных категорий (падеж для существительных, время для глаголов и проч.), лексические (частотность, абстрактность и проч.), синтаксические (читабельность, длина предложения, расстояние до главного сказуемого), дискурсивные (референциальная, глубинная связность и проч.). Текстовый анализатор RuLingva разработан и поддерживается сотрудниками НИЛ «Мультидисциплинарные исследования текста» КФУ, в качестве базы данных был использован Учебный корпус русского языка (Свидетельство № 2020622254).

Результаты. Наиболее показательные для целей нашего исследования результаты представлены в Таблице 1. Традиционно лингвистический анализ соответствия учебного текста когнитивным способностям обучающихся начинается с расчета двух основных параметров, а именно, длины слова и длины предложения. Данные параметры валидированы на русскоязычных учебных текстах всех предметных областей, на их основе разработаны формулы читабельности, инсталлированные в современные автоматические анализаторы текстов. Формула читабельности для учебных текстов на русском языке:

Читабельность (РЯ) = $0.36 \times \text{длина предложения} + 5.76 \times \text{длина слова} - 11.97$
позволяет с высокой степенью вероятности прогнозировать целевую

читательскую аудиторию [12], поскольку типологические различия в длинах предложений позволяют устанавливать ранг (уровень сложности) текста с ориентацией на класс (год обучения в школе). Данная формула валидирована в ряде исследований отечественных и зарубежных ученых, признана как инструмент оценки трудности восприятия текста. Очевидно, что формула может быть использована и в рамках лингвистической экспертизы учебных текстов. Например, предложение в 28 слов представляет значительно большую трудность для восприятия и понимания, чем предложение в 14 слов: Ср. «Плазма – это смесь электрически заряженных частиц, в которых суммарный отрицательный заряд равен суммарному положительному заряду, так что в целом плазма является электрически нейтральной средой, хорошо проводящей электрический ток» (Текст ГИ10_9) и «Ещё в глубокой древности люди установили, что в воздухе свет распространяется по прямой линии» (Текст ГИ10_3). Как видим, читабельность в изучаемых текстах варьируется от 5,47 (ГИ10_3), что означает, что текст будет с легкостью прочитан школьниками 5-6 классов, до 15,41 (ГИ10_9). Читабельность данного текста соответствует вузовскому уровню – читатель должен иметь не менее 15 лет формального образования, чтобы воспринять и понять данный текст.

Таблица 1

Лингвистические параметры текстов для чтения (ВПР 10 кл.)

	ГИ10_1	ГИ10_2	ГИ10_3	ГИ10_4	ГИ10_5	ГИ10_6	ГИ10_7	ГИ10_8	ГИ10_9	ГИ10_10
Среднее кол-во слов в предложении	17,33	16,67	12,67	18,67	19,67	25,33	16	14	29,67	19,67
Индекс читабельности	9,78	7,39	5,47	10,08	10,73	13,52	10,95	7,47	15,41	10,54
Лексическая плотность	0,71	0,72	0,71	0,68	0,71	0,78	0,77	0,69	0,75	0,71
Лексическое разнообразие	0,85	0,82	0,82	0,82	0,76	0,89	0,88	0,9	0,63	0,78
Кол-во имен сущ.	19	22	11	24	22	29	21	12	29	22
Коли-во имен сущ. /предложение	6,33	7,33	3,67	8	7,33	9,67	7	4	9,67	7,33
Кол-во глаголов	8	5	5	7	11	14	3	2	14	3
Кол-во глаголов /предложение	2,67	1,67	1,67	2,33	3,67	4,67	1	0,67	4,67	1
Кол-во прил.	8	7	6	6	5	12	9	8	16	15
Кол-во прил. /предложение	19	22	11	24	22	29	21	12	29	22

В качестве определенного взаимокомпенсирующего фактора (trade-off effect) лексическое разнообразие данного текста несколько ниже всех других и составляет – 0.63. Данный параметр показывает, что в тексте достаточно много лексических повторов, что в определенной степени снижает трудность восприятия текста. В тексте 6 повторов корня *заряд*, 4 повтора слов *плазма* и *электрический*, слова *положительный* и *отрицательный* использованы по 2 раза.

Дополнительным параметром-предиктором сложности, а также параметром, дифференцирующим тексты по сложности, следует признать и индекс номинативности – количество существительных в тексте. Как видим, наиболее высокие показатели в текстах ГИ10_6 и ГИ10_9. Значительные различия наблюдаются и в количестве других знаменательных частей речи, глаголов и прилагательных. Больше количество глаголов указывает на более высокую нарративность, свойственную повествовательным текстам, которые легче для восприятия и запоминания. Ср. «Ещё в глубокой древности люди

установили, что в воздухе свет распространяется по прямой линии» (ГИ10_3) и «Регуляция обмена веществ невозможна без участия гормонов, служащих своеобразными посредниками» (ГИ10_4). Прилагательные сообщают большую трудность для восприятия и повышают описательность текста. Например, «Отраслевая структура современного транспорта — это шесть главных его видов: железнодорожный, автомобильный, морской, внутренний водный, трубопроводный и воздушный» (ГИ10_10).

Закключение. Таким образом, очевидно, что тексты, предлагаемые учащимся одного и того же класса в качестве основы для выполнения аналогичного задания, отличаются как по объему содержащейся в них информации, так и по уровню сложности. В свете всего вышесказанного, считаем возможным утверждать, что проанализированные тексты требуют от учащихся различного количества усилий, затрачиваемых для декодирования и последующего выполнения предложенного задания, а потому обладают разным уровнем сложности. Использование автоматических текстовых анализаторов позволяет эффективно ранжировать тексты для использования их в качестве основы учебных и контрольно-измерительных материалов. Оценка сложности текста может во многом улучшить качество предлагаемых школьникам учебных и контрольно-измерительных материалов, именно поэтому значимость лингвистического анализа текста как этапа психолого-педагогической экспертизы учебного текста трудно переоценить. Валидация референтных диапазонов лингвистических параметров текста, а также разработка автоматизированных программ объективной текстовой аналитики позволят не только осуществлять контроль качества учебных материалов, но создадут качественную основу проверки текста на его соответствие ФГОС, доступность и соответствие психофизиологическим способностям обучающихся. Описанные параметры — это лишь небольшой фрагмент предлагаемой авторами лингвистической

экспертизы учебного текста, от объективности осуществления которого во многом зависит и качество самого образования.

Перспектива исследования видится в разработке аналогичных алгоритмов для языков народов Российской Федерации.

Список литературы

1. Вернер А.Л. А.Д. Александров (Данилыч). Эпизоды // Математические структуры и моделирование 2022. №2(62). С. 19–28 URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/a-d-aleksandrov-danilych-epizody> (дата обращения: 25.06.2025).
2. Галиева А.М., Невзорова О.А. Лингвистическая сложность категории числа в татарском языке: постановка проблемы // Филология и культура. 2016, № 2 (44). С. 38–45.
3. Даниэльян Я.В. Современные концепции школьного учебника // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. 2007. №39. С. 278-281 (дата обращения: 25.06.2025).
4. Добротина И.Н., Александрова О.М. Каким должен быть современный учебник родного языка // Лингвометодическая школа в Республике Татарстан: история и современность (к 100-летию со дня рождения выдающего ученого-методиста, яркого представителя Казанской лингвометодической школы - Шакировой Лии Закировны): материалы Международной научно-практической конференции (Казань, 16-17 февраля 2021 года), 16.02.2021-17.02.2021. Казань, 2021. С. 15-20. URL: <https://dspace.kpfu.ru/xmlui/handle/net/166509>
5. Кабардин О. Ф. Как оценить школьный учебник: проблемы экспертизы // Образовательная политика. 2011. №6 (56). С. 106-111. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kak-otsenit-shkolnyy-uchebnik-problemy-ekspertizy> (дата обращения: 25.06.2025).

6. Куприянов Р. В., Солнышкина М. И., Лехницкая П. А. Параметрическая таксономия учебных текстов // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. 2023. Т. 22. № 6. С. 80–94. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2023.6.6>

7. Лапошина А.Н., Веселовская Т.С., Лебедева М.Ю., Купрещенко О.Ф. Лексический состав текстов учебников русского языка для младшей школы: корпусное исследование // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: по материалам международной конференции «Диалог 2019», 29 мая — 1 июня 2019 г. Москва, 2019. С. 1-14. URL: <https://dialogue-conf.org/media/4608/laposhina%D0%B0nplusetal-105.pdf>

8. Открытый банк оценочных средств по русскому языку (I-XI классы) <https://obrnadzor.gov.ru/navigator-gia/materialy-dlya-uchitelej/otkrytyj-bank-oczenochnyh-sredstv-po-russkomu-yazyku-i-xi-klassy/>

9. Приказ Министерства просвещения РФ от 2 декабря 2022 г. № 1053 «Об утверждении Порядка формирования федерального перечня учебников, допущенных к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования» <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/406349681/>

10. Сидорова Г.А., Ковалева Г.С., Гостица Ю.Н., Кузнецова М.И., Рябинина Л.А., Чабан Т. Ю., Кошеленко Н.Г. Читательская грамотность. Методические рекомендации по формированию читательской грамотности обучающихся 5-9-х классов с использованием открытого банка заданий на цифровой платформе. Москва. 2021. 124 с. URL: http://wiki.iro.yar.ru/images/6/6f/%D0%A7%D0%A2_%D0%9C%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D1%80%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8_2021.pdf

11. Солнышкина М.И., Шоева Г.Н. Дискурсивная комплексология: смена парадигм или трансформация терминологии? // Вестник Томского государственного университета. 2024. № 502. С. 13–25. DOI: 10.17223/15617793/502/2

12. ФИПИ. Открытый банк оценочных средств по русскому языку. URL: <https://oge.fipi.ru/bank/index.php?proj=BD98FF424631BFE24D6010A4B1266CA>
8

13. Solovyev V., Ivanov V., Solnyshkina M. Assessment of reading difficulty levels in Russian academic texts: Approaches and metrics. Journal of Intelligent & Fuzzy Systems. 2018; 34(5): 3049-3058. doi:10.3233/JIFS-169489

УДК 372.881.2

Для цитирования: Давлетбаева Р.Г. Формирование грамматического строя русской речи нерусских школьников с опорой на родной язык // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 50-63.



Давлетбаева Р.Г.
Davletbaeva R.G.

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы» г. Уфа, Республика Башкортостан

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Akmulla Bashkir State Pedagogical University", Ufa, Republic of Bashkortostan

e-mail: bspu_lmc@mail.ru

ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ РУССКОЙ РЕЧИ НЕРУССКИХ ШКОЛЬНИКОВ С ОПОРОЙ НА РОДНОЙ ЯЗЫК

Аннотация. В статье рассматривается проблема формирования грамматического строя русской речи школьников с родным языком обучения. Теоретически обоснована методика обучения русскому языку как государственному с опорой на родной язык. Рассмотрено позитивное влияние на осознанное усвоение морфологического и синтаксического компонента грамматического строя речи школьников при совпадении соотносимых языковых двух систем (транспозиция), негативное – при их несовпадении. В первом случае перенос знаний и умений с родного языка на русский благоприятствует осознанному вхождению в грамматическую структуру, а во втором – приводит к отклонению от грамматических норм, к интерференции, к нарушениям норм русской речи. В работе приведены типичные ошибки, критерии определения уровня сформированности грамматического строя русской речи и некоторые виды упражнений.

Ключевые слова: родной язык, русский язык, государственный, грамматический строй речи, отсутствие языковой среды, транспозиция, интерференция, сходство, различие.

GENESIS OF THE GRAMMATICAL STRUCTURE OF THE RUSSIAN SPEECH OF NON-RUSSIAN SCHOOLCHILDREN BASED ON THEIR NATIVE LANGUAGE

Abstract. The article examines the genesis of the grammatical structure of Russian speech among schoolchildren who are taught in their native language. A methodology for teaching Russian as a state language is theoretically justified, relying on the native language. The positive influence on the conscious acquisition of the morphological and syntactical components of the grammatical structure of schoolchildren's speech is examined when there is a correspondence between the two language systems (transposition), as well as the negative influence when there is a discrepancy. In the first case, the transfer of knowledge and skills from the native language to Russian facilitates a conscious integration into the grammatical structure, while in the second case, it leads to deviations from grammatical norms, interference, and violations of the norms of Russian speech. The work presents typical errors, criteria for determining the level of formation of the grammatical structure of Russian speech, and some types of exercises.

Key words: native language, Russian language, state language, grammatical structure of speech, absence of a language environment, transposition, interference, similarity, difference.

Введение. Любой язык является ценным компонентом лингвистического богатства страны. Россия по праву может быть названа родиной многих народов, различных по языку, культурной самобытности и вероисповеданию. Представители этнических групп вступают в языковой контакт с помощью языка-посредника, каковым выступает русский язык. Государственная языковая политика Российской Федерации определяет важность каждого из языков, являющихся культурным кодом того или иного этноса. Двужычие в многонациональном мире – необходимое социальное явление, которое помогает решить проблему общения людей разных национальностей, пользуясь русским языком как языком-медиатором. Национально-русское двужычие в России, таким образом, признано основным типом.

Во второй половине XX века наблюдалась тенденция к недостаточному осмыслению значимости и роли родного языка. В сельской местности, где в основном проживало население нерусской национальности, открывались школы с русским языком обучения.

На фоне проводимой образовательной политики «деформировалось содержание самого понятия «двуязычие»», оно стало обозначать «русскоязычие». По наблюдению К.З. Закирьянова, это сводилось только к овладению русским языком, без учета того, владеет ли нерусский человек своим родным языком или нет. Наметилась тенденция замены родного языка русским, что впоследствии привело к сужению и ущемлению общественных функций, снижению социального престижа родного языка нерусских народов, вызвало у них чувство дискомфорта по отношению к своему родному языку [3, с.5].

С принятием Закона Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации», направленного на создание условий для сохранения и развития языков народов Российской Федерации, сменилось содержание понятия «двуязычие» [5].

Ст. 68 Конституции РФ гласит: «государственным языком по всей территории Российской Федерации является русский» [6, с.27]. При этом республики в составе России вправе устанавливать свои государственные языки, а в госучреждениях, органах власти и местного самоуправления они употребляются наравне с русским. Например, в Республике Башкортостан – башкирский язык, в Республике Татарстан – татарский, в Удмуртской Республике – удмуртский и др. Российская Федерация гарантирует всем ее народам право на сохранение родного языка, на создание условий для его изучения и развития, на свободный выбор общения, воспитания, обучения и творчества.

Однако определение уровня сформированности грамматического строя речи обучающихся на русском языке остается в фокусе внимания ученых-методистов, учителей-практиков. Из бесед с учителями выясняется, что ими недостаточно уделяется внимание на взаимосвязанное (интегрированное) обучение русскому и родному языкам.

Цель: исследование позитивного влияния опоры на родной язык в процессе формирования навыков грамматического строя русской (неродной) речи в средних общеобразовательных организациях с родным языком обучения в условиях отсутствия или слабо выраженной языковой среды с использованием сравнительно-сопоставительного метода.

Материалы и методы исследования

В ходе исследования проблемы влияния родного (башкирского) языка на формирование навыков грамматического строя речи нерусских обучающихся в процессе обучения русскому языку в условиях отсутствия или слабо выраженной языковой среды с использованием сравнительно-сопоставительного метода использовались труды К.Д. Ушинского, Л.В. Щербы, А.А. Леонтьева, К.З. Закирьянова, В.Ф. Габдулхакова, М.В. Зайнуллина, А.М. Азнабаева, Р.Х. Хайруллиной, М.П. Тереньевой и др. Анализ научно-методической литературы показал, что проблема освоения грамматического строя речи освещена недостаточно.

Методы исследования:

аналитический – выявление уровня владения русским и родным языком, в том числе, уровнем сформированности навыков грамматического строя речи;

теоретический – изучение, анализ теоретической литературы и выводы в соответствии с темой исследования;

педагогический – изучение и обобщение опыта работы учителей по обучению русскому языку как неродному с опорой на родной язык с использованием сравнительно-сопоставительного метода;

статистический – определение качественного и количественного результата эксперимента.

Результаты исследования и их обсуждение.

На основании указанных правовых документов в Республике Башкортостан в населенных пунктах с отсутствием или слабо выраженной

русской речевой среды функционируют образовательные организации с родным языком обучения, в которых созданы благоприятные условия для равноправного изучения родного (башкирского) и русского языков.

Каждый национальный язык отражает внутренний мир народа, обычаи и традиции этноса, национальные стереотипы, историю жизни народа. Следовательно, родной язык является средством выражения национальной картины мира, передачи национальных традиций от поколения к поколению и приобщения человека к своей родной национальной культуре [4, с. 98].

Великий русский педагог К.Д. Ушинский воспевал величие родного языка: «Язык народа – лучший цвет всей его духовной жизни. В языке одухотворяется весь народ и вся его родина. Небо Отчизны и воздух, поля, горы, леса и речки претворяются в языке в мысль, картину и звук творческой силой народного духа... Вот почему лучшее и даже единственное средство проникнуть в характер народа – это усвоить его язык» [10, с. 194].

В условиях организации учебного процесса в рассматриваемой нами образовательной организации родным языком называют язык национальной принадлежности: язык, на котором ребенок заговорил, общается в семье, в кругу друзей, с населением места проживания. Русский язык как неродной ребенок слышит при просмотре телепередач, в школе начинает изучать предметы «Русский язык» и «Литературное чтение». Но обучающийся не понимает содержания предъявляемого контента, а догадывается о нем лишь по визуальным образам. В школу такой ребенок приходит уже со сформировавшимися навыками речи и мышления на родном языке и только там начинает осознанно воспринимать слова на русском языке. Уровень успешности вхождения в мир русского языка зависит от приобретенных знаний о родном языке.

В тесной взаимосвязи, взаимовлиянии двух языков развиваются основы мышления и сознания школьников. Л.В. Щерба утверждает, что второй язык побуждает мозг к сравнению, выражая ту же мысль другими терминами,

вскрывает разнообразные выражения и в родном языке, расширяет мыслительные возможности [11, с. 354].

Основной целью преподавания русского языка является обучение школьников связной русской речи в ее устной и письменной формах. Для построения речи в соответствии с нормами литературного языка необходимы знания о фонетическом строе русского языка и орфоэпические навыки, определенный словарный багаж и знание значений слов и их фонового компонента, владение синтаксической структурой русских предложений и использование их в речи. Перечисленные знания и умения должны привести обучающихся к речетворческим способностям.

Сложно добиться поставленной цели в условиях отсутствия отсылки на особенности родного языка обучающихся и выявления сходства, при котором возможно использование явления транспозиции, и различия между башкирским и русским языками для установления причин возникновения затруднений и предупреждения интерференции. Попытка устранить родной язык школьников из процесса обучения второму языку бывает безуспешной [3, с. 69].

Рассмотрим феномен *грамматический строй речи*.

Грамматический строй речи – это системный набор правил и категорий, определяющий структуру языка и способы образования осмысленных предложений; включает в себя морфологию (изменение слов) и синтаксис (построение предложений), а также словообразование. В грамматический строй речи входит морфологическая система, т.е. способности словоизменения и словообразования и синтаксическая система, что подразумевает собой составление предложений с правильным грамматическим сочетанием слов. Соответственно, единицами рассматриваемой проблемы являются морфема, слово, синтагма и словосочетание, предложение.

Формирование грамматического строя речи в морфологической части должно быть направлено на работу словоизменений по родам, числам, падежам и на словообразование; в синтаксической – на построение простых и сложных предложений, соблюдая плавный переход от простых конструкций к сложным, и составление текстов (высказываний).

С психологической точки зрения формирование грамматического строя речи связано с полноценным речевым и общим психическим развитием обучающегося, так как язык является ведущей функцией в развитии мышления и речевого общения. Процесс становления и совершенствования грамматического строя речи важный и сложный процесс, связанный с психическим развитием, состоянием когнитивных функций: мышлением, памятью, вниманием. Так утверждает и М.П. Терентьева: «Речь неразрывно связана с психическим развитием, состоянием когнитивных функций» [9, с. 76-90].

Осознанное усвоение структуры единиц речи позитивно влияет на когнитивные способности, на формирование чувства языка.

Опыт построения правильной грамматической речи на родном языке служит базой нерусским обучающимся в приобретении навыков создания речевых высказываний на втором языке. Сопровождение сознательных процессов обучения школьников с нерусским родным языком в рамках овладения ими русским языком, взаимодействие двух систем оказывает позитивное влияние. Нерусский обучающийся на начальном этапе обучения русскому языку ориентируется на родной язык в случае совпадения с лексическим значением и грамматическими нормами. Это предположение подтверждается трудами А.А. Леонтьева: «Обучающийся овладевает вторым языком, «пользуясь в известной мере теми умениями и навыками, которые отработаны у них на материале родного языка» [7, с. 34]. Знания, приобретенные на уроках русского языка, используются как усвоенные, достаточно сообщить сведения, составляющие специфические особенности.

Таким образом, опора на родной язык с учетом специфики родного языка является важным составляющим в методике обучения второму языку.

К специфическим особенностям грамматических явлений русского и башкирского языков относятся категории числа, падежа, одушевленности и неодушевленности имен существительных. Выявление сходства и различия в них помогут обучающимся осознанно воспринять реалии указанных категорий русского языка. Например, в одном и другом языке падежей шесть. Имена существительные в именительном падеже отвечают на вопросы *кто? (кем?)*, *что? (нимэ?)* и выполняют одинаковую синтаксическую роль: являются подлежащим, иногда сказуемым и могут быть обращением. А в косвенных падежах имеются значительные отличия в родовых окончаниях и в отсутствии предлогов. В башкирском языке отсутствуют категории рода, числа, падежа имен прилагательных, род, вид глагола, предлоги и приставки. В башкирском и русском языках члены предложения как синтаксическая категория совпадают. Опираясь на знания, полученные по родному языку, школьники легко усвоят композицию русских предложений, обращая внимание лишь на способы синтаксической связи словосочетаний, отличающихся в родном языке.

Опора на родной язык при обучении второму языку может не только облегчить формирование речевых навыков на другом языке, но и осложнить этот процесс. В теоретической литературе положительное влияние одного языка на другой обозначают термином *транспозиция*, а отрицательное влияние – *интерференция*.

В соответствии с основным направлением нашего исследования особо следует отметить проявление интерференции в грамматическом строе речи в результате расхождений в двух языковых системах.

На начальном этапе обучения русскому языку интерференция в речи школьников проявляется очень часто, но в процессе целенаправленной работы учителя по формированию речевых навыков постепенно

интерференция сокращается и впоследствии этого исчезает. Отметим лексико-семантические, грамматические и синтаксические ошибки.

Лексико-семантические ошибки встречаются при переносе значений слов с родного языка на русский из-за несовпадений значений слов и норм лексической сочетаемости. К примеру, *не выпускай голос*, в.м. *замолчи* – дословный перевод с башкирского: *тауышыңды сығарма*; *тяжелое задание*, в.м. *трудное задание* – с башкирского *ауыр бирелеш*; *длинный человек* в.м. *высокий человек* – с башкирского *озон кеше*.

Грамматическая интерференция проявляется в нарушении норм русской грамматики в связи с различием их форм в родном языке. Например, в русском языке слова, имеющие форму только множественного числа, в башкирском имеют формы и множественного, и единственного числа. Так, в русском языке слова, имеющие форму только множественного числа в башкирском имеют формы обоих чисел (*ворота* – *капка, капкалар*; *добро* – *изгелек, изгелектәр*) и др. Интерференция в случае прямого перевода падежных форм имен существительных (*выполнить работа* в.м. *выполнить работу*; *люблю красивая кукла* в.м. *Люблю красивую куклу* и др.); в случае смешения вида глагола (род глагола в башкирском языке отсутствует): *Она часто нам спела колыбельную песню* в.м. *Она часто нам пела колыбельную песню*.

Чаще встречаются интерферентные ошибки в синтаксических конструкциях простых и сложных предложений при буквальном переводе. Например, а) *Сердце сильно бьет*. в.м. *Сердце сильно бьется*. Ср. башк. *Йөрәк нык һуға*. б) *Сильный дождь вымыл посевы*. в.м. *Ливнем смыло посевы*. Ср. башк. *Көслө ямгыр сәсеүлектә йыузы*. в) *Какой ты игрушка просил, такой в магазин нет*. в.м. *Такой игрушки, какую ты просил, в магазине нет*. Ср. башк. *Һин һораган уйынсык магазинда юк*.

Итак, формирование навыков грамматического строя речи с опорой на родной язык сопровождается интерферентными ошибками. В условиях

отсутствия языковой среды они неизбежны. Но их можно предупредить и устранить посредством выявления причин ошибок и подбора системы упражнений, учитывая возникающие трудности при овладении русским языком.

В.Е. Маймушин в статье «О характере и причинах речевых ошибок и об ошибках контроля» (1990) предлагает «способ определения причин ошибок и условий, в которых они возникают, путем проведения анализа связной речи школьников, основанного на данных теории текста, называя их “ошибки контроля”»;

- синтаксические построения, отражающие свойства свернутой внутренней речи и дополнения их словами и словосочетаниями.

- повторение слов, словосочетаний, частей сложных предложений и неудачное размещение частей в сложном предложении;

- нарушение порядка слов в простом предложении;

- неудачное установление границ предложений;

- неверное оформление предложений»[8].

Данный перечень ошибок не охватывает в полной мере все параметры правильного текста. В.Ф. Габдулхаков обращает внимание на «смысловый конструкт при определении связной речи. В данном случае особую роль играют композиционные, структурные закономерности трансформации мысли и речи, а не предложения» [1, с. 103].

Автором предлагается следующий «критерий определения уровня речевой способности младших школьников: речевая правильность высказывания, соответствие речи требованиям смысловой нагрузки, выразительности, стилистической окрашенности, отсутствие фактических и логических ошибок» [2, с. 117].

Грамматический строй речи и текст взаимосвязаны как структура, состоящая из последовательно расположенных предложений с правильным

использованием грамматических средств, обеспечивающих и логичность, и понятность, и содержание.

В нашем исследовании нами предложена следующая последовательность в работе над текстом:

1 класс. Составление простых повествовательных минитекстов на определенную тему с соблюдением правильного порядка слов и грамматических форм, используемых в них слов.

2 класс. Составление повествовательных и описательных текстов с соблюдением их структуры (определение темы, раскрытие ее и завершение) и правильного грамматического строя речи.

3 класс. Теоретический аспект: ознакомление с терминами – введение, основная часть, заключение. Типы текстов: повествование, описание и рассуждение (тезис, доказательство, вывод). Составление плана готового текста и пересказ по нему. Сочинение собственного текста с соблюдением требований к нему.

4 класс. Обучение составлению текста типа рассуждение с описанием, ознакомление с спецификой его основного содержания. Составление плана к данному учителем тексту и сочинение собственного.

Учителю необходимо подобрать эффективную систему упражнений, способствующую осознанному усвоению специфики категорий русского и родного языков, правильного формирования грамматического строя речи. Успех обучения русскому языку младших школьников во многом зависит от подбора упражнений с заданиями, способствующими обогащению словарного запаса, формированию грамматического строя речи и речевой способности. Приведем некоторые из них.

Подберите слова, близкие по значению к следующим словам, переведите их на родной язык. Отметьте в них пары слов, соответствующие по значению в родном языке.

К данным словам на башкирском языке подберите слова с противоположным значением. Отметьте в парах слов одинаковые по значению в русском языке.

Напишите слова с названиями предметов одежды (обуви, головного убора и.т.д.).

Составьте предложения с данными словами.

Придумайте предложения с опорой на данные схемы.

Переведите предложения на русский язык.

Составьте несколько предложений на тему весны, чтобы получился мини текст.

Прослушайте текст и перескажите его.

Дайте ответы на вопросы.

Определите тему данного текста.

Подберите название к тексту.

Определите по заголовку текста, о чем будет текст и.др.

Выводы и заключение. В многонациональной Российской Федерации государственным языком признан русский язык. В образовательных организациях национальных регионов, в том числе Республике Башкортостан, в условиях отсутствия или слабо выраженной языковой среды русский язык изучается как второй. Особое внимание в нашей статье уделяется формированию грамматической речи школьников с опорой на родной язык в процессе обучения второму языку. Установление сходства и различия двух систем способствуют осознанному усвоению языковых явлений. Однако имеются случаи интерференции, которые приводят к нарушению норм русской речи. В нашей работе приводятся пути решения этой проблемы.

Предложенные методы формирования грамматического строя речи с опорой на родной язык апробированы в образовательных организациях республики в течение 4-х лет. Для изучения уровня сформированности

исследуемой способности школьников были организованы ситуативно-обусловленные общения. Критериями выявления результатов выбраны следующие приемы: знания правил речевого поведения (что? кому?), его компоненты (условия и содержание общения, коммуниканты), уместные употребления речевых единиц – устойчивых словосочетаний, простых и сложных предложений по цели высказывания.

В заключении необходимо отметить, что опора на родной язык в процессе обучения русскому языку как неродному в ограниченных языковых условиях играет ключевую роль в формировании осознанного понимания и использования грамматического строя речи, что несомненно способствует плавному переходу к естественной речевой деятельности.

Список литературы

1. Габдулхаков В.Ф. Современная языковая коммуникация и технология развития речевой деятельности в условиях билингвизма. Казань, 1999. С. 103.
2. Давлетбаева Р.Г. Коммуникативно-культурологический подход к формированию билингвальной личности младших школьников. Уфа: Изд-во БГПУ, 2013. 248с.
3. Закирьянов К.З. Формирование активного башкирско-русского двуязычия. Уфа: Изд-во БИРО, 2010. 165с.
4. Закирьянов К.З. Родной язык – первый компонент активного билингвизма (к проблеме сохранения родных языков). Доклады Башкирского университета. 2023. Том 8. №4 с. 88-101.
5. Закон Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» (от 24.07.1998 г.) // Собрание законодательства Российской Федерации. 1998. №31.
6. Леонтьев А.А. Некоторые психологические предпосылки отбора и подачи грамматического материала // Психология и методика обучения второму языку. М.: Изд-во МГУ, 1967.

8. Маймушин В.Е. О характере и причинах речевых ошибок и об ошибках контроля / Русский язык в школе, 1990. №1.

9. Терентьева М.К. Развитие речи у младших школьников с ЗПР. Медработник дошкольного образовательного учреждения. 2018. №1. С.76-80.

10. Ушинский К.Д. Избранные педагогические произведения. М., 1968. 194 с.

11. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность [Текст] /Л.В. Щерба. Л.: Наука, 1974. 428с. 354 с.

УДК 371.671.1

Для цитирования: Додуева С.Ж. Подготовка государственных учебников по родным языкам в рамках единого образовательного пространства // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 64-77.



Додуева С.Ж.
Dodueva S.Zh.

ФГБНУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации»

Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation, FGBNU

email: sdodueva@natlang.ru

ПОДГОТОВКА ГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧЕБНИКОВ ПО ЯЗЫКАМ НАРОДОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В РАМКАХ ЕДИНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА

Аннотация. В условиях современной глобализации и интенсификации миграционных процессов вопросы сохранения и развития национальных языков приобретают особую значимость. Родной язык является неотъемлемой частью культурной идентичности каждого народа, основой передачи традиций, ценностей и исторического опыта. В Российской Федерации, обладающей многонациональным составом населения, создание качественных государственных учебников по родным языкам становится важнейшим инструментом реализации государственной языковой политики в области образования и культуры.

При этом учебники должны обеспечивать не только овладение языковыми навыками, но и формирование уважительного отношения к культурному наследию и национальной самобытности. Разработка учебников должна учитывать требования федеральных образовательных стандартов, при этом отражать особенности региональной и этнической среды, что позволяет создавать условия для гармоничного развития учащихся в едином образовательном пространстве. Кроме того, современные образовательные технологии и цифровые ресурсы предоставляют новые возможности для повышения эффективности изучения родных языков, что делает разработку учебников особенно актуальной задачей.

Ключевые слова: родной язык, государственные учебники, единое образовательное пространство, федеральные государственные образовательные стандарты, федеральные рабочие программы, многоязычие, методическое пособие, электронная форма учебника, языковая компетенция, поликультурное образование, сохранение и развитие национальных культур.

PREPARATION OF STATE TEXTBOOKS ON THE LANGUAGES OF THE PEOPLES OF THE RUSSIAN FEDERATION WITHIN THE FRAMEWORK OF A SINGLE EDUCATIONAL SPACE

Abstract. In the context of modern globalization and intensified migration processes, the preservation and development of national languages are particularly important. Native languages are an integral part of the cultural identity of every nation, the basis for the transmission of traditions, values, and historical experience. In the Russian Federation, with its multinational population, the development of high-quality state textbooks on native languages is becoming a crucial tool for implementing state language policy in education and culture.

Moreover, textbooks should not only ensure the acquisition of language skills but also foster a respectful attitude toward cultural heritage and national identity. Textbook development must take into account the requirements of federal educational standards while reflecting the specifics of regional and ethnic environments, thereby creating conditions for the harmonious development of students within a unified educational space. Furthermore, modern educational technologies and digital resources offer new opportunities for improving the effectiveness of native language learning, making textbook development a particularly pressing task.

Key words: native language, state textbooks, unified educational space, federal state educational standards, federal work programs, multilingualism, methodological manual, electronic form of textbook, language competence, multicultural education, preservation and development of national cultures.

Главной целью подготовки государственных учебников по родным языкам является создание комплексного и системного инструментария, который бы позволил:

- обеспечить единое методическое и содержательное сопровождение образовательного процесса по родным языкам в различных регионах России;
- поддерживать национально-культурное многообразие, способствуя сохранению языков малочисленных народов и предотвращению их исчезновения;

- обеспечить соответствие учебных материалов требованиям федеральных государственных образовательных стандартов и программ, создавая условия для качественного и равноправного обучения;

- способствовать развитию у обучающихся как устных, так и письменных языковых навыков, необходимых для полноценной коммуникации и социализации;

- повысить мотивацию учащихся к изучению родного языка через внедрение современных методик, интерактивных технологий и культурно значимых материалов;

- обеспечить преемственность и системность изучения родного языка на всех этапах общего образования.

Для достижения вышеуказанных целей поставлены следующие конкретные задачи, которые необходимо учитывать при подготовке государственных учебников по Языкам народов Российской Федерации:

1. Провести анализ существующей нормативно-правовой базы, регулирующей разработку и использование государственных учебников по родным языкам, выявить основные требования и ограничения;

2. Изучить современные методики преподавания родных языков с акцентом на дифференцированный и индивидуальный подход к обучающимся разного уровня подготовки;

3. Разработать концепцию учебников, которая учитывала бы культурные и лингвистические особенности регионов и этнических групп;

4. Обеспечить методическую преемственность учебных материалов от начальной до средней школы, формируя комплексные образовательные траектории;

5. Интегрировать современные образовательные технологии, включая мультимедийные и интерактивные компоненты, для повышения интереса и вовлеченности учащихся;

6. Создать систему критериев и показателей для оценки качества учебников, их соответствия ФГОС и требованиям педагогической практики;

7. Разработать методические рекомендации и сопровождение для педагогов, направленное на эффективное использование учебников и формирование компетентностей учащихся;

8. Обеспечить доступность учебных материалов в электронной форме с возможностью обновления и адаптации под меняющиеся образовательные стандарты.

Разработка государственных учебников по родным языкам в условиях формирования единого образовательного пространства Российской Федерации представляет собой комплексный процесс, включающий научно обоснованное и методически выверенное создание учебно-методических материалов, направленных на достижение целей государственной образовательной политики. Учебники по родным языкам и родной литературе должны быть не только средством обучения, но и инструментом сохранения этнокультурной идентичности, развития языковой компетенции и формирования у обучающихся ценностного отношения к родному языку как носителю культуры и средства межпоколенческой передачи традиций. В рамках реализации положений федерального государственного образовательного стандарта (далее - ФГОС) и федеральных рабочих программ (далее - ФРП), включённых в федеральные основные общеобразовательные программы (далее - ФООП), осуществляется поэтапная разработка единых государственных учебников для учебных предметов «Родной язык (язык народа Российской Федерации) и (или) государственный язык республики Российской Федерации», а также «Литературное чтение на родном языке», «Родная литература (литература на языке народа Российской Федерации)». Целью создания таких учебников является обеспечение единства образовательного пространства Российской Федерации, гарантирование соответствия учебных материалов ФГОС, ФООП и ФРП по родным языкам

и родным литературам, а также поддержка национальных и этнокультурных особенностей в преподавании языков народов России.

Основные принципы разработки единых учебников включают научность и педагогическую обоснованность содержания, методическую выверенность структуры и заданий, языковую и культурную адекватность для каждого конкретного родного языка, преемственность между уровнями общего образования, а также учёт многоязычия и билингвизма в образовательной среде. Учебник, включаемый в федеральный перечень учебников, должен обеспечивать достижение планируемых личностных, метапредметных и предметных результатов, отражать региональные и этнокультурные особенности субъекта Российской Федерации, национальные ценности, а также единство и многообразие народов России. Структура учебника на языке народа Российской Федерации должна соответствовать логике, заданной в ФРП, и включать введение, тематически сгруппированные главы и разделы, рубрикаторы, справочные и дополнительный материалы. Особое внимание уделяется дидактически значимым элементам: заданиям типа «Обсуди», «Запомни», «Читаем и размышляем на родном языке», «Литературная мастерская» и другим, направленным на развитие читательской активности, коммуникативных и аналитических умений, а также приобщение к культурным и духовным ценностям родного народа.

Разработка учебников осуществляется в соответствии с требованиями к объёму и структуре: на каждый класс приходится один учебник, методическое пособие для учителя разрабатывается на всю завершённую линию учебников. Содержание учебников должно обеспечивать овладение обучающимися родным языком как средством общения, познания и культурной самобытности, развитие устной и письменной речи, формирование языковой и речевой компетенции, этнокультурной идентичности и национального самосознания. Важной задачей является

развитие речемыслительной деятельности, коммуникативной компетенции, а также формирование интереса к родному языку и литературе через знакомство с произведениями классиков и современных авторов, обучение навыкам литературного анализа и стимулирование творческой интерпретации текстов. Методический аппарат учебников строится на деятельностном подходе, ориентирован на формирование функциональной грамотности, метапредметных результатов, поддержку различных форм учебного взаимодействия и развитие навыков совместной деятельности на родном языке. Учебные задания разрабатываются с учётом требований ФГОС, способствуют осмысленному восприятию текстов, развитию творческого и критического мышления, формированию умений интерпретировать, анализировать и высказывать собственную точку зрения на родном языке.

Электронная форма учебника (далее - ЭФУ), создаваемая на основе печатной версии, представляет собой её расширенный цифровой аналог и должна соответствовать требованиям Минпросвещения России. Она обеспечивает сохранение структуры и содержания учебника, функциональность, мультимедийное сопровождение, интерактивные элементы, адаптацию под различные устройства, включая мобильные, а также доступность, инклюзивность и безопасность. В ЭФУ предусматривается возможность создания заметок, перехода по гиперссылкам, озвучивания текста и интеграции в библиотеку цифрового образовательного контента государственной системы «Моя школа».

Методическое пособие, разрабатываемое для всей линии учебников, играет ключевую роль в сопровождении образовательного процесса, методической поддержке учителя и реализации требований ФГОС. Оно включает пояснительную записку, календарно-тематическое планирование, методические рекомендации по разделам и урокам, рекомендации по оценке образовательных результатов, а также дополнительные материалы (тексты для диктантов, таблицы, примеры заданий, материалы для внеклассной работы).

Пособие должно учитывать возрастные, психологические и этнокультурные особенности учащихся, уровень владения родным языком, специфику билингвальной среды и быть направленной на развитие универсальных учебных действий, коммуникативных и социокультурных компетенций.

Все этапы подготовки государственных учебников — от написания авторских текстов до разработки ЭФУ — подлежат строгому контролю и экспертизе. Учебники проходят научную, педагогическую, лингвистическую экспертизу, рассматриваются экспертными советами и утверждаются комиссией при Минпросвещения России, после чего включаются в Федеральный перечень учебников и могут использоваться в образовательных организациях. Разработка учебников осуществляется при участии научных и педагогических институтов, представителей этнокультурных сообществ, носителей языка, при координации со стороны Минпросвещения России. Таким образом, подготовка государственных учебников по родным языкам в рамках единого образовательного пространства направлена на обеспечение высокого качества образования, сохранение культурного и языкового многообразия народов России, реализацию прав граждан на изучение родного языка и родной литературы, а также на формирование у обучающихся уважительного отношения к языкам и культурам всех народов, населяющих Российскую Федерацию.

Приведем основные положения приказов Минпросвещения России:

В соответствии с Приказом Минпросвещения России от 02.12.2022 № 1053 (ред. от 12.05.2025) «Об утверждении Порядка формирования федерального перечня учебников...» регламентируется процедура формирования федерального перечня учебников, допущенных к использованию в образовательных программах начального, основного и среднего общего образования.

Основные положения приказа включают:

- формирование перечня учебников по результатам экспертной оценки, апробации и утверждения;
- установление порядка подачи заявок на экспертизу, проведения научно-педагогической экспертизы, рассмотрения экспертных заключений Научно-методическим советом;
- утверждение сроков рассмотрения и включения учебников в перечень;
- регламентация исключения учебников из перечня при выявлении нарушений, ошибок или несоответствий.

Приказ № 1052 от 02.12.2022 (ред. от 12.05.2025) «Об утверждении Порядка подготовки, экспертизы, апробации и издания учебников...» регулирует следующие этапы подготовки учебников и учебных пособий, включаемых в федеральный перечень:

- подготовка авторских материалов с участием научных и педагогических институтов, этнокультурных сообществ;
- проведение многоуровневой экспертизы (научной, педагогической, лингвистической);
- организация апробации учебников в образовательных организациях и сбор отзывов;
- процедура издания и размещения учебников в официальных перечнях.

Таким образом, оба приказа обеспечивают комплексный контроль качества государственных учебников, способствуют сохранению культурного и языкового многообразия России, а также реализации права граждан на получение качественного и бесплатного образования в том числе с изучением языков народов Российской Федерации.

Заключение. В настоящей статье рассмотрены ключевые аспекты формирования единого образовательного пространства Российской Федерации в рамках формирования федерального перечня учебников для общеобразовательных организации, что является важным направлением государственной образовательной политики в условиях многонационального

и многоконфессионального общества. Анализ теоретических и практических подходов к интеграции региональных образовательных систем свидетельствует о необходимости координации усилий региональных органов исполнительной власти с федеральными органами для обеспечения единых стандартов качества и доступности образования. Создание единого образовательного пространства способствует гармонизации учебных программ, повышению мобильности учащихся и педагогов, а также интеграции инновационных образовательных технологий. Вместе с тем выявлены проблемы, связанные с региональными особенностями, языковыми и культурными различиями, требующие адаптации образовательных моделей с учетом местного контекста.

Дальнейшее развитие единого образовательного пространства предполагает усиление нормативно-правового регулирования, повышение квалификации педагогических кадров и внедрение современных цифровых ресурсов. При этом важно учитывать разнообразие образовательных потребностей регионов и обеспечивать равные возможности для всех участников образовательного процесса в особенности это касается сохранения, развития и преподавания родных языков.

Таким образом, формирование единого образовательного пространства в Российской Федерации является стратегической задачей, направленной на повышение качества и конкурентоспособности национальной системы образования, что требует комплексного межуровневого и межведомственного взаимодействия.

Нормативная правовая база

(перечень основных нормативно-правовых документов для руководства при организации работы по подготовке учебников)

1. Конституция Российской Федерации.

2. Федеральный закон от 29 декабря 2010 г. № 436-ФЗ «О защите детей от информации, причиняющей вред их здоровью и развитию» (ред. от 30.11.2024).

3. Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (ред. от 31.07.2025) (с изм. и доп., вступ. в силу с 01.09.2025).

4. Стратегия национальной безопасности Российской Федерации, утв. Указом Президента Российской Федерации от 2 июля 2021 г. № 400.

5. Основы государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей, утв. Указом Президента Российской Федерации от 9 ноября 2022 г. № 809.

6. Основ государственной языковой политики Российской Федерации, утв. Указом Президента РФ от 11 июля 2025 г. № 474.

7. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования, утв. приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 31 мая 2021г. № 286 в ред. Приказов Минпросвещения России от 18 июля 2022 г. № 569, от 8 ноября 2022 г. № 955, от 22 января 2024 г № 31, от 18.06.2025 N 467 (зарегистрировано Минюстом России 5 июля 2021 г., регистрационный № 64100) (далее – ФГОС НОО).

8. Федеральная образовательная программа начального общего образования, утв. приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 18 мая 2023 г. № 372 в ред. Приказа Минпросвещения России от 19 марта 2024 г. № 171, от 09.10.2024 № 704 (зарегистрировано Минюстом России 12 июля 2023 г., регистрационный № 74229) (далее – ФОП НОО).

9. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования, утв. приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 31 мая 2021г. № 287 в ред. Приказов Минпросвещения России от 18 июля 2022 г. № 568, от 8 ноября 2022 г. № 955, от 27 декабря 2023 г. № 1028, от 22 января 2024 г. № 31, от 19 февраля 2024 N 110, от 18 июня 2025

№ 467) (зарегистрировано Минюстом России 5 июля 2021 г., регистрационный № 64101) (далее – ФГОС ООО).

10. Федеральная образовательная программа основного общего образования, утв. приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 18 мая 2023 г. № 370 в ред. Приказов Минпросвещения России от 1 февраля 2024 г. № 62, от 19 марта 2024 г. № 171, от 09 октября 2024 г. № 704) (зарегистрировано Минюстом России 12 июля 2023 г., регистрационный № 74223) (далее – ФОП ООО).

11. Порядок подготовки, экспертизы, апробации и издания учебников и разработанных в комплекте с ним, включаемых в федеральный перечень учебников, допущенных к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования, и используемых при реализации обязательной части основных общеобразовательных программ, а также имеющих государственную аккредитацию образовательных программ среднего профессионального образования, реализуемых на базе основного общего образования или интегрированных с образовательными программами основного общего и среднего общего образования, при освоении учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) основного общего образования и (или) среднего общего образования, утв. приказом министерства просвещения Российской Федерации от 2 декабря 2022 г. № 1052, в ред. приказов Минпросвещения России от 7 апреля 2023 г. № 243, от 11 августа 2023 г. № 599, от 22 января 2024 г. № 27, от 24 октября 2024 г. № 742, от 12 мая 2025 г. № 376 (зарегистрировано Минюстом России 13 января 2023 г., регистрационный № 71995) (далее – Порядок подготовки учебников).

12. Порядок формирования федерального перечня учебников, допущенных к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного

общего, среднего общего образования, утв. приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 2 декабря 2022 г. № 1053, в ред. приказов Минпросвещения России от 7 апреля 2023 г. № 244, от 11 августа 2023 г. № 600, от 22 января 2024 г. № 28, от 24 октября 2024 г. № 742, от 12 мая 2025 г. № 376 (зарегистрировано Минюстом России 27 февраля 2023 г., регистрационный № 72451).

13. Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по основным общеобразовательным программам – образовательным программам начального общего, основного общего и среднего общего образования, утв. приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 22 марта 2021 г. № 115 в ред. приказов Минпросвещения России от 11 февраля 2022 г. № 69, от 7 октября 2022 г. № 888, от 5 декабря 2022 г. № 1063, от 3 августа 2023 г. № 581, от 29 сентября 2023 г. № 731, от 04 марта 2025 г. № 169 (зарегистрировано Минюстом России, 20 апреля 2021 г., регистрационный № 63180).

14. Концепция преподавания родных языков народов Российской Федерации, утвержденной протоколом заседания Коллегии Минпросвещения Российской Федерации от 1 октября 2019 г. № ПК-Звн.

15. Санитарные правила СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи, утв. постановлением Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 28 сентября 2020 г. № 28, в ред. Постановления Главного государственного санитарного врача РФ от 30 августа 2024 г. №10 (зарегистрировано в Минюсте России 18 декабря 2020 г., регистрационный № 61573) (далее – санитарные правила).

16. Санитарные правила и нормы СанПиН 1.2.3685-21 «Гигиенические нормативы и требования к обеспечению безопасности и (или) безвредности для человека факторов среды обитания», утв. постановлением Главного

государственного санитарного врача Российской Федерации от 28 января 2021 г. № 2 (зарегистрировано Минюстом России 29 января 2021 г., регистрационный № 62296) (далее – гигиенические нормативы).

17. ГОСТ Р 7.0.1-2003. Государственный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Издания. Знак охраны авторского права. Общие требования и правила оформления, утв. постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 29 мая 2003 г. № 169-ст.

18. ГОСТ 7.89-2005. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Оригиналы текстовые авторские и издательские. Общие требования, утв. приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 30 ноября 2005 г. № 304-ст (далее – ГОСТ 7.89-2005).

19. ГОСТ Р 7.0.100-2018. Национальный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления, утв. приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 3 декабря 2018 г. № 1050-ст (далее – ГОСТ Р 7.0.100-2018).

20. ГОСТ Р 58611-2019. Национальный стандарт Российской Федерации. Бумага писчая. Общие технические условия, утв. приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 24 октября 2019 г. № 1055-ст (далее – ГОСТ Р 58611-2019).

21. ГОСТ Р 7.0.4-2020. Национальный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Издания. Выходные сведения. Общие требования и правила оформления, утв. приказом Федерального агентства

по техническому регулированию и метрологии от 3 марта 2020 г. № 109-ст (далее – ГОСТ Р 7.0.4-2020).

22. ГОСТ Р 7.0.60-2020. Национальный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Издания. Основные виды. Термины и определения, утв. приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 18 сентября 2020 г. № 655-ст.

УДК 81.2

Для цитирования: Карданов М.Л. Язык как средство патриотического воспитания // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 78-85.



Карданов М.Л.
Kardanov M.L.

Кабардино-Балкарский государственный университет
им. Х.М. Бербекова,
г. Нальчик

Kabardino-Balkarian State University named after
H.M. Berbekova, Nalchik

email: musadin07@mail.ru

ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ПАТРИОТИЧЕСКОГО ВОСПИТАНИЯ

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы отношения детей и родителей к родному языку на примере кабардино-черкесского языка и его роли в патриотическом воспитании. Каждый язык уникален по-своему и эту неповторимость раскрывают значения слов, в которых содержится менталитет народа. Родной язык является не только языком внутрисемейного общения, через него человек впитывает культуру своей нации, которая у всех народностей разная, но есть и универсальные компоненты, служащие для межнационального сплочения. В работе предлагается пересмотр сложившихся стереотипов «лозунгового» отношения к родному языку и поиск национального самосознания в значениях слов и идиом. Раскрытие сущности таких единиц позволит, на наш взгляд, переосмыслить отношение родителей и, соответственно, детей к национальной философии через призму языка.

Ключевые слова: кабардино-черкесский, патриотизм, лексика, семантика, студент.

LANGUAGE AS A MEANS OF PATRIOTIC EDUCATION

Abstract. The article examines the attitude of children and parents to their native language using the example of the Kabardino-Circassian language and its role in patriotic education. Each

language is unique in its own way and this uniqueness is revealed by the meanings of words that contain the mentality of the people. The native language is not only the language of intra-family communication, through it a person absorbs the culture of his nation, which is different for all nationalities, but there are universal components that serve for interethnic cohesion. The work proposes a revision of the established stereotypes of the "slogan" attitude to the native language and the search for national identity in the meanings of words and idioms. Revealing the essence of such units will allow, in our opinion, to rethink the attitude of parents and, accordingly, children to national philosophy through the prism of language.

Key words: Kabardino-Circassian, patriotism, vocabulary, semantics, student.

Кабардино-Балкарский государственный университет является единственным из более чем 1200 высших учебных заведений в стране, где родные языки – кабардино-черкесский, карачаево-балкарский, русский – преподаются на всех направлениях подготовки на первом курсе. Преподавание кабардино-черкесского языка в университете и проведение курсов повышения квалификации учителей в Центре непрерывного повышения педагогического мастерства Министерства просвещения и науки Кабардино-Балкарской Республики дает возможность сравнить то, что сами учителя говорят о себе, о своих уроках и что о них говорят вчерашние выпускники школ – сегодняшние первокурсники.

По данным ЮНЕСКО, в ближайшем будущем могут исчезнуть много языков народов Кавказа, среди которых кабардино-черкесский и карачаево-балкарский языки. Причин для такого процесса несколько:

1. Процесс глобализации неумолимо затрагивает не только языки малочисленных народов, но и такие, как русский, который быстрыми темпами засоряется иноязычными словами, вытесняя исконные;
2. На родном языке дети не получают знания, что отодвигает его на второй план, при этом не превращаясь даже в средство общения внутри семьи или между ровесниками;
3. Полиэтническая среда вынуждает уделять больше внимания русскому как языку межнационального общения;

4. Кроме заявлений «у нас красивый язык» и тому подобных, мы ограничены в преподнесении истинной семантики номинаций, что не дает возможность показать уникальность языка, значения которых даже в толковых словарях часто сводятся к примерной трактовке или даже не соответствует тому, как объясняются лексические единицы.

В конце 2024 года кафедра кабардино-черкесского языка и литературы Кабардино-Балкарский государственного университета и кафедра адыгейской филологии Адыгейского государственного университета провели совместное анкетирование среди студентов по проблемам родных языков. Результаты проведенного исследования показали, что, якобы, студенты любят свой родной язык, но плохо им владеют. У 90% респондентов, которые в школе не изучали родной язык или изучали его в группе для начинающих, причина одна и та же – родители посчитали, что уроки родного языка станут лишней нагрузкой на ребенка. Предвидя такое отношение, в анкету мы включили пункт: Какие достижения за 11 лет учебы в школе имеются по другим предметам? Из 57 опрошенных у одной студентки призовое место на республиканской олимпиаде по биологии, еще у трех - призовые места на муниципальном уровне по другим предметам. Такие результаты опроса свидетельствуют о том, что уроки родного языка не обременяют ребенка, а являются своеобразным оправданием по отношению к родному языку для родителей.

М.М. Козлова и В.Н. Козлова отмечают, что «патриотизм, по мнению историков и философов, есть одно из наиболее глубоких чувств человека, закрепленных веками и присущих всем народам. Это важное качество человека, предполагающее любовь к Родине, готовность служить ее интересам, своему народу, выполнять гражданский долг и конституционные обязанности по защите своей страны, государственности» [3, с. 101-106].

То, что родной язык надо знать, если ты относишься к определенному народу, на самом деле не является для ребенка аргументом, у него нет еще национального самосознания, чтобы считать себя частичкой нации, за него это делают родители. К сожалению, они все чаще лишают детей национальной идентичности, не осознавая, что решают его судьбу. В итоге получается, что такие дети знают русский язык, но не являются русскими, считают себя кабардинцами, но не владеют родным языком. Как пишет Е.П. Занкович, «отношение к духовному наследию своего народа, к языку предков раскрывает общую культуру и социальное достоинство человека» [2, с. 704-707]. Получается, что мы воспитываем человека без общей культуры и социального достоинства. Цель нашего исследования не в том, чтобы найти «крайнего» в вопросе не владения родным языком детьми, а в том, чтобы определить пути популяризации родного языка и посредством его воспитать патриота большой страны. «Насколько велика традиционно значимость адыгства в этнической рационализации мира и в конструировании социальной реальности, настолько велики и губительны следствия его вытеснения на периферию духовной жизни», – пишет один из самых крупных исследователей культуры адыгов Б.Х. Бгажноков [1, с. 7].

В Указе Президента Российской Федерации В.В. Путина «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года» была обозначена задача – «воспитание гармонично развитой и социально ответственной личности на основе духовно-нравственных ценностей народов Российской Федерации, исторических и национально-культурных традиций» [6].

В 2019 году с группой студентов мы побывали в Турции в районе компактного проживания адыгов – Узнайла. Один из самых старейших данной местности 95-летний житель рассказал историю, которую он видел, будучи ребенком 12-13 лет. Его дедушка со своими знакомыми из другой национальности сидел дома, когда забежала соседская девочка 9-10-и лет.

Когда дедушка встал, наши гости удивились: Она же еще ребенок, почему человек в почтенном возрасте встал из-за нее? На что дедушка ответил: – Настанет время, и она станет матерью. Она вложит в своих детей то, что видела сама.

Пока старик рассказывал свои истории, регулярно кто-то выходил и заходил в комнату. Через некоторое время один из них сказал: – Сколько раз мы выходили и входили, и ни разу эти девочки (речь о наших студентах, с нами были одни девочки) не остались сидеть, все время вставали. Такие примеры говорят о том, что вместе с родным языком дети впитывают в себя и национальное самосознание, компонентом которой является уважение. Вместо того чтобы десятки раз повторять ребенку, как вести себя, лучше дать увидеть несколько примеров воочию. У кабардинцев есть пословица *«Іэц пэтрэ убгъэдыхъэмэ, мэтэдж»* (букв. Даже животное встает, когда к нему подходишь), а человек должен это делать уже на механизме до того, как к нему подойдут. У кабардинцев, как и у каждого народа, есть десятки и сотни нравоучительных пословиц, но их знание не обеспечивает поведение человека.

За годы обучения в школе, где родным языкам отводится минимальное количество часов, дети, даже те, кто им владеет, теряют национальное мировосприятие и мыслят они уже только в переводе с русского. Первокурсники университета, обращаясь к старшему, говорят «фэ» (вы), хотя у кабардинцев такое не принято. На вопрос причины перевода русского обращения *вы* на кабардинский, они говорят: – «Стесняемся говорить старшему «уэ» (ты)». Уважение к старшему у кабардинцев выражается манерой разговора: нельзя жевать, громко смеяться, держать в руки в карманах, окликать, выражаться нецензурно и т.д. Как пишет Бгажноков Б.Х., «угрожающие формы и масштабы приобретают в этих условиях профанация духовного наследия» [1, с. 7]. Нет культуры, главенствующей над другими, есть национальное мировоззрение, этническая философия, родной язык, через которые ребенок получает воспитание, не отдельные элементы

поведения, а стиль жизни. Представить одной национальности может не видеть ничего зазорного, чтобы использовать в своей речи некоторые слова, тогда как в кабардинском языке они относятся к эвфемизмам; сноха из европейской семьи может назвать по имени свекра или деверя, тогда как у кабардинцев на это наложен запрет – табуированная лексика.

Конечно, можно было сказать, что все перечисленное выше – слишком жестко для современного человека и их несоблюдение не играет важной роли. Но этикет состоит из сотен и тысяч мелких нитей, как единое полотно. Так обстоит дело и с воспитанием подрастающего поколения. Оно не может быть только теоретическим, очень важны примеры старших, которые передаются из поколения в поколение.

Взятые для семантического анализа словарные статьи показали, что в толковых словарях кабардино-черкесского языка встречаются примеры неправильной трактовки и они не единичны. Погрешность наблюдается как в одноязычных, так и в двуязычных словарях. Многие примеры, особенно из нартского эпоса адыгов, до сегодняшнего дня так и остались не до конца понятыми, например,

- *марыбз* – портниха [5, с. 509];
- *марыхъу* 1. Портной;
- 2. Вид старинного, холодного оружия [5, с. 509].

Обращаясь к своей матери, герой нартского эпоса Сосруко говорит: *О мать моя, Сатаней, Пусть твои марух кроят, Пусть твои марибз шьют, Пусть мне тегелей сделают* [4, с. 237]. Исходя из такого контекста, авторы толковых словарей решили, что *марух* и *марибз* должны быть портными. *Тегелей* (тэджэлей) трактуется в тех же словарях как «одежда, одеваемая под кольчугу» [5, с.614] и приводится синоним – *афэ* [5, с. 29].

Корневой элемент в последнем слове *-фэ-* обозначает «кожу» [5, с. 664], т.е. уже, по сути, кожа не может быть кольчугой, *афэ* – шьют, но тегелей – результат работы кузнеца, что отрицает возможность участия в данном

действию портных. Также не ясен момент, почему Сосруко просит, чтобы ему «сшили» то, что должно находиться под кольчугой и куда исчезла эта одежда из обихода? Здесь также необходимо учитывать, что в адыгейском функционирует слово – *мары* «вот» указательное местоимение, а разница между двумя словами – один звук. Если анализируемые номинации могут обозначать «портного» то, как слово *мары* может иметь отношение к местоимению?

Как видно из примеров, язык – то, что нами до сих пор не понято, и это неведение мешает нам преподнести всю его красоту подрастающему поколению.

Многообразие национальных культур, этническое мировосприятие посредством языка и менталитета, развитие отношения к родному языку – совокупность составляющих основу патриотического воспитания детей. Не владеющий родным языком не сможет понять значение кабардинской пословицы *Псэм инэ напэ* «Честь выше жизни» и у такого человека невозможно развить чувство патриотизма к своей большой стране.

Таким образом, достичь максимальной цели – развитие патриотизма у детей к своей стране, невозможно без решения минимальной задачи – привития любви к своему родному языку. Кабардинцы говорят: *пицIэ пицIымэ, уи цхьэцI зыхуэцIыжыр* «Уважая другого, ты уважаешь себя», но человек, не знающий свой язык, не может уважать представителя другой нации или в целом другой народ.

Список литературы

1. *Бгажноков Б.Х.* Адыгская этика. Нальчик: Эль-Фа, 1999. 96 с.
2. *Занкович Е.П.* Роль родного языка в гражданско-патриотическом воспитании личности// Актуальные проблемы и перспективы развития сельских территорий и кадрового обеспечения АПК: сб.научных статей III

Международной научно-практической конференции, Минск, 7-8 июня 2023 года. Минск: БГАТУ, 2023. С. 704-707.

3. Козлова М.М., Козлова В.Н. Филологические науки. Вопросы теории и практики, № 3 (33) 2014, часть 2. С. 101-106.

4. Нарты. Адыгский эпос. Нальчик: Тетраграф, 2012. 422 с.

5. Словарь кабардино-черкесского языка. М.: Дигора, 1999. 854 с.

6. Указ Президента РФ от 7 мая 2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года»// <http://www.kremlin.ru/acts/bank/43027>.

УДК 37.014.5

Для цитирования: Мусханова И.В. Историко-педагогический анализ языковой политики в системе школьного образования Чеченской Республики // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 86-93.



Мусханова И.В.
Muskhanova I.V.

Чеченский государственный педагогический университет

Chechen State Pedagogical University

e-mail: vinter_65@mail.ru

ИСТОРИКО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ В СИСТЕМЕ ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ЧЕЧЕНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Аннотация. В статье рассмотрена языковая политика в системе школьного образования Чеченской Республики с позиции историко-педагогического анализа. Выявлены закономерности, стратегии и противоречия, характерные для различных этапов становления и развития языковой политики в образовательной системе республики. Проведен анализ ключевых этапов: дореволюционный, советский (включая политику коренизации), депортационный и современный. Отмечено, что несмотря на сложную историческую судьбу чеченского языка, его роль в формировании национальной идентичности остаётся ключевой. Сделан вывод о необходимости стратегического, научно обоснованного подхода к языковой политике, ориентированной на развитие билингвального образования и сохранение этнокультурной самобытности в условиях поликультурного общества.

Ключевые слова: образование, язык, политика, личность, идентичность, культура, школа, анализ, педагогика, история, цифровизация.

HISTORICAL AND PEDAGOGICAL ANALYSIS OF LANGUAGE POLICY IN THE SCHOOL EDUCATION SYSTEM OF THE CHECHEN REPUBLIC

Abstract. This article examines the language policy in the school education system of the Chechen Republic through the lens of historical and pedagogical analysis. The study identifies the

patterns, strategies, and contradictions characteristic of different stages in the development of language policy in the region's educational system. A detailed analysis of the key stages is provided: the pre-revolutionary, Soviet (including the policy of indigenization), deportation, and modern periods. It is noted that, despite the complex historical fate of the Chechen language, its role in shaping national identity remains fundamental. The author concludes that a strategic, research-based approach to language policy is required—one that supports the development of bilingual education and preserves ethnocultural identity in a multicultural society.

Keywords: education, language, policy, personality, identity, culture, school, analysis, pedagogy, history, digitalization.

На современном этапе развития российского образования значимыми являются вопросы, связанные с сохранением, развитием и популяризацией родных языков народов Российской Федерации как неотъемлемой части их этнокультурной идентичности. В данном контексте стратегическое значение приобретает языковая политика в системе школьного образования Чеченской Республики, поскольку именно школа является основным социальным институтом социализации подрастающего поколения и формирования у него устойчивой культурно-языковой самоидентичности. Следует отметить, что в условиях глобализации, урбанизации, цифровизации, миграционных процессов и влияния доминирующих языков усиливаются риски утраты родного языка, снижения интереса к его изучению и использования в повседневной реальности. Особенно остро это проявляется среди молодежи, для которой зачастую оказывается приоритетным русскоязычное и англоязычное информационное пространство. Важность вопросов, связанных с языковой политикой, декларируется в таких стратегических документах, как Концепция преподавания родных языков народов Российской Федерации, Государственная программа развития образования, Федеральный государственный образовательный стандарт, а также в региональной Программе развития образования в Чеченской Республике, в которых акцентируется внимание на необходимости обеспечения билингвального образования, повышения квалификации педагогов, разработке учебников и методик на родном языке, поддержки языков народов Российской Федерации.

Также необходимо отметить, что в Чеченской Республике языковая политика неоднократно подвергалась внешним и внутренним трансформациям, начиная с дореволюционного периода и советской языковой унификации до постсоветского этапа возрождения национального самосознания. Осмысление этих процессов с точки зрения историко-педагогической науки позволяет учитывать имеющийся опыт и избежать ошибок прошлого в построении эффективной образовательной политики в республике. Таким образом историко-педагогический анализ языковой политики позволяет выявить эффективные модели, стратегии и педагогические подходы, применявшиеся в разные периоды истории, оценить их результативность и адаптировать к современным социокультурным условиям.

Нами проведено осмысление роли языка как важнейшего средства социализации и формирования личности ребёнка. Как подчеркивали в своих работах Л.С. Выготский и Д.Б. Эльконин, «язык обучения в начальной школе оказывает непосредственное влияние на развитие когнитивной, эмоциональной и поведенческой сфер, что подтверждается данными современной психологии и педагогики» [2,9]. Приобщение личности к этнической культуре, традициям, национальным ценностям, которые в дальнейшем становятся основой его мировосприятия и модели поведения во взрослой жизни, происходит через родной язык. Согласно мнению Е.А. Кожевниковой, «особенно это актуально для народов Северного Кавказа, где язык традиционно выполняет не только коммуникативную, но и идентификационную функцию» [5].

Проблема функционирования родного языка в образовании нашла отражение в ряде нормативных правовых актов: Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (ст. 14, 18) [7] устанавливает право на получение образования на родном языке и изучение родного языка из числа языков народов Российской Федерации;

Конституция Российской Федерации (ст. 68, ч. 3) [6] закрепляет право народов на сохранение родного языка и создание условий для его изучения и развития; Государственная программа Российской Федерации «Развитие образования» на 2018–2025 годы [4] содержит положения о поддержке родных языков народов России и формировании этнокультурной образовательной среды. В Чеченской Республике вопросы языковой политики нашли отражение в Региональной концепции языкового образования, утвержденной Министерством образования и науки Чеченской Республики [8].

В Концепции акцентируется внимание на необходимости развития билингвального образования, сохранения и расширения сфер использования чеченского языка в образовательном процессе. Как показывает исторический опыт, периоды ослабления роли родного языка в образовании, например, в 1944–1957 гг., когда чеченцы находились в депортации и был запрет на использование чеченского языка в официальной и образовательной сферах, существовала реальная угроза, как отмечали Ю.А. Яндиев и А.Х. Атаев, «утраты культурной преемственности и снижения уровня национального самосознания [1,10]. Именно поэтому для нас был важен вопрос о том, как решалась данная проблема на различных этапах развития системы образования в Чеченской Республике.

В предыдущих работах нами были выделены следующие ключевые этапы: дореволюционный период: господствовала религиозная форма образования, обучение велось на арабском и чеченском языках; советский период (1920–1990-е гг.): чередование политики коренизации и русификации, введение билингвального обучения; постсоветский период: восстановление и развитие чеченского языка как предмета и как языка преподавания, при активной государственной поддержке; современный этап (2000-е – настоящее время): развитие нормативной базы, усиление роли родного языка в образовательной политике региона, формирование системы билингвального образования [3].

Следует отметить, что языковая политика в системе образования представляет собой совокупность целей, стратегий и практик, направленных на определение роли языка (или языков) в образовательном процессе и включает выбор языка обучения, поддержку родного языка, развитие билингвального и полилингвального образования, а также меры по сохранению этнической и культурной идентичности. Методологическая база анализа языковой политики в Чеченской Республике основывается на принципах историзма, системности и культуросообразности, а также этнопедагогического подхода, учитывающего специфику этнического самоопределения и значимость языка как инструмента аккультурации и социализации. На первом (середина XIX века – начало XX века) этапе основными формами образования в регионе являлись мактабы и медресе. Обучение в них велось на арабском и чеченском языках. В 1862 году Кеди Досов совместно с П.К. Усларом разработал и издал первый чеченский букварь на основе кириллицы, что стало знаковым событием для развития родного языка в светском образовании. В это время были открыты первые светские школы, в которых обучение велось на основе чеченского букваря. Однако политика царского режима, направленная на обрусение «инородцев», вскоре свела на нет эти инициативы, как было указано «Во всеподданнейшем отчете министра народного просвещения за 1867 г. конечной целью образования всех инородцев... должно быть обрусение их и слияние с русским народом» [3]. На втором этапе (1920–1944 гг.) после установления Советской власти началась активная политика коренизации, направленная на поддержку родных языков народов СССР. В этот период чеченский язык получил развитие как язык обучения, создавались учебники, словари, учебные планы. Школы с преподаванием на чеченском языке стали нормой. В 1938 году начался процесс постепенного сворачивания политики коренизации, были введены ограничения на использование национальных языков в образовании, усилилась русификация. Третий этап (1944–1957 гг.) - депортация и

запрещение чеченского языка. В это время чеченский язык был фактически исключён из системы образования. Обучение велось исключительно на русском языке. Этот период стал наиболее трагичным в истории чеченской школы: разрушение инфраструктуры, исчезновение национальных образовательных традиций, утрата преемственности поколений. Четвертый этап (с 1957 г. по настоящее время) характеризуется восстановлением и развитием родного языка: начинается восстановление системы образования и возобновление преподавания чеченского языка. В 1990-х гг. происходит попытка расширить использование чеченского языка в школьной системе, создаются новые учебники, формируются программы на родном языке. Современный этап характеризуется государственной поддержкой родного языка в соответствии с Конституцией РФ, Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» и региональными программами. В Чеченской Республике действует Концепция языкового образования, направленная на формирование билингвальной личности, развитие родной речи, сохранение культурной идентичности. В таблице представлены этапы языковой политики в системе школьного образования Чеченской Республики.

Таблица

Сравнительная таблица этапов языковой политики в системе школьного образования Чеченской Республики

Этап	Язык обучения	Тип школ	Нормативные акты	Результаты	Ключевые события
Дореволюционный (середина XIX – нач. XX века)	Чеченский, арабский (в мактабах и медресе), частично русский в светских школах	Мактабы и медресе, светские школы на основе чеченского букваря	Букварь К. Досо и П.К. Услара (1862); политика обрусения (отчет мин. просвещения, 1867)	Попытка внедрения светского образования на родном языке; закрытие школ из-за имперской политики	1862 — создание чеченского букваря; 1867 — отчет Мин. просвещения об обрусении
П. Советский: коренизация (1920–1938)	Чеченский (основной), русский	Школы с обучением на родных языках;	Политика коренизации; поддержка	Расцвет образования на чеченском	1925–1935 — развитие национальной школы; 1938

	как второй язык	внедрение чеченского языка в образовательную систему	национальных языков	языке; развитие национальной педагогики	— начало русификации
III. Репрессии и депортация (1944–1957)	Русский (чеченский исключён)	Русифицированные школы, система обучения вне республики (в ссылке)	Запрет на использование чеченского языка; ликвидация национальных школ	Утрата образовательной традиции; нарушение преемственности поколений	1944 — депортация чеченцев; 1944–1957 — запрет чеченского языка
IV. Восстановление и современность (с 1957 г.)	Билингвизм: чеченский и русский	Общеобразовательные школы с преподаванием чеченского языка и предметов на родном языке	Конституция РФ (ст. 68); Закон об образовании № 273-ФЗ; Концепция языкового образования ЧР	Возрождение чеченского языка в школе; переход к билингвальной модели	1957 — реабилитация; 1990-е — обновление программ на чеченском; 2012–н.в. — реализация ФЗ №273

На основании вышеизложенного следует резюмировать, что несмотря на внешние политические и идеологические воздействия, история развития языковой политики в школьном образовании Чеченской Республики показывает наличие устойчивой линии на сохранение родного языка. Однако, существуют противоречия между декларативной поддержкой и реальным объемом использования чеченского языка в образовательной практике. Одним из основных противоречий, на наш взгляд, является ориентация родителей на русский язык как средство социальной мобильности. При этом реализуемые меры по сохранению родного языка, развитие этнокультурных образовательных программ и создание билингвальной среды свидетельствуют о наличии стратегического подхода к формированию языковой политики в республике.

Проведенный нами историко-педагогический анализ языковой политики в системе школьного образования Чеченской Республики показывает, что родной язык всегда играл ключевую роль в формировании

культурной преемственности и национальной идентичности. Несмотря на периоды вытеснения и репрессий, чеченский язык сохранял свою значимость как культурный код этноса. Современная образовательная политика Чеченской Республики направлена на гармоничное сочетание родного и русского языков, что соответствует задачам воспитания культурно идентичной и социально интегрированной личности в условиях поликультурного общества.

Список литературы

1. Атаев А.Х. История чеченской школы. Грозный: Чеченский институт гуманитарных исследований, 2008. 226 с.
2. Выготский Л.С. Мышление и речь. М.: Педагогика, 1982. 352 с.
3. Габарова, Х. В. Современное школьное образование в Чеченской Республике: проблемы и перспективы / Х. В. Габарова, И. В. Муханова // Современное педагогическое образование. 2020. № 10. С. 129-131.
4. Государственная программа Российской Федерации «Развитие образования» на 2018–2025 годы (утв. распоряжением Правительства РФ от 26 декабря 2017 г. № 1642-р) // Официальный интернет-портал правовой информации [Электронный ресурс]. URL: <http://pravo.gov.ru> (дата обращения: 10.07.2025).
5. Кожевникова Е.А. Языковая политика и проблема билингвизма в многонациональной школе. М.: Логос, 2015. 208 с.
6. Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 г.) // Российская газета. 1993. № 237.
7. Об образовании в Российской Федерации: Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ (в ред. от 03.08.2018 г.) // Собрание законодательства РФ. 2012. № 53 (ч. I). Ст. 7598.
8. Региональная концепция языкового образования Чеченской Республики / Минобрнауки ЧР. Грозный, 2019. 38 с.
9. Эльконин Д.Б. Психология развития школьника. М.: Знание, 1974. 144 с.
10. Яндиев Ю.А. История образования в Чечено-Ингушетии. Грозный: Чечено-Ингушгосиздат, 1991. 189 с.

УДК 821.09 «1918/...» (045)

Для цитирования: Налдеева О.И. Жанрово-тематические стратегии в современной финно-угорской поэзии // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 94-104.



Налдеева О.И.
Naldeeva O.I.

ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический университет имени М. Е. Евсевьева», г. Саранск

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Mordovian State Pedagogical University named after M.E. Evseviev”, Saransk

e-mail: naldeeva_oi@mail.ru

ЖАНРОВО-ТЕМАТИЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ В СОВРЕМЕННОЙ ФИННО-УГОРСКОЙ ПОЭЗИИ

Аннотация. В статье представлена общая картина современного литературного процесса финно-угорской поэзии в жанрово-тематическом аспекте. Исследование аккумулирует и представляет обзор поэзии отдельных авторов, представителей финно-угорских народов. Доказывается, что одним из доминирующих жанров является стихотворение. Наиболее часто встречаются стихотворения на тему любви к родному краю, сохранения языка и национальных традиций, предназначения и судьбы человека.

Ключевые слова: современная финно-угорская поэзия, доминирующие и периферийные жанры, стихотворение, тематика.

GENRE-THEMATIC STRATEGIES IN MODERN FINNO-UGRIC POETRY

Abstract. The article presents a general picture of the modern literary process of Finno-Ugric poetry in the genre-thematic aspect. The study accumulates and presents an overview of the poetry of individual authors, representatives of the Finno-Ugric peoples. It is proved that one of the dominant genres is poetry. The most common poems are on the theme of love for the native land, preservation of language and national traditions, purpose and destiny of man.

Key words: contemporary Finno-Ugric poetry, dominant and peripheral genres, poem, subject matter.

Введение. В современном литературном пространстве России значимую часть составляют национальные литературы, представляющие большое количество писательских имён и множество художественных произведений разных жанров и жанровых вариаций. Единая социальная почва в литературах народов нашей страны порождает сходные литературные процессы. Выявление путей развития литератур родственных народов, их единства и богатого своеобразия важно для современной литературы в целом.

Проблема литературной общности родственных народов привлекала исследователей практически на протяжении всего минувшего столетия. Об этом свидетельствуют работы А. В. Алешкина [1], В. Н. Демина [5], А. К. Микушева [6], В. Г. Родионова [10], Н. И. Черапкина [13], Н. Г. Юзеева [15] и др.

В современном финно-угорском литературоведении объектом исследования учёных все чаще становятся авторы и произведения, относящиеся к конкретной национальной литературе [7; 8; 16; 17; 18]. Вопросы взаимосвязи, общности развития литератур не находят должного внимания современных региональных исследователей. Отчасти это объясняется тем, что литература издаётся мизерными тиражами, не получает широкого распространения, аккумулируется внутри регионов и становится доступной только местному читателю.

Исследование жанрово-тематического своеобразия литературы финно-угорских народов позволит не только ярче представить индивидуальность творчества того или иного этноса, но и увидеть основные тенденции развития современной российской литературы.

Цель: произвести анализ современного литературного поэтического процесса отдельных финно-угорских народов в жанрово-тематическом аспекте, выявить общности и различия.

Материалы и методы исследования

В статье рассматривается финно-угорская литература как совокупность литератур разных народов, принадлежащих к финно-угорской языковой ветви. Анализируются литературы народов, представляющих прибалтийско-финскую, волжскую, пермскую, угорскую. Изучается современное творчество отдельных представителей национальных литератур. Доказывается, что наиболее популярным жанром в литературах финно-угорских народов выступает стихотворение. В ходе исследования использовались следующие методы: культурно-исторический, сравнительно-сопоставительный, социокультурный.

Результаты. Современная финно-угорская поэзия представлена самыми различными именами, жанрами и жанровыми формами. На наш взгляд, во всех литературах жанры можно разделить на доминирующие и периферийные. Анализ художественных текстов разных авторов показал, что к числу доминирующих жанров относятся стихотворение, послание, песня. Обозначенные жанры по своей природе являются очень гибкими, чутко реагирующими на разные социально-культурные преобразования. Наиболее частотным из доминирующих жанров является стихотворение. Факт его существования как отдельного жанра неоднозначно трактуется в литературоведении. Выделение стихотворения в отдельный жанр прослеживается в работах Ф. В. Шеллинга. Учёный констатировал, что «стихотворение вообще есть некоторое целое, содержащее в себе самом своё время и свою энергию, представляя, таким образом, нечто обособленное от языка в целом и полностью замкнутое в себе самом» [14, 181]. О возможности выделения стихотворения в отдельный жанр свидетельствуют работы В. Г. Белинского [3]. Это же доказывается в исследовании П. Н. Толстогузова [12], а также в работах региональных исследователей – Н. И. Черепкина [13], В. И. Горбунова [4] и др.

Одним из представителей северной подветви прибалтийско-финской подгруппы финно-угорской ветви уральской языковой семьи являются вепсы,

поэзия которых – достаточно молодое явление. Современная поэзия вепсов представлена именами Валентины Лебедевой, Николая Абрамова, Нины Зайцевой, Гули Поливановой и др., в творчестве которых преобладает лирическое стихотворение. Произведения Н. Зайцевой, Н. Абрамова характеризуются тематической близостью художественных текстов. Авторы повествуют о разных судьбах, предназначении каждого человека, которое ему отводится. Примером служат лирические стихотворения Н. Зайцевой «Доля» и Н. Абрамова «Каждому – вера и слово».

Книга стихов Гули Поливановой «О чём поёт моя душа...», вышедшая в 2018 году, включает стихотворения и песни. В предисловии она отмечает, что для того, чтобы глубже и полнее передать свои чувства, надо писать на родном языке. Дух предков и сила родной земли, красота природы и характерные черты её обитателей, душевные переживания и боль за свою малую родину – это и многое другое нашло отражение в лирических стихотворениях поэтессы.

Значимым произведением в вепсской поэзии среди лиро-эпических жанров является поэма Н. Зайцевой «Вирантаназ» (2012), повествующая о жизни древнего вепсского народа. В поэме соединились фольклорные и литературные элементы.

В целом следует констатировать, что в качестве основных тем в современной вепсской поэзии выступают любовь к родному краю, проблема сохранения языка и национальных традиций, предназначение и судьба человека.

В волжской ветви финно-угорского поэтического пространства следует отметить марийскую поэзию. Сегодня она представлена многими именами, среди них Зоя Дудина, Игорь Попов, Татьяна Соловьева, Вера Гордеева, Надежда Васильева и др.

Так, в книгу стихов Зои Дудиной «Доля земная», вышедшую в 2017 году, вошли произведения, созданные в разные годы, часто в минуты раздумий

и огорчений. Поэзия богата образами-символами, связанными с культурой и традициями, философией народа мари. О чём бы ни писала Зоя Дудина – о Марий Эл или России, любви или предательстве, о мировой катастрофе или личной трагедии – всё пронизано духом правды и непримиримости.

Книга стихов молодого марийского поэта Игоря Попова «Открой свою дверь» представлена пейзажной, любовной, гражданско-патриотической лирикой. И. Попов, несмотря на молодость, осознаёт место и значимость человека на земле, его предназначение:

Пусть хладен ветер поутру.

Не нов для взгляда ранний иней.

Всему свое, даешь – беру –

Как говорит мариец ныне [11, 274] (перевод Г. Смирнова)

Поэт остро чувствует изменения во времени и быстро реагирует на них в лирических стихотворениях:

Пишет ли о чем поэт

В цифровой новейшей эре?

Кто сказал – поэтов нет,

Бесполезности их веря? [11, 275] (перевод Г. Смирнова).

Поэтическое творчество марийки Лидии Иксановой составляют стихотворения, пронизанные духом патриотизма. Родина, природа родного края, родители, земляки, ветераны, доброта, взаимопонимание, уважение – все эти константы автор раскрывает с любовью и делится своими чувствами с читателями.

Волжскую ветвь финно-угорской поэзии представляет творчество мордовских авторов, пишущих на трёх языках: мордовском-мокша, мордовском-эрзя и русском. Благодаря переводам произведений на русский язык и языки других народов далеко за пределами Мордовии стали известны имена таких мокшанских поэтов, как Р. К. Орлова, В. И. Нестеров, эрзянских авторов – А. В. Арапов, Н. И. Ишуткин, Л. Дергачева, Л. Рябова и др.

Наиболее известным в современном национальном литературном процессе России является творчество мордовской-мокша поэтессы Раи Орловой. Её творчество представлено разными жанрами: лирическое стихотворение, сонет, венок сонетов, «маленькая поэма», стихотворение в прозе и др. В произведениях автора тесно переплелись традиции устного народного творчества, собственное мировосприятие и традиции русской классической литературы. Так, Р. Орлова создаёт цикл стихотворений «Кулемасть, Шкайават, моньге – авать» («Услышьте, Богини, и меня – женщину»), в которых она обращается к различным языческим божествам. Подобное явление мы наблюдаем и в поэзии марийского автора З. Дудиной («Я в тихую рощу приду»).

Одной из распространённых тем в поэзии Р. Орловой является тема любви к родному краю, проявление собственной гражданской позиции:

Я пишу стихи по-мокшански,
Я с ног до головы мокшанка,

При разговоре и письме мне не нужен словарь [9] (перевод подстрочный наш. – *Авт.*).

Говоря о мордовской поэзии, нельзя не отметить творчество В.Нестерова. Автор умело соединяет философские, гражданские и религиозные мотивы. Его произведения всё чаще тяготеют к поэтической молитве:

Храни, Господь, для нас Россию:
Ее особый – трудный путь,
И волей Твоего Мессии
Не дай с дороги ей свернуть [11, 282] (перевод автора).

В целом для современной мордовской поэзии доминирующими являются лирическое стихотворение, послание, песня. Встречаются жанры сонета, поэтической молитвы и др.

Пермская ветвь финно-угорской поэзии представлена коми-зырянскими и коми-пермяцкими авторами. Коми-зырян представляют Михаил Елькин, Олег Уляшев, Елена Афанасьева, Галина Бутырева, Анжелика Елфимова, Алёна Ельцова и Нина Обрезкова. Коми-пермяцкую литературу олицетворяют Василий Климов, Василий Козлов, Елена Коньшина, Вера Мелехина, Людмила Никитина, Раиса Яковкина и другие авторы. Коми-язьвинцев – маленький народ, чьи поселения сосредоточены в Красновишерском районе Пермского края, – представляет творчество Клавдии Кичигиной.

Вера Мелехина с гордостью пишет о своей принадлежности к коми народу в лирическом стихотворении «Я – коми-пермячка»:

Я – коми-пермячка,
Язык своих предков вовек не забуду,
Гордиться им буду [11, 282] (перевод автора).

О значимости, силе и мощи родного языка повествует Е. Коньшина в лирическом стихотворении «Язык»:

Язык мой – быстрый и сильный ветер,
Мне холодно без тебя под дождем,
Одень меня силой, укрой теплом,
Периной пусть будет мне луг летний [11, 208] (перевод И. Ермаковой).

Редактор-составитель сборника «Їтік му – їтік кыв» («Одна земля – один язык») Людмила Ратегова указывает на то, что сочинения современных поэтов отражают древнее родство некогда единой этнической общности, рассредоточившейся со временем по территории Предуралья, однако сохранившей языковую, культурно-бытовую и традиционно-обрядовую идентичность.

В. Мелехина в стихотворении «Моя Родина» явно подчеркивает эту взаимосвязь:

На утренней зорьке я выйду из дома,

У солнышка ясного сил попрошу...
Я чисто умоюсь холодной водицей,
Чтоб след темной ночи водой унесло,
Ой, матушка Парма! Родная земляца!
Возьми свою дочь под родное крыло! [11, 210] (перевод автора).

Галина Бутырева создала ряд переложений библейских псалмов – такой редкий жанр характерен для прошлых эпох, а сегодня встречается весьма редко.

Угорская ветвь финно-угорской литературы представлена прежде всего персоналиями хантыйской и мансийской литературы.

Среди современных поэтов манси хочется отметить Андрея Тарханова, Светлану Динисламову, Надежду Нагибину, Марию Двинянинову, Татьяну Бахтиярову. В последнее десятилетие вышли книги А. Тарханова «Видение пророков», «Буранная Россия»; С. Динисламовой «Мы есть...», «Товлагум» («Мои крылья»), «Мой край мансийский – мой дом»; Н. Нагибиной «Зеркало кондинских вод», «Мой счастливый дом», «Свет родной земли» и др. [2].

М. Двинянинова как истинный патриот малой родины обеспокоена судьбой родного народа:

Народ мой, манси, народ родной!
Куда исчез прежней жизни уклад?
И дух героический твой?..
Чтобы счастьем наполнились дни –
Ты язык материнский храни [11, 260] (перевод Г. Климовой).

Стихотворение «Капля» М. Двиняниновой проникнуто патриотизмом, желанием сохранить и популяризировать родной язык: «Я женщина земли своей, на своем языке говорю / И сколько живу, столько язык материнский хвалю» [11, 260] (перевод Г. Климовой).

Современная хантыйская поэзия представлена творчеством Марии Волдиной (Вагатовой), Евдокии Каксиной, Римы Слепенковой, Валентины

Соловар и др. Хантыйская поэзия богата разнообразными жанрами, в том числе нехарактерными для других финно-угорских авторов, – хокку и танка.

Так, В. Соловар пишет:

Лишняя я в жизни твоей:
В песню твою не попала,
Сказкой твоей не стала [11, 428] (перевод И. Ермаковой).

Многим обско-угорским поэтам свойственно обращение к жанру поэтической молитвы. Смешение языческих и христианских мотивов мы наблюдаем в стихотворении хантыйской поэтессы М. Вагатовой «Молитва матери»:

Стол с едой я накрыла,
Стол с питьем я накрыла...
Сбегайтесь, пеших сто духов,
Слетайтесь, крылатых сто духов,
Дом мой, полный детьми, укройте
От зла краями святых одежд [11, 425] (перевод И. Ермаковой).

Заключение. Анализ творчества современных финно-угорских авторов показал, что практически в каждой национальной поэзии можно выделить доминирующие и периферийные жанры. В качестве доминирующего жанра выступает прежде всего стихотворение, меняющее тематическую направленность в зависимости от мировоззрения поэта, социально-политических преобразований в обществе. Сюда же примыкают послание и песня. Жанры стихотворной миниатюры, сонета (венка сонетов), хокку, танка, не так часто встречающиеся в современной поэзии финно-угорских народов, поскольку заимствованы из других национальных литератур, тем не менее свидетельствуют о расширении жанровой системы финно-угорской лирики. В последние десятилетия авторы обращаются к жанру поэтической молитвы, что объясняется ощущением потери счастья и конкретного смысла жизни. При этом следует отметить, что в творчестве отдельных авторов

практически в каждой финно-угорской литературе можно наблюдать синтез языческих и христианских традиций.

Тематический анализ современной поэзии финно-угорских народов приводит к выводу, что на первый план выходит тема малой родины. Поэты предстают глубоко преданными родному языку и традициям своего народа.

Результаты исследования жанрово-тематического своеобразия поэзии финно-угорских народов, выявление доминирующих и периферийных жанров позволят не только представить развитие конкретной национальной литературы, но и проследить общую картину развития финно-угорской поэзии.

Список литературы

1. Алешкин А. В. Эпос дружбы: типология жанра поэмы в литературе народов Поволжья. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1985. 184 с.
2. Антология литературы финно-угорских народов. В 2 т. / Сост. Л. Г. Миляева. Екатеринбург: Сократ, 2006. Т. I. 264 с.
3. Белинский В. Г. Полное собрание сочинений: в 12 т. М.: АН СССР, 1954. Т. 5. 864 с.
4. Горбунов В. В. Поэзия – душа народа. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1972. 296 с.
5. Демин В. Н. История и типология жанров коми поэзии XX века: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Казань, 1995. 32 с.
6. Микушев А. К. Коми литература и народная поэзия. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1961. 128 с.
7. Налдеева О. И., Шигуров В. В. Жанровое своеобразие современной лирики Поволжья // Гуманитарные науки и образование. 2012. № 2. С. 102–104.
8. Налдеева О. И. Современная мордовская поэзия: основные тенденции и художественные ориентиры. Саранск: Мордов. гос. пед. ин-т., 2013. 283 с.
9. Орлова Р. К. Аран тяштеньякс = Стану звездочкой. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1997. 48 с.
10. Родионов В. Г. Региональная история литератур народов Поволжья (концепция) // Проблемы создания региональной истории литератур народов Поволжья: материалы регион. науч.-практ. конф. (9–11 октября 2014 г., г. Чебоксары). Чебоксары: Новое время, 2014. С. 3–14.

11. Современная литература народов России: Поэзия / Антология. М.: Орг. ком. по поддержке лит., книгоизд. и чтения: Объед. гум. изд-во, 2017. 568 с.
12. Толстогузов П. Н. Лирика Ф. И. Тютчева: поэтика жанра. М.: Прометей: МПГУ, 2003. 296 с.
13. Черепкин Н. И. В братском содружестве. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1969. 384 с.
14. Шеллинг Ф. В. Философия искусства. М.: Мысль, 1966. 496 с.
15. Юзеев Н. Г. Литературное источниковедение. Казань: Тат. кн. изд-во, 1998. 143 с.
16. Sharonova E. A., Sharonov A. M. and etc. Inter-ethnic relations in the Mordovian folklore // Abstracts & Proceedings of INTCESS 2018. 5th International Conference on Education and Social Sciences, 5–7 February, 2018. Istanbul, Turkey: [w/p], 2018. P. 146–151.
17. Sharonova E. A., Osmukhina O. Yu. and etc. The mythological plots about the creation of the world and human beings in the Erzyan epic, Mastorava // Revista de letras. 2016. Vol. 56, No. 1. P. 83–102.
18. Zhindeeva E. A., Biryukova O. I. and etc. The reading activity of migrant children within the system of sociocultural adaptation in Russia // Sociacion de Profesionales y Tecnicos del Conicit. 2018. Vol. 39, No. 29. P. 17.

УДК 37.018.11

Для цитирования: Переломова Н.А., Клецкина С.А. Этнокультурный подход в работе семейных мастерских в иркутской области // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 105-114.



Переломова Н.А.
Perelomova N.A.

ОГБУ «Региональный ресурсный многопрофильный центр «РОСТ» г Иркутск

OGBU "Regional resource multidisciplinary center "ROST" Irkutsk

e-mail: nper@mail.ru



Клецкина С.А.
Kletschina S.A.

ОГБУ «Региональный ресурсный многопрофильный центр «РОСТ» г Иркутск

OGBU "Regional resource multidisciplinary center "ROST" Irkutsk

e-mail: nper@mail.ru

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В РАБОТЕ СЕМЕЙНЫХ МАСТЕРСКИХ В ИРКУТСКОЙ ОБЛАСТИ

Аннотация. Статья посвящена практике работы семейных мастерских как технологии сопровождения семей, находящихся в трудной жизненной ситуации. В статье рассмотрены структуры семейных мастерских, направленных на укрепление семейных этнокультурных ценностей, национальных традиций. Организация семейных мастерских представляет собой инновационную и перспективную модель работы с семьями, учитывающую индивидуальные особенности каждой семейной единицы и способствующую раскрытию творческого потенциала как детей, так и родителей. Данный формат социально-педагогической деятельности демонстрирует высокую эффективность в контексте интеграции этнокультурных традиций и укрепления семейных связей.

Ключевые слова: семья в сложной жизненной ситуации, ценности, семейные мастерские, этнокультурный подход, национальные традиции, родословная.

AN ETHNOCULTURAL APPROACH TO THE WORK OF FAMILY WORKSHOPS IN THE IRKUTSK REGION

Abstract. The article is dedicated to the practice of family workshops as a technology for supporting families in difficult life situations. It explores the structures of family workshops aimed at reinforcing family ethnocultural values and national traditions. The organization of family workshops represents an innovative and promising model for working with families, taking into account the individual characteristics of each family unit and facilitating the creative potential of both children and parents. This format of social and pedagogical activity demonstrates high effectiveness in the context of integrating ethnocultural traditions and strengthening family ties.

Keywords: family in a difficult life situation, values, family workshops, ethnocultural approach, national traditions, lineage.

В Российской Федерации возрастает интерес к семейным мастерским как инструменту укрепления внутрисемейных связей, развития семейного бизнеса и популяризации рабочих профессий.

В современных научных исследованиях значительное внимание уделяется созданию семейных мастерских в контексте дошкольного и дополнительного образования [1], [2], [3], [4]. Для нас первостепенное значение имеет разработка и внедрение подобных мастерских, направленных на вовлечение семей с детьми, находящихся в сложных жизненных обстоятельствах.

Семейные мастерские способствуют улучшению взаимоотношений между членами семьи: укрепление семейных уз - совместная деятельность способствует лучшему пониманию между родителями и детьми. Что еще важно – происходит сокращение дистанции между поколениями: мастерская становится пространством для равноправного сотрудничества, где родители учатся принимать помощь от детей, а дети – понимать ценность опыта старших. При этом происходит развитие навыков сотрудничества: работа в мастерской учит эффективно взаимодействовать как внутри семьи, так и с внешним миром.

«Семейные мастерские» представляют собой формат совместной образовательной и творческой деятельности детей и взрослых членов семьи.

В рамках таких мастерских обучение получает не только ребенок, но и его родитель, бабушка или другой родственник.

Этот подход способствует не только освоению нового ремесла, но и сближению интересов разных поколений, созданию условий для приятного и плодотворного сотрудничества. Вместе преодолевая трудности и радуясь успехам, участники мастерских укрепляют семейные узы, испытывают естественную любовь, радость, удовлетворенность и поддержку. При разработке программных мероприятий семейных мастерских мы руководствовались этнокультурным подходом. Данный выбор обусловлен многонациональным составом населения Иркутской области. На территории региона проживают представители различных этнических групп, таких как украинцы, белорусы, буряты, мордва, татары, чувашаи, якуты, эвенки, тофалары, евреи, немцы, поляки и другие. Усть-Ордынский Бурятский автономный округ, входящий в состав Иркутской области, включает в себя шесть муниципальных районов: Аларский, Баяндаевский, Боханский, Нукутский, Осинский и Эхирит-Булагатский.

Опыт работы семейных мастерских этнокультурного направления в Усть-Ордынском округе представляет собой определенный интерес. В контексте современного общества, где наблюдается ослабление межпоколенных связей и утрата традиционных ремесленных навыков, семьи, испытывающие трудности, часто забывают о потенциале, который помогал предкам обеспечить благосостояние всего рода.

Семейные мастерские, предлагая возможность освоения новых навыков, способствуют гармоничному решению социально-психологических проблем у семей, находящихся в сложной жизненной ситуации, и содействуют приобщению к культурным традициям народа.

В Управлении социальной защиты и социального обслуживания населения по Баяндаевскому району по воскресеньям организованы семейные мастерские: швейная, сапожная, вязальная и парикмахерская. Полученные

в ходе программы мастер-классов знания и умения легко могут быть использованы для получения дохода, создавая тем самым предпосылки для формирования дополнительных легальных источников заработка. Формат семейного клуба позволяет организовать полезный совместный досуг в творческой, самобытной и традиционной атмосфере.

Важно подчеркнуть, что воскресные семейные мастерские ориентируются на традиционные народные ремесла бурятского народа. Так, в швейной мастерской родители и дети совместно изучают традиционные бурятские орнаменты в одежде и быту и применяют эти знания на практике. В сапожной мастерской изучается изготовление ичигов – вида лёгкой обуви в форме сапог. В парикмахерской мастерской рассматривается сакральный смысл кос в причёске бурятского народа.

В программе работы семейных мастерских предусмотрена программа «Булаг» (бурятское слово, означающее «родник», «источник»). Она направлена на укрепление семейных связей и решение внутрисемейных проблем.

Познание своей родословной соединяет людей разных поколений и эпох, давая человеку надежду на светлое будущее. Для бурятского народа это всегда было основополагающим условием построения счастливой жизни. Знание генеалогического древа до двенадцатого колена по мужской линии и до седьмого по женской – залог здоровья рода и укрепления духовности. Обряды почитания предков обретали силу благодаря знанию родословной.

В современном мире с преобладанием цифровых технологий умение строить и восстанавливать генеалогические деревья приобретает особую актуальность. Цифровые носители информации, безусловно, упрощают работу с данными, но одновременно способствуют обесцениванию живых хранителей традиционной культуры и знаний о роде.

В результате этой тенденции мы наблюдаем проблему разобщения в семьях, в частности в бурятских, где ранее связь с предками и потомками никогда не прерывалась.

В программе «Булаг» предусмотрено изучение родословной и составление генеалогического древа, помогающего семьям понять свою историю, традиции и ценности предков. Анализ родословной позволяет выявить и разрешить проблемы, мешающие гармоничному существованию семьи. И конечно, программа способствует сохранению и передаче будущим поколениям бурятских обычаев и культурных ценностей.

В рамках программы реализуются мероприятия, посвященные следующим темам: «Славный род Эхирита»; «Особенности построения семейного древа у бурят»; «Семейный альбом»; «История рода. Значение фамилии и имени»; «Дальние близкие. Крёстные родители/тодэ. Таинство крещения»; «Шаманизм. Что такое тотем? Онгоны»; «Построение семейного древа по «восходящей» и по нисходящей». В мероприятиях программы принимают участие как дети, так и взрослые, что способствует межпоколенному диалогу и сохранению культурных традиций.

Таким образом, семейные мастерские, предоставляя возможность освоения новых навыков, способствуют не только решению социально-психологических проблем семей, но и приобщению к культурным традициям народа.

Рабочей группой Областного государственного бюджетного учреждения «Региональный ресурсный многопрофильный центр «РОСТ» был разработан проект «Создание семейной мастерской «ПроМир».

Основной целью проекта является повышение качества жизни детей в семьях с низким уровнем дохода.

Соответственно, основная идея проекта - в создании Семейной мастерской «ПроМир», ориентированной на поддержку детей и родителей. В рамках проекта они смогут освоить новые компетенции, востребованные на рынке труда, повысить уровень финансовой грамотности, а также найти новые источники дохода и пути для профессиональной самореализации.

Целевую группу проекта составляют семьи с детьми, имеющие низкий уровень дохода; дети из семей, имеющих низкий уровень дохода; наркозависимые родители (законные представители), не выполняющие надлежащим образом своих обязанностей по воспитанию, обучению и содержанию детей.

Работа семейной мастерской будет реализовываться по двум направлениям. Следует отметить, что первое направление предполагает изучение и производство изделий народных промыслов, представляющих культурное наследие народов Иркутской области.

Направление 1. Работа Ретро – студии. Здесь участники смогут научиться различным видам рукоделия, это может быть шитье, вязание, вышивание, декупаж и другое. Учитывая этнокультурное разнообразие региона, включающее элементы бурятской культуры, ислама, буддизма, иудаизма и православия, важно принимать во внимание различные культурные аспекты и традиции. Это позволит участникам глубже понять и оценить многообразие культурного наследия, а также применить полученные знания в своем творчестве.

Чем будут заниматься в Ретро-студии? Будет предложено обучение новым профессиональным навыкам таким как:

- Рукоделие: создание экологичных сумок-шопперов с использованием орнаментов разных культур; нанесение рисунков на ткань, включая народные мотивы и современные стилизации.
- Вышивание: создание картины, украшение готовой одежды
- Создание элементов декора: работа с деревом, кожей, камнем и другими природными материалами для изготовления декоративных предметов, таких как подставки, рамки для фотографий, панно и т. п.
- Создание украшений (используя бисер, нитки пряжи, перья ракушки, ленты, кружево, проволока, полимерная глина и другое).

– Вязания: базовые техники вязания (обучение основным техникам вязания спицами и крючком, начиная с простых проектов и постепенно переходя к более сложным), создание авторских изделий (изготовление шарфов, шапок, пледов и других вязаных вещей с уникальным дизайном).

– Макраме: обучение базовым узлам и техникам макраме для создания браслетов, ожерелий, подвесок и других аксессуаров; создание более сложных изделий, таких как сумки, коврики и настенные панно.

– Создание амулетов из природных материалов, таких как дерево, кожа, камни, является древней традицией многих культур. Эти амулеты использовались для защиты, привлечения удачи и поддержания здоровья. Примеры: в бурятской культуре – бубен и зеркальные амулеты; в исламе – хамса; в буддизме – колесо драхмы; в иудаизме – хамса и мезуза; в православной культуре – ладанки. Каждый амулет несет в себе глубокий культурный смысл. Создание таких амулетов в Ретро-студии может привлечь внимание людей, заинтересованных в сохранении и передаче культурного наследия, а также тех, кто ищет уникальные и значимые подарки.

Участники проекта могут создавать уникальные вещи и развивать свою фантазию, что в свою очередь может привести к новым увлечениям и хобби, которые впоследствии способны перерасти в источник дополнительного дохода.

Направление 2. Деятельность SMART - студии будет направлена на комплексное развитие участников проекта, улучшение их финансового положения и повышение качества жизни.

Основные направления работы в SMART – студии

Развитие мотивации и жизненных навыков: проведение работы с психологами Центра «РОСТ», направленной на развитие у участников проекта (детей и родителей) мотивации к повышению доходов и улучшению качества жизни их семей, а также на обучение навыкам использования внешних и внутренних ресурсов для достижения поставленных целей.

Профессиональное образование и помощь при трудоустройстве: организация обучения и переподготовки родителей совместно со специалистами Центра занятости Иркутской области, включая помощь в профессиональном самоопределении.

Консультирование по государственным программам поддержки семей с низким доходом: консультирование родителей по вопросам участия в государственной программе «Социальный контракт», а также ознакомление с другими социальными программами и проектами, нацеленными на борьбу с бедностью среди населения.

Повышение финансовой грамотности у родителей и детей:

- проведение практических семинаров и деловых игр для родителей и детей, посвященных основам планирования семейного бюджета.
- обучение работе с современными цифровыми сервисами и помощь в адаптации к цифровой среде.
- обучение принципам экономии через использование программ лояльности (например, карты с кэшбэком, бонусные программы банков), а также разъяснение условий беспроцентных периодов при взятии кредитов, рекомендации относительно того, какие виды кредитов лучше избегать.

Практическая подготовка и освоение новых профессий:

- практическое знакомство с профессиями и обучение под руководством специалистов Центра «РОСТ»: контент-менеджера, корректора, видеографа, оператора типографии, веб-дизайнера, оператора колл-центра и других;
- освоение новых направлений для самореализации и заработка через интернет-платформы, такие как блоггинг, маркетплейсы, контекстная реклама и другие.

Таким образом, в результате участники SMART- студии получают не только знания и навыки, но и конкретные инструменты и поддержку,

необходимые для достижения своих финансовых целей и получения стабильного дохода семей с детьми, имеющие низкий уровень дохода.

Работа с детьми и подростками из семей с низким уровнем дохода в SMART - студии будет сосредоточена на развитии финансовой грамотности, чтобы сформировать у них ответственное отношение к деньгам с ранних лет. Это обеспечит долгосрочный положительный эффект, который станет основой для более осознанного и эффективного управления финансами в будущем.

Создание семейных мастерских представляет собой перспективный и весьма интересный формат работы с семьями. Данный подход учитывает особенности каждой семьи и способствует раскрытию творческого потенциала как детей, так и их родителей.

Семейные мастерские этнокультурной направленности служат платформой для передачи ценного опыта в области воспитания и обучения, а также способствуют формированию не только внутрисемейных, но и межсемейных дружеских отношений в неформальной обстановке общения взрослых и детей.

Список литературы

1. Аммосова С.Т. Этнокультурное развитие личности ребенка в условиях учреждения дополнительного образования детей / С.Т. Аммосова. Текст: непосредственный // Образование и воспитание. 2021. № 5 (36). С. 97-99. URL: <https://moluch.ru/th/4/archive/209/6635/>

2. Безродных Т.В. Развитие субъектных проявлений дошкольников посредством этнокультурных мастерских в дошкольных образовательных организациях // Ученые записки Забайкальского государственного университета. 2023. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-subektnyh-proyavleniy-doshkolnikov-posredstvom-etnokulturnyh-masterskih-v-doshkolnyh-obrazovatelnyh-organizatsiyah>

3. Кудряшова Н.А. Семейная творческая мастерская как средство взаимодействия ДООУ и семьи / Н.А. Кудряшова. Текст: непосредственный //

Молодой ученый. 2017. № 47.1 (181.1). С. 101-104. URL: <https://moluch.ru/archive/181/46611/>.

4. Хрисанова Е.Г., Ильина Л.Л. Развитие творчества детей дошкольного возраста в художественном труде этнокультурной направленности // Мир науки и мысли. The World of Science and Ideas. 2023. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-tvorchestva-detey-doshkolnogo-vozrasta-v-hudozhestvennom-trude-etnokulturnoy-napravlennosti>.

УДК 81–37.01

Для цитирования: Петрова Т.Н. Родной язык как антропологическое начало природосообразного образования и формирования духовного мира личности (этнопедагогический аспект) // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 115-125.



Петрова Т.Н.
Petrova T.N.

ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет»,
г. Йошкар-Ола, Россия

Mari State University, Yoshkar-Ola, Russia

e-mail: tanjana1@yandex.ru

РОДНОЙ ЯЗЫК КАК АНТРОПОЛОГИЧЕСКОЕ НАЧАЛО ПРИРОДОСООБРАЗНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ФОРМИРОВАНИЯ ДУХОВНОГО МИРА ЛИЧНОСТИ (этнопедагогический аспект)

Аннотация. В статье автор актуализирует идею природосообразного обучения и воспитания обучающихся, напоминая о том, что образование должно быть направлено на гармоничное развитие личности на основе учета природы растущего человека – принципа природосообразности. Им обоснована роль родного языка в системе природосообразного образования и формирования духовного начала личности на основе этнопедагогического материала чувашского народа. Природосообразность родного языка в авторском понимании означает построение обучения и воспитания с учётом природы развития ребёнка, которая будет обеспечивать эффективную и перспективную социальную преемственность поколений, передачу вечных ценностей средствами языковых символов и систем. Она представляется как реальная возможность освоить новую форму миропонимания, мировосприятия, саморефлексии через передачу и приобретение опыта успешной самостоятельной деятельности, общения и эмоционального отношения к окружающему миру.

Ключевые слова: антропология, природосообразное образование, этнопедагогика, природосообразность родного (чувашского) языка, духовность.

NATIVE LANGUAGE AS AN ANTHROPOLOGICAL PRINCIPLE OF NATURE-BASED EDUCATION AND THE FORMATION OF THE SPIRITUAL WORLD OF THE INDIVIDUAL (ethnopedagogic aspect)

Annotation. In the article, the author actualizes the idea of nature-based education and upbringing of students, recalling that education should be aimed at the harmonious development of personality based on the nature of a growing person - the principle of naturalness. He substantiated the role of the native language in the system of nature-based education and the formation of the spiritual principle of the individual on the basis of the ethnopedagogical material of the Chuvash people. The naturalness of the native language in the author's understanding means building education taking into account the nature of the child's development, which will ensure effective and promising social continuity of generations, the transmission of eternal values by means of linguistic symbols and systems. With this approach, spiritual linguistic culture is considered as a special aspect within the pedagogical situation, and students have the opportunity to master a new form of worldview, worldview, and self-reflection through the transfer and acquisition of experience in successful independent activity, communication, and emotional attitude to the world around them.

Keywords: anthropology, natural education, ethnopedagogy, natural conformity of the native (Chuvash) language, spirituality.

Введение. В условиях появления новых парадигм образования и конструирования педагогических систем возникает необходимость определения значимости родного языка в природосообразности образования и воспитания духовности современной молодежи. При этом родной язык представляет собой фундаментальное антропологическое начало формирования истинной духовности личности. В связи с этим особую актуальность приобретают слова Б.С. Гершунского о доминирующей роли природосообразности воспитания и обучения детей и молодежи как базовый компонент совершенствования конструктивных человеческих способностей: «Неприродосообразные человеческой сущности влияния, любые искусственные, надуманные идеологические имплантанты рано или поздно отторгаются и человеком, и обществом....При этом речь идет о поиске природосообразных, а следовательно, единственно возможных и допустимых компонентах мировоззренческой убежденности человека, убежденности, без которой немислимо полноценное самосозидание, полноценная самореализация и жизнетворчество» [4, 603].

Цель статьи. На основе философского и лингводидактического осмысления этнопедагогического языкового материала раскрыть

природосообразность родного языка и его традиционно-ценностную социокультурную коммуникативную значимость.

Материалы и методы исследования. Этнопедагогические материалы, литературные иллюстрации устного народного творчества, полевые экспедиционные материалы, герменевтика (философское осмысление этнопедагогического содержания текстов на чувашском языке), дильтеевский метод, который основан на утверждении В. Дильтея в его знаменитом эссе: «Каждую составную часть современного абстрактного, научного мышления я сопоставляю и пытаюсь связать с совокупностью человеческой природы, какую ее являют опыт, изучение языка и истории» [5].

Результаты. В последние годы в мировом образовательном пространстве актуализируется новая ценностная система и активно обсуждается идея природосообразного образования: «Природа человека согласуется с природой мира. Иначе человек разумный был бы враждебен системе мира и не смог бы выжить. Как часть и отражение Вселенной он так же закономерен, как и сам универсум, мир в целом» [3].

Природосообразное образование по сути своей универсально (касается всех этносов и каждого в отдельности) и уникально (культура каждого этноса особенна, самобытна и неповторима). Оно ставит цели воспитания на основе ценностей разнородных культур и в таких естественных средовых (природно-климатических, ментально-этнических, социокультурных и др.) условиях.

По мнению ученых, «образование, воспитание и обучение человека зависят от понимания природы человека, от знания возможностей и границ его развития. Поэтому в фундаменте теории воспитания лежит знание о человеке как воспитуемом (обучаемом) и воспитателе (учителе)» [3]. В этом смысле каждый современный педагог должен быть вооружен философскими и психолого-педагогическими знаниями основных законов человеческой природы и уметь применять их в профессиональной деятельности в каждом конкретном случае, что ориентирует его на глубокое

обоснование всего смысла обучения и воспитания обучающихся, педагогов и родителей [9].

По этому поводу весьма авторитетны для нас слова академика РАО Б.М. Бим-Бада об универсальности педагогических идей Я.А. Коменского: «Коменский показал, что природосообразность образования не означает одной только адаптации школы к особенностям личности. С помощью природосообразного обучения, его содержания и методов, постоянно опирающихся на природные способности и законы развития человека, облагораживается и совершенствуется сама его природа. Коменский антропологически обосновал возможность педагогики, эффективной в обучении всех всему при условии ее природосообразности» [3].

В этнопедагогической системе концентрированно представлены все природосообразные факторы воспитания и обучения (среда обитания, труд, живое слово, общение, культура, искусство, личный пример и др.).

Природосообразность родного языка как знаковая система этнической культуры представляет собой составную часть социализации личности и включенности ребенка в большой мир. Это указывает, в свою очередь, на необходимость и целесообразность воздействия взрослых (родителей и педагогов) не столько на ребенка, сколько на ближайшую среду их жизнедеятельности, игру и творчество, реальную обстановку как условий стимулов и мотивации, потребности и осознания саморазвития и самопознания личности.

Ученые отмечают, что истоки духовности ребенка в народной педагогике кроются еще в утробе матери: «Именно под сердцем матери ребенок начинает жить и понимать свою уникальность, ценность появления на свет и начало жизни. Первое ощущение матери в себе живой души, первые ласковые слова, первые радости отца и матери, первые мысли о появлении на свет еще одного чуда – нового человека – являются внутренним источником развития духовного мира самого ребенка и источником воспитания уже оформившейся

души» [7]. С этого и начинались, по словам авторов, нити духовных связей, духовное единение родителей и еще не родившегося ребенка. В дородовой этнопедагогике множество всевозможных советов, оберегов, запретов будущим матерям (остерегаться ушибов, трясок, ударов в целях сохранения здорового развития ребенка в утробе матери), многочисленны обычаи и обряды в народной педагогике, связанные с ожиданием, с рождением ребенка. Все это сохранилось в народе и передавалось молодому поколению из века в век, от поколения к поколению, благодаря родному слову, родному языку [7].

Главным этноформирующим фактором духовной ориентации человека является родной язык, который выражает его ментальную сущность и реализуется как историческое преобладание высших духовных ценностей (жизнь, любовь, родина, здоровье, свобода, вера, память...). С малых лет пелись колыбельные, народные песни, рассказывались сказки, предания и т.п., которые формировали у растущего человека природоохранительное сознание и картину восприятия окружающего мира. Именно «родной язык, мелодия и звучание родного материнского слова с младенчества является средством языкового общения и помогает растущему человеку – ребенку шаг за шагом осваивать естественную среду обитания и окружающее его микро- и макространство» [9]. «С рождения ребенок погружается в мир звуков, которые на определенном этапе развития индивида превращаются в слова, произнесенные им самим». «Так начинается словесный контакт, создается словесная микросреда, которая расширяется с годами», замечает исследователь Е. И. Михалева по данному поводу. «В микросреде в условиях постоянного контакта наступает идентификация, т. е. отождествление индивида с членами той этнической общности, к которой он относится, и человек начинает осознавать себя субъектом социальных отношений в понятиях, выработанных и принятых внутри данной общности» [6, с.195].

Родной язык несет огромную контрольно-регулирующую и социально-дисциплинирующую функцию. При этом большую роль играло общественное (общинное) мнение. Выражения «Что скажут люди?», («Сын мѐн калать...»), «ял кулать» («люди осудят»), напрямую связаны с пониманием чувашей таких поведенческих ценностей, как самодисциплина, самоконтроль, умение подчиняться традиционным нормам и установкам социального поведения, выработанным народом или общиной в течение веков. Эти слова и выражения управляли социальным поведением молодежи, удерживали их от социально и морально неодобряемых поступков. Скромность, простота и уживчивость, дипломатичность, тактичность зафиксированы в поговорке, выражающей целостную философию этнического поведения: «Чӱваш – йӱваш» (Чуваши смирен, спокоен, уступчив, кроток и мягок, приветлив, ласков, нежен, робок, несмел, покорен). Эти показатели духовности и близости в природе связываются и в характере межэтнических отношений. Чуваши совершенно чужды национализм в любом его проявлении. Русская путешественница Александра Фукс еще в конце XIX века с восторгом отмечала природосообразность локальной педагогической цивилизации ненасилия и с удивлением писала: «Этот мудрый народ, столь близкий к природе, видит все и всегда с положительной точки зрения... Они слепо следуют влечению сердца, которое ведет их к непониманию зла. Редко между ними бывают ссоры...» [8].

Еще одна особенность природосообразности родного языка в том, что она предполагает связь звуков, мелодии языка этноса и звуков природной среды, среди которой живёт данный этнос и взаимодействует с людьми, осваивает культуру, применяет ее и в ходе совместного проживания приобретает жизненный опыт как источник познания мира и подготовки молодежи к самостоятельному труду. В педагогическом контексте это представляется как «природосообразное построение образовательно-воспитательной практики». Именно в этих условиях непосредственного активного

взаимодействия с окружающей живой и неживой природой происходит и самораскрытие первоприродно-врожденных способностей детей. «Умение облагораживать свою семейную жизнь богатым содержанием, расширение своего кругозора, развитие интеллекта, формирование разумных духовно-культурных потребностей родителей, педагогизация семейного быта и окружающей среды являются главными воспитательными условиями создания воспитательно-образовательного и социально-культурного пространства жизнедеятельности ребенка. Поэтому насыщение этой среды духовно-нравственными ценностями предполагает эффективность и результативность семейного воспитания» [8].

Фундаментальная базовая ценность природосообразности родного языка – это высочайший уровень Гармонии человека с Природой, что представлялось чувашам одновременно как великая сила и счастье: «Хирте выртакан чул та санпала канашля пулэ, хирти тискер кайаксем те санпа килэшүллэ пурәнэç» – «И белый камень, лежащий среди бела поля будет твоим единомышленником, и звери, обитающие в степях, будут жить с тобой в согласии» (экспедиционно-полевой материал автора).

В современном понимании принцип природосообразности требует соответствия содержания образования и образовательной технологии природным закономерностям, соответствия этническим культуuroобразующим истокам личности, связь обучаемого антропологического материала с каждодневной жизнью, близость к приобретению практического опыта самостоятельной деятельности, развитие интеллектуальной, ценностно-волевой и эмоциональной сферы личности на основе интегративных курсов обучения. Такое соблюдение принципа природосообразности вбирает в себя гармонию природных, социальных и духовных сущностных начал человека, поэтому данный принцип является стратегическим принципом в педагогике, позволяющим не отчуждать никаких духовных ценностей, в том числе религиозных, национальных, этнокультурных как части общечеловеческих

ценностей в системе формирования у молодого поколения представления картины мира [8].

Весьма уместно было бы в контексте сказанного обратиться к иллюстративному этнопедагогическому материалу чувашского народа, собранному в ходе этнолингвистической и этнопедагогической студенческой экспедиции. По представлениям чувашей, главной заповедью и основным показателем воспитанности человека является выражение («Сын пул! «Будь человеком!»), расшифровываемую в семи благопожеланиях «быть большим, здоровым, красивым, добрым, умным, трудолюбивым, счастливым», чувашаи испокон веков считали формирование къмъл (кӓмӓл). Семь благословений – в них семижды семь повторяются добрые пожелания, одаривающие ребенка семью добродетелями (здоровье, любовь, добро, ум, красота, трудолюбие, счастье). Это универсальное полисемантическое (религиозное, философское, психологическое, физическое, духовно-моральное) понятие характеризует природу (внутренний микромир) человека всестороннее, комплексно. А именно: духовность и психическое состояние души, внутренний мир, эмоциональное состояние человека (кӓмӓл-туйӓм, чун); поведение (кӓмӓл-сипетлӓх); прямолинейность, честность (тӓрӓ кӓмӓл); мнение, взгляды (кӓмӓл-шухӓш), характер и кроткий нрав (сӓмсӓ кӓмӓл); физическое здоровье и внутренняя сила (сывлӓх); судьба-счастье (тивлет, телей) и др. Аналогичные примеры о многогранности и сложности понятия (72 словосочетания со словом «кӓмӓл») приведены в 17 томном словаре известного ученого XIX века Н.И. Ашмарина: «...уӓ кӓмӓллӓ – щедрый (открытый кӓмӓл), кӓмӓл хуӓлни – огорчение (сломанный кӓмӓл), хытӓ кӓмӓллӓ – жестокий (жесткий кӓмӓл), ӓшӓ кӓмӓллӓ – ласковый (теплый кӓмӓл), кӓмӓл сӓкленни – вдохновение (поднятие кӓмӓл) и др.» [1].

«Социокультурная ситуация, особенности и противоречия многонационального поликультурного гражданского общества выдвигают перед системой образования новые требования к подготовке подрастающего

поколения к жизни на основе учёта многообразных проявлений этничности и жизнедеятельности человека ...при условии сохранения отечественных традиций природосообразного образования» [2]. Весьма привлекателен в плане реализации программы воспитания детей и молодежи «Кӓмӓл» в условиях современности педагогический опыт известной своими успехами Траковской школы Чувашской Республики. Долгое время функционирующая в статусе чувашско-немецкой гимназии (со дня открытия в октябре 1993 года), эта школа работает в режиме гармонического развития личности в условиях диалога культур народов и базируется на основном принципе природосообразности учебно-воспитательного процесса. Педагоги на основе антропологического подхода воспитывают патриота, гуманиста с высоким уровнем национального самосознания, ориентированного на национально-этнические и общечеловеческие духовно-нравственные ценности. Основным направлением педагогической работы детского и педагогического коллектива школы является воспитательная работа по возрождению и пропаганде лучших традиций народной педагогики, сотрудничества школы и семьи. Природосообразное образование по развитию интеллектуальности, духовного благородства обучающихся в школе строится на основе реализации культурологической парадигмы: национально-этнических традиций чувашского и русского народов, активизации поисково-исследовательской работы педагогов и школьников. Эта школа может гордиться реальными образовательными продуктами и результатами:

– введение предмета «Этнопедагогика» в 5-9 классах в рамках реализации национально-регионального компонента программа «Национальная культура и элементы народной философии чувашей» для (автор Петрова Т.Н.);

– введение в программу обучения начальных классов «уроков духовности» («кӓмӓл урокӓсем») по программе нравственно-духовного развития личности школьников начального звена «Кӓмӓл» (под грифом МО ЧР (авторы Никифорова Г.М., Петрова Т.Н.). Хрестоматией же к этой программе является

«Тӑван сӑмах» («Родное слово») – книга для чтения для 3-го класса (автор Г.Н. Волков, 1995 г.). Содержание текстов, стихов, сказок, пословиц и поговорок в ней полностью ориентировано и направлено на формирование духовности личности, формирование национального самосознания, на воспитание в них любви к своей этнической родине, к Природе, к родному очагу, к народу и к своим истокам – к роду, к родным нравственным и духовным корням, в которых неиссякаемая народная мудрость. Фундаментальной основной этой ведущей идеи является выражение: «Без памяти – нет традиций, без традиций – нет культуры, без культуры – нет воспитания, без воспитания – нет духовности, без духовности – нет личности, без личности – нет народа» (Г.Н. Волков).

Закключение. Таким образом, принцип природосообразности является одним из фундаментальных в педагогике. Он подчеркивает необходимость учитывать естественные потребности и склонности человека в процессе воспитания и обучения. Применение родного языка как антропологического начала в практике обучения и воспитания требует от педагогов глубокого понимания природы человека, его возрастных и индивидуальных особенностей: природных задатков и способностей. Только тогда образование сможет стать по-настоящему эффективным. Воспитание у подрастающего поколения духовности в соответствии с законами природы – это ценностная естественная основа, при которой родители и педагоги являются главными помощниками природосообразного образования. Именно от этого зависит, насколько современное образование может функционировать на самом надежном и уверенном будущем, реализоваться в новом качественном состоянии и придать нашим обучающимся уверенность в завтрашнем дне.

Список литературы

1. Ашмарин Н.И. Словарь чувашского языка: в 17 т. Казань; Чебоксары: Чувашгосиздат, 1928-1950.

2. Баубекова Г.Д. и др. Этнопедагогика. Монография. Доп. и перераб. 2-е изд. Астана: Университет «Туран-Астана», 2025. 257 с.
3. Бим-Бад Б.М. Педагогическая антропология: Курс лекций. М.: Изд-во УРАО, 2002. 208 с.
4. Гершунский Б.С. Философия образования XXI века. М.: Изд-во Интер-Диалект+. 1997. с. 603.
5. Дильтей В. Введение в науки о духе // Зарубежная эстетика и теория литературы XIX-XX вв. Трактаты, статьи, эссе. М., 1987.
6. Михалева Е. И. Язык как этноформирующий фактор этнического воспитания подрастающего поколения // Теоретические и практические вопросы языкового образования: материалы региональной научно-практической конференции. Ижевск, 2003. С. 193–197.
7. Панькин А.Б., Волков Г.Н., Петрова Т.Н. Введение в этнопедагогику (учебное пособие для студентов высших учебных заведений). М.: Большая Медведица, 2006. 232 с.
8. Петрова Т.Н. Чувашская педагогика как факт мировой культуры. Монография. Чебоксары, 1996. 104 с.
9. Ушинский К.Д. Человек как предмет воспитания. Опыт педагогической антропологии. Том 2. М., 1950. 627 с.

УДК 372.881.1

Для цитирования: Семенова С.С. Мониторинг в управлении этнокультурным образованием Республики Саха (Якутия)// Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 126-135.



Семенова С.С.
Semenova S.S.

Государственное бюджетное учреждение «Академия наук Республики Саха (Якутия)», г. Якутск

State budgetary institution "Academy of Sciences of the Republic of Sakha (Yakutia)", Yakutsk

e-mail: sss_insch@mail.ru

МОНИТОРИНГ В УПРАВЛЕНИИ ЭТНОКУЛЬТУРНЫМ ОБРАЗОВАНИЕМ РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ)

Аннотация. В статье представлено описание системы региональных мониторингов, внедряемых в целях повышения эффективности управления этнокультурным образованием по поручению правительства Республики Саха (Якутия) в рамках выполнения планов основных мероприятий по реализации рекомендаций республиканских съездов учителей родных языков, литератур и культур, проведенных в 2022-2023 годах. Она состоит из управленческого, образовательного, педагогического и социологического компонентов, разработанных на основе единой структуры как взаимосвязанные и взаимодополняющие друг друга виды мониторинговых исследований. В их практической реализации планируется участие республиканских организаций науки и образования: 1) Академии наук; 2) Института новых технологий; 3) Центра мониторинга качества образования; 4) Центра стратегических исследований при Главе Республики Саха (Якутия). Мониторинги по родным языкам и культуре охватывают все уровни общего образования, организации дополнительного образования детей и учреждения среднего профессионального образования.

Ключевые слова: мониторинг этнокультурного образования, образовательные достижения, развитие речи детей на родном языке, этнокультурные компетенции.

MONITORING IN THE MANAGEMENT OF ETHNOCULTURAL EDUCATION IN THE REPUBLIC OF SAKHA (YAKUTIA)

Abstract. The article presents a description of the regional monitoring system implemented in order to improve the efficiency of ethnocultural education management on behalf of the Government of the Republic of Sakha (Yakutia) as part of the implementation of plans of the main activities to implement the recommendations of the republican congresses of teachers of native languages, literatures and cultures held in 2022-2023. It consists of managerial, educational, pedagogical and sociological components developed on the basis of the unified structure as interconnected and complementary type of monitoring studies. The following republican scientific and educational organizations are planned to participate in their practical implementation: 1) Academy of Sciences; 2) Institute of New Technologies; 3) Center for Monitoring the Quality of Education; 4) Center for Strategic Research under the Head of the Republic of Sakha (Yakutia). Monitoring of native languages and cultures covers all levels of general education, institutions of additional education for children and secondary vocational education.

Keywords: regional monitoring, management of ethnocultural education, educational achievements, development of children's speech in their native language, ethnocultural competencies.

«Обеспечение сохранения, поддержки и развития языков народов Российской Федерации, в частности языков коренных малочисленных народов, и языкового многообразия как национального достояния и историко-культурного наследия»⁸ является одной из ведущих целей государственной языковой политики, к её приоритетным задачам отнесены вопросы совершенствования системы образования и проведения научных исследований в языковой сфере [1,с.9].

В этой связи особую актуальность приобретает система регионального комплексного мониторинга, внедряемая в целях повышения эффективности управления этнокультурным образованием, качества обучения и воспитания на родных языках, преподавания языка литературы и культуры народов Республики Саха (Якутия), содействия развитию методологии и механизмов проведения научных исследований в области передачи национального

⁸ Основы государственной языковой политики Российской Федерации, утвержденные Указом Президента Российской Федерации от 11 июля 2025 г. №474. – URL: <http://www.kremlin.ru/acts/news/77431>

достояния народов Северо-Востока России подрастающему поколению [9, с. 33-34].

Комплексный мониторинг этнокультурного образования (КМЭО), имеющий «...информационно-аналитическую, диагностическую, коррекционную, мотивационную, исследовательскую, познавательную, методическую функции...» [12,с.63], состоит из четырех компонентов [11,с.1], где включены все направления, которые важны для обеспечения повышения качества овладения детьми родным языком и национальной культурой.

Первый компонент КМЭО разработан по единой методологии с учетом положений документов Федеральной службы государственной статистики⁹ и Министерства просвещения Российской Федерации¹⁰, а также дополнительных региональных требований к качеству этнокультурного образования [9, с.32-36], представляет собой «систематическое стандартизированное наблюдение за состоянием этнокультурного образования...» [11, с.6].

Примеры показателей и критериев первого компонента КМЭО
по созданию условий для изучения языков и культур народов
Республики Саха (Якутия)

1	Создание организационно-педагогических условий
1.1	Количество классов, в которых организовано изучение родного языка, родной литературы, государственного языка республики и национальной культуры
1.2	Численность обучающихся, изучающих родной язык, родную литературу, государственный язык и культуру народов республики (с учетом языков обучения)
2	Организация образовательного процесса

⁹ Сведения об организации, осуществляющей образовательную деятельность по образовательным программам начального общего, основного общего, среднего общего образования и указания по её заполнению, утвержденные приказом Росстата от 12 августа 2024 г. №358. – URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_483168/

¹⁰ Правила осуществления мониторинга состояния и развития языков народов Российской Федерации, утвержденные заместителем министра просвещения Российской Федерации Т.В. Васильевой 18 октября 2023 г. № ТВ-227/03вн

2.1	Количество часов в неделю по учебным предметам «Родной язык», «Литературное чтение на родном языке», «Государственный язык республики», «Родная литература», элективному курсу «Культура народов Республики Саха (Якутия)» (с указанием численности обучающихся)
2.2	Укомплектованность учебными пособиями, рекомендованными учебно-методическим советом Министерства образования и науки Республики Саха (Якутия)
2.3	Оснащенность учебными кабинетами по родному языку, литературе и культуре по спецификации Министерства образования и науки Республики Саха (Якутия)
3	Обеспечение базового качества преподавания учебных предметов
3.1	Численность педагогов, прошедших курсы повышения квалификации по методике преподавания родного языка, государственного языка республики в текущем учебном году
3.2	Количество педагогических советов, в которых рассмотрены вопросы реализации Концепции преподавания родных языков народов России и Концепции преподавания якутского языка, литературы и культуры в Республике Саха (Якутия)

Примеры показателей и критериев первого компонента КМЭО по созданию условий для организации полилингвального образования для обучающихся, изучающих родной язык

1	Обучение иностранному языку в форме отдельных занятий в рамках реализации программ дошкольного образования
1.1	Формы обучения иностранному языку в группах с родным (якутским) языком воспитания
1.2	Численность детей, изучающих иностранный язык наряду с родным и русским языками, в группах с родным (якутским) языком воспитания и обучения
2	Использование иностранного языка в развивающих целях при реализации программ дошкольного образования
2.1	Частичное использование иностранного языка (модульное обучение) при реализации образовательной программы дошкольного образования в группах с родным (якутским) языком обучения
2.2	Численность педагогов дополнительного образования и воспитателей, обучающихся иностранному языку в детском саду
2.3	Численность педагогов, желающих повысить уровень языковой и методической подготовки для осуществления профессиональной деятельности по билингвальному и полилингвальному образованию (магистратура, аспирантура, дополнительное профессиональное образование, повышение квалификации)

При содействии Института новых технологий Республики Саха (Якутия) в проведении КМЭО используются технические возможности автоматизированной информационной системы (АИС), к которой подключены все государственные и муниципальные учреждения общего и дополнительного образования детей. Массовое внедрение в систему образования первого компонента КМЭО, осуществляемого с помощью АИС Министерства образования и науки Республики Саха (Якутия), организовано в мае-июне этого года. Обобщение и анализ результатов мониторинга планируется во втором полугодии.

Второй компонент КМЭО по отслеживанию качества обучения учебным предметам по изучению якутского, эвенского, эвенкийского, юкагирского, долганского и чукотского языков и литератур разрабатывается на основе методологии федеральной системы оценки качества общего образования, в состав которой входят единый государственный экзамен, основной государственный экзамен, национальные сопоставительные исследования качества общего образования, всероссийские проверочные работы, международные сопоставительные исследования качества общего образования [4, 5].

Исходя из этого поэтапная модель создания региональной системы оценки качества обучения родным языкам, изучаемым в общеобразовательных организациях Республики Саха (Якутия), состоит из следующих этапов и мероприятий:

1) регламентирование видов и процесса организации региональной системы оценки качества этнокультурного образования на основе п. 11 статьи 8 закона «Об образовании в Российской Федерации» и п.11 статьи 2 закона «Об образовании в Республике Саха (Якутия)» [2, 3];

2) составление универсальных кодификаторов для процедур оценки образовательных достижений по родному языку, литературе и культуре по классам и уровням общего образования с учетом планируемых результатов

федеральных государственных образовательных стандартов, сохранения традиций и ценностей, особенностей и перспектив функционирования языков в социокультурной среде, научных достижений в области педагогики и филологии;

3) разработка (доработка) федеральных рабочих программ и основных образовательных программ учреждений образования с учетом формирования у обучающихся речевых, лингвистических, литературоведческих и культуроведческих компетенций, включенных в универсальные кодификаторы;

4) создание (доработка) учебников и (или) учебных пособий по языкам и культуре народов России, традиционно изучаемых в республике, с учетом формирования у обучающихся планируемых образовательных достижений;

5) составление базы данных контрольно-измерительных материалов по государственному языку республики, литературному чтению, языкам, литературам и культуре народов Якутии;

6) создание АИС оценки качества этнокультурного образования в Республике Саха (Якутия);

7) совершенствование и расширение мониторинговых мероприятий по отслеживанию образовательных результатов: 1) преподавания якутского, эвенского, эвенкийского, юкагирского, долганского и чукотского языков и литератур – в форме государственных итоговых аттестаций (по выбору обучающихся), контрольных, проверочных работ (для всех обучающихся); 2) билингвального образовательного процесса – в форме региональных исследований по функциональной грамотности на русском и родном языках по рандомному выбору сельских и городских школ (по согласованию с Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки);

8) количественный и качественный анализ материалов региональных мониторинговых исследований по качеству этнокультурного образования, создание базы данных, организация общественно-профессионального

обсуждения, а также при необходимости принятие управленческих решений по корректировке и совершенствованию образовательной деятельности.

Третий компонент КМЭО – мониторинг речевого развития детей-билинггов, формирования этнокультурных и поликультурных компетенций у обучающихся, проводимый в форме лонгитюдных научных исследований. Результаты когортных, панельных исследований, проводимых учеными в области психолингвистики, нейролингвистики, онтолингвистики, педагогики, методики преподавания языков и культур, будут способствовать:

- выявлению закономерностей речевого развития современных детей в условиях интенсивных социальных и языковых процессов, происходящих в детской среде (трансформации детской субкультуры, спонтанного освоения родного и русского языков, языковой регрессии, языкового сдвига и других);

- отслеживанию динамики развития речи (формирование фонетических навыков, обогащение лексического состава, морфологической и синтаксической структуры) в процессе целенаправленного формирования двуязычия в детском саду и школе;

- установлению причинно-следственных связей лингвистических ошибок, допускаемых детьми-билингвами, в том числе с речевыми нарушениями, в процессе речевой деятельности (аудирования, чтения, письма и говорения), с социальными, биологическими, психологическими и педагогическими факторами;

- отслеживанию динамики овладения детьми традиционными знаниями, этнорегиональными компетенциями, необходимыми для проживания в природно-климатических условиях Севера, сохранения и развития уникальной национальной культуры через передачу будущим поколениям;

- принятию обоснованных и эффективных управленческих решений, реализации стратегических проектов по передаче культурного и языкового наследия подрастающему поколению.

В настоящее время локальные исследования речевого развития детей н

а родном языке, формирования этнокультурных компетенций проводятся федеральными и республиканскими учреждениями в рамках педагогических [7,с.1-2] и социолингвистических научных работ [10,с.79]. В целях их развития в формате лонгитюдных исследований необходимы создание соответствующих кадровых, материально-технических условий, обеспечение финансовой устойчивости научной деятельности, установление сотрудничества, реализация партнерских проектов с ведущими федеральными учреждениями науки и высшего образования, имеющими опыт разработки инструментария психолингвистических, нейролингвистических, онтолингвистических исследований, создания фонда данных детской речи.

Четвертый компонент КМЭО – мониторинг общественного мнения по оценке качества этнокультурного образования необходимо организовать в связи с актуальностью в общественном сознании якутян вопросов формирования этнической идентичности, межпоколенческой передачи родного языка и национальной культуры [8, с.13]. Периодические исследования общественного мнения о качестве этнокультурного образования также могут стать одним из конструктивных механизмов взаимодействия органов государственной власти и гражданского общества по реализации национальной и языковой политики в сфере образования. Использование результатов социологических исследований позволит оценивать успешность мероприятий по сохранению якутского языка и возрождению языков коренных малочисленных народов Севера, корректировать управленческие решения и правильно вести языковое планирование.

В настоящее время в республике мониторинг общественного мнения по оценке качества этнокультурной образовательной деятельности частично осуществляется в составе комплексных социолингвистических исследований. В целях институционализации данным видом мониторинга может заниматься Центр стратегических исследований при Главе Республики Саха (Якутия) на долгосрочной перспективе.

Таким образом, поэтапное внедрение системы вышеописанного комплексного мониторинга будет способствовать развитию управленческой культуры в сфере этнокультурного образования, повышению качества обучения и воспитания на родных языках, преподавания языков, литератур и культур народов, проживающих в Республике Саха (Якутия).

Список литературы

1. Основы государственной языковой политики Российской Федерации, утвержденные Указом Президента Российской Федерации от 11 июля 2025 г. № 474. URL: <http://www.kremlin.ru/acts/news/77431> (Дата посещения: 12 июля 2025 г.).

2. Федеральный закон от 29.12.2012 №273-ФЗ (в редакции от 23.05.2025 г.) «Об образовании в Российской Федерации» (статья 97). URL: <https://sudact.ru/law/federalnyi-zakon-ot-29122012-n-273-fz-ob/> (Дата посещения: 12 июля 2025 г.).

3. Закон Республики Саха (Якутия) от 15 декабря 2014 1401-3 № 359-V (с изменениями от 26 мая 2025 г.) «Об образовании в Республике Саха (Якутия)». URL: <https://docs.cntd.ru/document/423902254?ysclid=md7121r5kv912937431> (Дата посещения: 12 июля 2025 г.).

4. Перечень мероприятий по оценке качества образования, утвержденный постановлением Правительства Российской Федерации от 30 апреля 2024 г. № 556. URL: <http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202405150037?ysclid=md6x9wa13711854788> (Дата посещения: 15 июля 2025 г.).

5. Правила формирования и ведения государственной информационной системы «Федеральная информационная система оценки качества образования», утвержденные постановлением Российской Федерации от 17 февраля 2024 г. № 182. URL: <http://government.ru/docs/all/152170/> (Дата посещения: 15 июля 2025 г.).

6. Решения II Республиканского съезда учителей якутского языка, литературы и культуры, утвержденные заместителем Председателя Правительства Республики Саха (Якутия) С.В. Местниковым 13 февраля 2023 г. URL: <https://iroipk-sakha.ru/wp-content/uploads/2023/11/РЕШЕНИЕ-II-Республиканского-съезда-учителей-якутского-языка-литературы-и-культуры.pdf> (Дата посещения: 10 июля 2025 г.).

7. Андросова, Ю.В. Анализ современного состояния речевой среды на родных языках коренных малочисленных народов (на примере дошкольных образовательных учреждений Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ) / Ю.В. Андросова // Мир науки. Педагогика и психология. 2021. №1. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/10PDMN121.pdf> (Дата посещения: 12 июля 2025 г.).

8. Арутюнова, Е. М. Этничность и региональность в Республике Саха (Якутия): значимость и содержание идентичностей в условиях внешнего давления / Е.М. Арутюнова // Вестник Института социологии. 2025. Т. 16, № 1. С.13-29. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/etnichnost-i-regionalnost-v-respublike-saha-yakutiya-znachimost-i-soderzhanie-identichnostey-v-usloviyah-vneshnego-davleniya?ysclid=mda9np0jjw33449940> (Дата посещения: 12 июля 2025 г.).

9. Габышева, Ф.В. Концепция преподавания якутского языка, литературы и культуры в Республике Саха (Якутия): от замысла к реализации / Ф.В. Габышева, С.С. Семенова; Министерство образования и науки Республики Саха (Якутия), Академия наук Республики Саха (Якутия), Центр изучения, сохранения и развития родных языков. Якутск: Якутская республиканская типография им. Ю. А. Гагарина, 2023. С. 20-40. URL: <https://sci.e.nlrs.ru/open/102525?ysclid=md70n2voy1169415085> (Дата посещения: 15 июля 2025 г.).

10. Иванова, Н.И., Никитина В.Н. Уровень владения лексикой родного языка у детей саха при смешанном типе раннего двуязычия (на материале Нюрбинского улуса Республики Саха (Якутия)) / Н.И. Иванова, Н.И. Никитина // Северо-Восточный гуманитарный вестник. 2023. № 3(44). С. 79-91. URL: <https://igi.ysn.ru/wp-content/uploads/2023/09/str-79-91-1.pdf?ysclid=mda9tqxrcx553051904> (Дата посещения: 15 июля 2025 г.).

11. Семенова, С. С. Модель проведения комплексного мониторинга в сфере этнокультурного образования / С.С. Семенова // Мир науки. Педагогика и психология. 2024. Т. 12, № 6. С.3-12. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/66PDMN624.pdf> (Дата посещения: 10 июля 2025 г.).

12. Слинков, А.М. Мониторинг как управленческий процесс: принципы, методы, функции / А.М. Слинков // Научные ведомости. Серия Экономика. Информатика. 2016. №2 (223). Вып. 37. С. 63-70. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/monitoring-kak-upravlencheskiy-protsess-printsipy-metody-funksii?ysclid=md9yer2n5g231148528> (Дата посещения: 10 июля 2025 г.).

УДК 5.8.1.

Для цитирования: Халиков И.И. Творческое наследие ученого-просветителя Каюма Насыри в академической науке (к 200-летию со дня рождения К.Насыри) // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 136-145.



И.И. Халиков
I.I. Khalikov

Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова
Академии наук Республики Татарстан, г. Казань

G. Ibragimov Institute of Language, Literature and Art of the
Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Kazan

e-mail: ilgizxalikov@list.ru

ТВОРЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ УЧЕНОГО-ПРОСВЕТИТЕЛЯ КАЮМА НАСЫРИ В АКАДЕМИЧЕСКОЙ НАУКЕ (к 200-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ К. НАСЫРИ)

Аннотация: В данной статье рассматриваются вопросы изучения творческого наследия известного татарского ученого, просветителя, этнографа и историка К. Насыри. В рамках научной статьи освещаются ключевые события в области академической науки, способствовавшие популяризации научных изысканий ученого. В статье дается краткий обзор основных этапов изучения научного наследия К. Насыри, начиная с дореволюционного периода и до наших дней. Отдельное внимание в статье уделяется освещению юбилейных научных конференций, посвященных исследованию жизни и творчества известного ученого.

Ключевые слова: просветительство, общественная мысль, реформаторство, историография.

THE CREATIVE LEGACY OF THE ENLIGHTENMENT SCIENTIST KAYUM NASYRI IN ACADEMIC SCIENCE (ON THE 200th ANNIVERSARY OF K. NASYRI'S BIRTH)

Abstract: This article examines the issues of studying the creative heritage of the famous Tatar scientist, educator, ethnographer and historian K. Nasyri. The scientific article highlights key events in the field of academic science that contributed to the popularization of scientific research

by the scientist. The article provides a brief overview of the main stages of studying the scientific heritage of K. Nasyri, from the pre-revolutionary period to the present day. Special attention is paid in the article to the coverage of anniversary scientific conferences devoted to the study of the life and work of the famous scientist.

Keywords: enlightenment, social thought, reformation, historiography.

В 2025 г. гуманитарная академическая наука отмечает 200-летие со дня рождения известного ученого-энциклопедиста, просветителя, этнографа, литератора и историка Каюма Насыри. Личность и творческое наследие К. Насыри широко известны во всем научном мире. Имя просветителя является синонимом татарского просвещения, примером новаторского подхода в педагогической науке и символом неустанного научного поиска.

Овладев русским языком в период обучения в медресе, К. Насыри проникается идеями русских ориенталистов и фактически становится связующим звеном между русской и татарской культурами. К. Насыри является первым представителем татарской интеллигенции, который занимает достойное место в системе российского образования. В 1871 г. ученый совершает настоящий прорыв своей инициативой по открытию первой русско-татарской школы в г. Казани.

К. Насыри разрабатывает и издает учебники и словари, тем самым закладывая основы для академического изучения татарского языка. Издававшиеся в конце XIX в. календари ученого были не просто справочниками, а энциклопедическими трудами по астрономии, истории, географии и юриспруденции. К. Насыри оставил после себя богатое наследие. Многочисленные труды ученого-просветителя заложили прочную основу для дальнейших исследований в области татарской гуманитарной науки. О признании трудов К. Насыри на самом высоком уровне свидетельствует тот факт, что в 1885 г. ученый избирается действительным членом общества археологии, истории и этнографии при Казанском университете.

В год 200-летия со дня рождения К. Насыри перед гуманитарной наукой по-прежнему стоит актуальная задача по комплексному исследованию творческого наследия ученого-просветителя, в том числе по описанию историографии его многогранной научной деятельности. В настоящее время накоплен богатый материал о жизни и деятельности К. Насыри, а также его современников, который требует скрупулезного анализа в историко-литературном контексте.

Необходимо отметить, что наследие К. Насыри становится предметом отдельных исследований еще в дореволюционный период. В 1912 г. ученый и богослов Р. Фахриддин на страницах журнала «Асар» публикует статью, посвященную деятельности К. Насыри, в которой называет его не просто известным татарским педагогом, но и просветителем. Деятельность К. Насыри была отмечена такими его именитыми современниками, как Н.Ф. Катановым и В.В. Григорьевым. На страницах журнала «Записки императорского русского географического общества по отделению этнографии» профессор Н.Ф. Катанов высоко оценивает труды ученого и пишет на них положительные рецензии.

Однако по-настоящему системное изучение творчества К. Насыри и его современников начинается в 1920-е гг., когда научная объективность становится ключевым словосочетанием в характеристике исследований указанного периода. Прежде всего здесь необходимо упомянуть имена таких ученых, как Галимджан Ибрагимов, Габдрахман Сагди, Гали Рахим, Газиз Губайдуллин, Джамал Валиди. Научные изыскания Г. Ибрагимова ценны тем, что ученый не ограничивается изучением творческого наследия конкретных просветителей, но также дает обзорное представление о природе татарского просветительства, стремясь раскрыть глубинные процессы обновления татарского общества.

Значительный вклад в изучение творчества К. Насыри вносит Г. Сагди. В своих работах ученый проводит системный анализ основных научных

положений ученого-просветителя. Г. Сагди хоть не употребляет термин «просветитель», но будучи знатоком истории и культуры татарского народа, подробно освещает проблемы просветительского движения среди татар. Личность и творческое наследие К. Насыри становится предметом исследований также в трудах Д. Валиди. В своих исследованиях ученый называет К. Насыри популяризатором научных знаний. Д. Валиди акцентирует внимание на фактологических материалах, связанных с научными взаимодействиями известных просветителей эпохи между собой.

Важной вехой в изучении прогрессивных тенденций татарского просветительства становится 1922 г. Именно в этом году в свет выходит научный «Сборника о Каюме Насыри». Усилия Г. Ибрагимова, собравшего именитых литературоведов и историков таких как, Гали Рахим, Джамал Валиди, Хужа Бадыги и других, становятся основой для дальнейшего комплексного изучения творческого наследия Каюма Насыри.

Несмотря на идеологический контроль государства над исследованиями в 1930-50-е гг. изучению наследия К. Насыри уделяется достаточное внимание [19: С. 20]. По случаю 120-летия К. Насыри в 1945 г. в г. Москва и г. Казань проводятся научные конференции. Высокий уровень конференций подтверждается именами видных ученых и комплексом мероприятий в рамках юбилейной даты. В марте 1945 г. при непосредственном участии ведущих научно-исследовательских учреждений страны в зале заседаний библиотеки им. В.И. Ленина состоялась научная сессия, посвященная 120-летию К. Насыри. В 1948 по итогам конференций издаются научные сборники на русском и татарском языках.

К юбилею ученого-просветителя писателем М. Гали и артистом Х. Уразиковым была написана и продемонстрирована пьеса «Каюм Насыри». В Казанском университете также была организована научная сессия, которая подвела итоги детального изучения деятельности К. Насыри. В рамках юбилейных дат была организована специальная выставка, на которой были

представлены рукописи и печатные труды ученого, в том числе полный комплект его «Календарей», издававшихся на протяжении 24 лет.

Примечательно, что особое внимание исследователей наследия К. Насыри привлекал вопрос, связанный с отсутствием фотопортрета известного просветителя. В предисловии к материалам научных сессий, посвященных 120-летию со дня рождения К. Насыри, приводится информация о факте направлении официального запроса в адрес Публичной библиотеки им. М.Е. Салтыкова-Щедрина, где по сведениям хранилась фотография, на которой К. Насыри был снят с группой членов общества археологии, истории и этнографии. Однако информации об итогах запроса на момент проведения юбилейных мероприятий не имелось [8: 133 с.]. В итоге организационный комитет просит художника Б. Альменова написать портрет К. Насыри. На основании указаний ученых, личного опроса современников и иных материалов художником создается портрет ученого-просветителя К. Насыри, который, по мнению общественности, передает правдивый образ ученого. Апробированный портрет был отпечатан массовым тиражом, на основе которого заслуженным деятелем искусств ТАССР скульптором Садри Ахуном был создан бюст К. Насыри.

Исследованием творческого и научного наследия ведущих представителей татарского просветительского движения в 1930-50-е гг. занимались Камиль Фасеев, Хайри Гимади, Мухамет Гайнуллин. В научных изысканиях указанных ученых по объективным причинам прослеживался осторожный стиль. Преимущественно это отразилось в попытках переосмысления религиозных взглядов отдельных представителей прогрессивного движения. Однако в этих исследованиях особняком стояла фигура Каюма Насыри, труды которого отличались светскостью.

Совершенно иначе рассматривалось учеными наследие татарских просветителей в 1960-80-е гг. Этот период в историографии просветительского движения татар отмечается как время фундаментальных исследований. Здесь

необходимо отметить целую плеяду ученых таких как, Р. Нафигов, С. Михайлова, Я. Абдуллин, М. Усманов, М. Юсупов и многие др.

В 1970-е гг. создаются условия для исследования основ просветительской мысли. В изучении наследия Каюма Насыри 1975 г. носит знаковый характер. В этот год культурная и научная общественность республики широко отпраздновала знаменательную дату - 150-летие со дня рождения просветителя. В том же году выходит в свет грамматика татарского языка Каюма Насыри. Выставки, научные конференции и издание трудов ученого дали новый толчок к исследованию научного наследия великого просветителя.

Отдельно нужно отметить, что в связи с юбилеем в центральной и республиканской печати выходят обстоятельные статьи, посвященные деятельности К. Насыри. Торжественное заседание в честь юбилея ученого-просветителя, как и в 1945 г., проходит в стенах Татарского государственного академического театра, которое завершается концертом мастеров искусства.

Годом позже по итогам конференции Институтом языка, литературы и истории им. Г. Ибрагимова КФ АН СССР подготовлен сборник «Выдающийся просветитель-демократ Каюм Насыри». Среди научных обращает на себя внимание статья А.Н. Хайруллина «Насыри и Марджани», в которой ученый дает свои критические суждения о безосновательном противопоставлении двух ученых друг другу, которые нашли отражение в сборнике материалов научной конференции, посвященной 120-летию со дня рождения К. Насыри.

А.Н. Хайруллин заостряет внимание на научности спора между К. Насыри и Ш. Марджани, связанного с разными подходами ученых в оценке труда Хисамутдина Муслими «История Булгарии» (Тэварихе Болгария). Научный характер спора двух величин татарского просветительства подтверждается исследователем путем анализа архивных материалов. По мнению исследователя Каюм Насыри и Шигабутдин Марджани служили

одной цели и были представителями просветительского движения. Их творческие лица не одинаковые, имеются различия в характере деятельности. Но направление их деятельности было общим. Какой бы областью они ни занимались, какие бы проблемы ни поднимали, они оба трудились на благо своего народа, боролись за прогресс, просвещение, свободу мысли [16: С. 191-192].

Комплексный подход татарских ученых гуманитарного цикла отчетливо проявился в научных изысканиях 80-х гг., непосредственно посвященных изучению татарской просветительской мысли. В 1985 г. издается сборник «Проблема преемственности в татарской общественной мысли», в котором отчетливо проявляется процесс трансформации прогрессивного просветительского движения во взаимосвязи с историческими условиями [14: 164 с].

«В 90-е гг. ... мы являемся свидетелями начала нового этапа гуманитарных исследований, расширения их источниковой базы, осмысления национальной истории и культуры на принципиально новой основе. Постепенно в борьбе с устоявшимися концепциями и представлениями складываются новые научные школы, развиваются национальные традиции обществознания в целом и историографии в частности» [13: С. 9].

В исследуемый период наблюдается положительная тенденция в сфере книгопечатания, которая в том числе уделяет большое внимание изданию научно-популярных трудов, посвященных известным татарским просветителям. В частности, издательством «Жиен» (Собрание) в рамках серии «Шәхесләребез» (Знаменитые личности) в разные годы издаются историко-библиографические труды по жизни и творчеству К. Насыри, М. Акмуллы, Ш. Марджани, Х. Фаизханова, И. Гаспринского и многих других.

Накануне и в год 200-летия со дня рождения К. Насыри доктором филологических наук Р.Ф. Исламовым издается библиографический

справочник К. Насыри, в предисловии которого также дается подробное описание истории изучения творческого наследия К. Насыри (2024 г.) [7: 160 с.]. В том же году выходит в свет монография доктора исторических наук И.К. Загидуллина «Великий татарский просветитель Каюм Насыри». В научном труде ученого исследуется жизненный путь, а также научное, педагогическое и публицистическое наследие К. Насыри. На основе архивных источников и малоизвестных опубликованных материалов приводится анализ взглядов известного просветителя [5: 319 с.]. Оба издания представляют собой большую ценность в обобщении научного наследия К. Насыри, накопленного за последнее столетие.

В 2025 г. Институтом татарской энциклопедии и регионоведения им. М.Х. Хасанова АН РТ издается иллюстрированная персональная энциклопедия Каюма Насыри. Персональная энциклопедия вбирает в себя большое количество материалов, охвативших научные труды великого просветителя, его педагогическую и литературную деятельность, а также этнографию и фольклор татарского народа. В издании освещаются научные труды, посвященные описанию жизненного пути и многогранные труды К. Насыри [9: 500 с.].

В год 200-летия Каюма Насыри важным историческим событием становится научный форум международного уровня, посвященный изучению наследия великого просветителя в контексте междисциплинарных исследований, который был организован Институтом языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Татарстана. Участниками научного форума и торжественных мероприятий становятся ученые из России и стран ближнего зарубежья.

Изучение и популяризация наследия К. Насыри сегодня вносит значительный вклад в развитие гуманитарной науки и системы национального образования. Исследование глубинных процессов становления и эволюции просветительской мысли позволяет раскрыть многогранную природу

татарского просветительского движения и его ярких представителей, таких как Каюм Насыри.

Список литературы

1. Абдуллин Я.Г. Татарская просветительская мысль. Казань, Татар. кн. изд-во, 1976, 320 с.
2. Абдуллин Я.Г., Фасеев К.Ф. «Н.Г. Чернышевский и татарская общественная мысль». Казань: Татар. кн. изд-во, 1978, 64 с.
3. Гайнутдинов М.Г. Развитие обновленческих идей в татарской общественной мысли // Сборник «Проблема преемственности в татарской общественной мысли». ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КФАН СССР, 1985. 164 с.
4. Жестовская Ф.А. Проблемы татарского просветительства в XIX — начале XX веков в историко-политическом измерении: автореф... дис. канд. истор. наук. Казань: 2004. 29.
5. Загидуллин И.К. Великий татарский просветитель Каюм Насыри: монография / Ильдус Загидуллин. - Казань: Татар. кн. Изд-во, 2024. 319 с.
6. Ибрагим Т.К., Султанов Ф.М., Юзеев А.Н. «Татарская религиозно-философская мысль в общемусульманском контексте». Татар. кн. изд-во, 2002. - 239 с.
7. Исламов Р.Ф. Каюм Насыри: Биобиблиографик күрсәткеч. Казан: ТР ФА М.Х. Хәсәнов исем. Татар энциклопедиясе һәм төбәкне өйрәнү институты, 2024. 160 б. + 8 б. ил.
8. Каюм Насыри 1825-1945: материалы научных сессий, посвященных 120-летию со дня рождения. Казань: Татгосиздат, 1948. 133 с.
9. Каюм Насыри: иллюстрацияле персонал энциклопедия \ төз.-авт.: Р.В. Шәйдуллин, Р.Ф. Исламов, Ф.С. Гыйниятуллина, Ф.Г. Камальтдинова, И.Х. Халилуллин, Ф.Р. Бәдретдинова, Г.И. Каюмова. - Казан: М. Хәсәнов исем. Татар энциклопедиясе һәм төбәкне өйрәнү институты, 2025. 500 б., ил.
10. Михайлова С.М. «Формирование и развитие просветительства среди татар Поволжья в 1800-1861 гг.». Казань: Изд-во Казанского университета, 1972. 227 с.
11. Михайлова С.М. «Казанский университет и просвещение народов Поволжья и Приуралья (XIX в.)». Казань: Изд-во Казанского университета, 1979. 224 с.
12. Нафигов Р.И. Формирование и развитие передовой татарской общественной мысли (очерк истории 1895-1917 гг.). Казань: Изд-во Казанского университета, 1964. 445 с.
13. Очерки истории татарской общественной мысли. Казань: Татар. кн. изд-во, 2000. 191 с.

14. Проблема преемственности в татарской общественной мысли. - Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КФ АН СССР, 1979. 168 с.
15. Фасеев К.Ф. «Из истории татарской передовой общественной мысли». Казань:
16. Хайруллин А.Н. Насыри и Марджани // Сборник «Выдающийся просветитель-демократ Каюм Насыри». Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КФ АН СССР, 1976. 216 с.
17. Хабутдинов А.Ю. Лидеры нации. Казань: Татар. кн. изд-во, 2003. 159 с.
18. Хабутдинов А.Ю. Формирование нации и основные направления развития татарского общества в конце XVIII — начале XX вв. Казань: Идел-Пресс, 2001. 383 с.
19. Юзеев А.Н. Татарская религиозно-реформаторская мысль (XIX — начало XX вв.). - Казань: Татар. кн. изд-во, 2012. 287 с.
20. Юзеев А.Н. Татарская философская мысль конца XVIII-XIX вв. - Казань: Татар. кн. изд-во, 2001. 192 с.
21. Юсупов М.Х. Шигабутдин Марджани как историк. Казань: Татар. кн. изд-во. 232 с.

УДК 372.881.1

Для цитирования: Шамсутдинов А.И. К диалогу культур через полилингвальное образование (на примере ГАОУ «Адымнар-Казань») // Научно-методический журнал «Вестник института родных языков». 2025. № 2. С. 146-161.



Шамсутдинов А.И.
Shamsutdinov A.I.

ГАОУ "Полилингвальный комплекс "Адымнар - путь к знаниям и согласию" г. Казани, Республика Татарстан

State Autonomous Educational Institution "Multilingual complex "Adymnar - the path to knowledge and harmony" Kazan, Republic of Tatarstan

e-mail: aidarteacher@mail.ru

К ДИАЛОГУ КУЛЬТУР ЧЕРЕЗ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ (НА ПРИМЕРЕ ГАОУ «АДЫМНАР-КАЗАНЬ»)

Аннотация. В данной статье рассматривается реализация многоязычной модели поликультурного образования в Республике Татарстан на примере ГАОУ Адымнар Казань «Путь к знанию и согласию». Важность этой инициативы подчеркивается усиливающимися интеграционными процессами в культурной, социальной, экономической и политической сферах мирового сообщества и особенно в многонациональном российском обществе. Многоязычие расширяет доступ к информации и каналам коммуникации, способствуя целостному развитию личности через понимание своей национальной идентичности в многокультурном обществе и восприятие реальности через призму различных языков. Большое внимание в статье уделено особенностям организации учебно-воспитательного процесса в школе, приведена информация о курсах внеурочной деятельности, реализуемых в стенах школы. Освещены проекты, которые своей целью имеют расширение диапазонов использования языков, их популяризации, осуществляемые по инициативе участников образовательного процесса.

Ключевые слова: полилингвальное образование, философия согласия, родительский университет, многоязычие, поликультурность.

TOWARDS A DIALOGUE OF CULTURES THROUGH MULTILINGUAL EDUCATION (ON THE EXAMPLE OF THE ADYMNAR KAZAN SCHOOL)

Abstract. This article explores the implementation of the multilingual model of multicultural education in the Republic of Tatarstan on the example of Adymnar multilingual school. The importance of this initiative is underscored by the increasing integration processes in the cultural, social, economic, and political spheres of the global community, particularly in the diverse Russian society. Multilingualism enhances an access to information and communication channels, fostering the holistic development of individuals through the understanding of their national identity in the multicultural society and their perception of reality through the lens of various languages. The article pays great attention to the peculiarities of the organization of the educational process at the school, provides information about those extracurricular activities implemented within the walls of the school. Initiatives of broadening the scope of language application and making them more accessible, spearheaded by participants in the educational process, are also emphasized.

Key words: multilingual education, multilingual education, philosophy of consent, parent university, multilingualism, multiculturalism.

Школа – это значимый общественный институт, который появился в истории человечества как инструмент передачи накопленного на протяжении многих столетий социально значимого опыта и знаний. Это именно то место, где не просто идет планомерный процесс воспитания и передача знаний, но прежде всего это то место, где молодое поколение присваивает культурный код своего народа, и именно от эффективности усвоения данного кода во многом зависит дальнейшее успешное существование народа.

Именно об этом говорили выдающиеся классики педагогической науки: достаточно упомянуть школу родного языка Яна Амоса Коменского или принцип народности в педагогическом наследии выдающегося русского педагога К. Д. Ушинского. Не случайно еще в 1999 году Юнеско заявило, что интересы народа в области образования и сохранения национального языка выигрываются или проигрываются в системе школьного образования. В данной статье изложены материалы об истории становления школы, о тех принципах работы, которые реализуются в организации учебно-воспитательного процесса, о специфике обучения языкам и предметам через

эти языки, то есть обо всем том, что делает наш образовательный комплекс действительно полилингвальной школой.

Сегодня в республике Татарстан работает 6 образовательных полилингвальных комплексов. Данный проект был реализован по инициативе первого президента РТ, а ныне государственного советника Татарстана Минтимера Шариповича Шаймиева.

В октябре 2018 года в средствах массовой информации республики впервые анонсируется его идея создания полилингвальных школ как своего рода средства сохранения баланса языковых и образовательных интересов населения республики. Некоторое время спустя данный проект получит название Государственное автономное общеобразовательное учреждение «Полилингвальный комплекс «Адымнар – путь к знаниям и согласию». Образовательная модель многоязычной школы, которая реализуется в «Адымнар-Казань», разработана нами с учетом многонационального состава населения Республики Татарстан и охватывает не только учебную, но и внеурочную, воспитательную, проектно-исследовательскую деятельность обучающихся в процессе со-изучения родных (русского, татарского) и иностранных языков. По последним данным Росстата, население Республики Татарстан сегодня превышает 4 003 016 человек. Таким образом, Татарстан занимает 8 место по численности населения среди субъектов. Этнический состав республики неоднороден. Это не только татары, численность которых составляет 53,24 %, и русские (39,49%), но и чувашаи – 3,35%, удмурты 0,64%, мордва – 0,63%, марийцы – 0,50%, башкиры — 0,39% и многие представители других народов и национальностей. Эти данные показывают, какой многонациональной республикой является Татарстан и насколько важно в ней развитие полилингвального образования. Именно такое этнокультурное разнообразие республики Татарстан и определило всю важность и значимость для неё данного проекта.

Итак, в конце 2018 года проект был анонсирован, а уже 1 сентября 2020 года два первых образовательных комплекса в Казани и Елабуге были открыты. За 1,5 года нужно было не только успеть отстроить современные здания школ, но и разработать концепцию, подготовить учебно-методическое сопровождение, а значит, разработать образовательный контент, проработать вопрос кадрового обеспечения.

На начало реализации данного проекта автор данной статьи был директором МАОУ СОШ №165 с углубленным изучением английского языка, но именно в нашей 165 школе было положено начало всем основным принципам организации учебно-воспитательного процесса, реализуемым сегодня в стенах «Адымнар», ибо именно в той старой школе мы изначально и реализовали принципы многоязычного обучения. Об этом я в свое время рассказывал на странице журнала «Директор школы» (№2, 2017г). Поэтому выбор для реализации данного проекта пал на нас, ведь по своей сути, не обладая на тот момент сегодняшней современной материальной базой, мы на деле реализовывали принципы полилингвальной школы.

Государственный советник Республики Татарстан, один из самых опытных политических деятелей России М. Ш. Шаймиев, как никто другой, обладая стратегическим видением, успешно завершив проект по возрождению древних архитектурных памятников: города Булгар и острова-града Свияжск, которые сегодня являются памятниками культурного наследия Юнеско, понимая, что привитие ценностей человечества начинается с детского возраста, так много сил отдает на реализацию данного проекта. Он лично проводит выездные совещания на строящихся объектах, встречается с дизайнерами и архитекторами, ежемесячно проводит штабы, поддерживает инициативы ученых РТ, выдвинутых на стратегических сессиях по созданию и наполнению образовательного контента.

М.Ш. Шаймиев видит в создании полилингвальных комплексов возможность нахождения баланса между языковыми и культурными

интересами населения республики и федерального центра, что особенно становится актуальным на современном этапе развития общества.

На рубеже веков в нашей жизни все более отчетливо появляется такое понятие, как глобализация. Реалии современного мира таковы, что мир живет в условиях интеграции и унификации всех сфер нашего общества - экономической, политической, культурной и языковой. Идентификация личности не только с традиционным местом рождения и проживания, расширение жизненных возможностей для самореализации людей, их социально-психологическая мобильность – это одни из весомых факторов, которые обуславливают возникновение и развитие нового образовательного тренда, сегодня часто называемого многоязычным (полилингвальным) образованием. Не секрет, что многоязычная компетенция человека, его самоидентификация как поликультурного индивида в условиях современной глобализации дают ему существенные преимущества на рынке труда.

Полилингвальное образование – это один из эффективных способов решения вопроса сохранения языкового и культурного разнообразия прежде всего для миноритарных народов в условиях многонациональных государств.

Образование, построенное на многоязычных компетенциях, бесспорно обогащает внутренний мир человека, учит его не только бережному отношению к культурным достижениям своего этноса, но и принятию культурного кода народов изучаемых языков. Взаимосопряжение иностранных, родного и государственного языков Российской Федерации в учебно-воспитательном процессе – одна из важнейших задач, стоящих перед педагогическим коллективом нашего общеобразовательного учреждения.

Для Татарстана понятия «этнокультурное разнообразие», «межнациональный и межконфессиональный мир» всегда имели особое значение ввиду специфики его исторического развития. Именно поэтому реализация образовательного проекта по созданию полилингвальных комплексов — это прежде всего воплощение той жизненной философии

взаимоуважения, которая на протяжении многих десятилетий бережно культивируется в сознании татарстанцев. Именно она и становится основным направлением региональной образовательной политики.

На современном этапе унификации образовательных стандартов в Российской Федерации уникальность школы во многом можно было создать за счет тщательной разработки содержания внеурочной деятельности учащихся.

Разработчики проекта и я, в частности, тщательно разрабатывали образовательный контент, прежде всего - содержание внеурочной деятельности. Именно внеурочная деятельность в рамках действующих федеральных стандартов позволяет создать уникальное и неповторимое содержание образования в данных школах. Концепция полилингвального образования республики была утверждена приказом Министерства образования и науки РТ за номером под-852/19 от 24 мая 2019 г. Для разработки содержания внеурочной деятельности, воспитательной работы в школе были проведены стратегические сессии, на которые были приглашены не только ученые Казанского федерального университета, Академии наук Республики Татарстан, но и учителя-практики, родительская общественность. Исходя из образовательных запросов участников образовательного процесса появились такие курсы, как:

– «Философия согласия» – курс этических бесед, проектной деятельности, воспитательных мероприятий, охватывающий учащихся с 1 по 11 класс и направленный на формирование таких компетенций и моральных качеств, как уважение и принятие культуры и языка своего соседа, гражданственности, патриотизма, межконфессионального согласия.

– «Родительский университет» – курс, целевой аудиторией которого являются родители учащихся школы. Сама идея была заимствована у выдающегося советского педагога В. А. Сухомлинского. Сегодня этот курс - очень важный инструмент в руках классного руководителя в работе по

просвещению родительской общественности. Он дает возможность познакомить родителя с основами детской физиологии, возрастной психологии, методикой воспитательной работы, что помогает родителям лучше понимать своих детей. Эти 2 курса были разработаны под научным руководством докторов педагогических наук, профессоров Казанского федерального университета Закировой В.Г. и Валеевой Р.А.

– «История Республики Татарстан» – курс, раскрывающий историческое развитие народов, проживающих на территории современного Татарстана, и их уникальный исторический опыт уважительного добрососедства и культурного взаимообогащения.

– «Художественная культура народов Республики Татарстан» - курс, раскрывающий все культурное богатство от декоративно-прикладного искусства, национального эпоса до современной оперной и симфонической музыки композиторов Республики Татарстан.

– «Арабский как второй иностранный язык» – курс, разработанный профессором Мингазовой Н.Х. впервые в Российской Федерации, знакомит учащихся с литературным арабским языком, знание которого обогащает опыт и дает инструментарию к построению диалога с современным арабоязычным миром - важным геополитическим партнером современной России.

Нельзя не упомянуть наш проект в совместной работе с издательством «Просвещение» по переводу линейки российских учебников по таким предметным областям, как математика, география, биология на английском языке. Ведь именно эти предметные области опираются на современные технологии лингводидактики, такие как – Content Language Integrated Learning. Важно, что в преподавании этих предметных областей на английском языке мы используем богатый опыт советской школы с преподаванием ряда предметов на иностранных языках. Впервые школы данного типа были открыты в 1948г., а начиная с 1961г., получили широкое распространение.

Понятно, что разработка данного образовательного контента требовала больших финансовых вложений. Хочется выразить огромную благодарность Раису Республики, который поддержал создание содержательной «начинки» полилингвальных комплексов.

Целью создания полилингвального комплекса в соответствии с республиканской концепцией является внедрение современной образовательной модели, обеспечивающей конкурентное образование на русском, татарском, английском языках, изучение других иностранных языков, воспитание подрастающего поколения в духе межнационального согласия. Межнациональное согласие начинается с уважительного отношения к представителям других национальностей, а прежде всего с изучения их языка. Ущемление языковых прав неизбежно ведет к нарушению межнационального согласия.

Полилингвальные образовательные комплексы в рамках действующих образовательных стандартов помогают осуществить законные права граждан Российской Федерации на изучение и использование родных языков. Ведь в соответствии с действующей Конституцией Республики Татарстан как русский, так и татарский языки являются государственными в Татарстане.

Воспитанный в условиях многоязычия ученик школы определяется не только его лингвистическими возможностями, способностью говорить на нескольких языках, но и самоидентификацией его личности со своим этническим кодом. Выпускником полилингвального образовательного комплекса «Адымнар - путь к знаниям и согласию» должен быть гражданин России, воспитанный на глубоком уважении к культуре родной страны, бережно относящийся к этнокультурному наследию своей республики, свободно владеющий русским, татарским, английским, другими иностранными языками, способный к личностному росту и развитию на благо и процветание нашего Отечества.

Основной посыл полилингвального обучения - это паритетное обучение на нескольких языках, приобщение детей средствами изучаемых языков к культурному богатству многонационального народа России, знакомство детей с достижениями мировой культуры, воспитание их в духе толерантности и межнационального согласия.

Важно, что ученики, которые учатся в «Адымнар-Казань», кроме русского и татарского, хорошо знают английский и другие иностранные языки. Хорошее знание иностранного языка позволит нашим детям в будущем не только перенимать зарубежный опыт, но и через другие языки транслировать достижения родной культуры для мировой общественности, являясь «мостиком» к плюрализму в образовании.

Хотелось бы еще раз отметить, что любой язык в общественно-историческом аспекте перманентно несет две функции: средствами языка с одной стороны мы получаем информацию, а с другой – передаем ее. В полилингвальной школе язык выступает не только как предмет изучения, но и как средство получения знаний по другим предметам.

Ценность родного языка, на протяжении веков передававшуюся из поколения в поколение, трудно переоценить, однако в современной реальности народы часто проходят депривацию родного национального языка. Тем не менее, запрос на восстановление языковой компетенции в родном языке огромен. Именно для подобной целевой аудитории, то есть для детей, изначально отчужденных от родного языка, совместно с командой ученых Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета под руководством профессора, д.ф.н. Замалетдинова Р.Р. был создан учебно-методический комплект татарского языка, построенный на принципах иноязычного обучения современной лингводидактики и позволяющий овладеть всем корпусом литературного татарского языка.

Главный принцип обучения родному татарскому языку в стенах нашего комплекса – это дифференцированный подход к его изучению в соответствии с уровнем языковой компетенции, то есть уровнем владения им. Так, мы выделяем четыре образовательные траектории изучения татарского языка: татарский как родной для национальных школ, татарский как родной для детей, изначально депривированных от родного языка, татарский как родной для школ с русским языком обучения и татарский как государственный язык Республики Татарстан. Важно отметить, что принцип паритетного использования всех изучаемых языков распространяется на всю школьную жизнь: воспитательную работу, внеурочную и проектную деятельность. Вся система воспитательной работы в школе в течение года представляет из себя целый каскад мероприятий, направленных на приобщение учащихся к многонациональному богатству России. Так, традиционно ко Дню Народного Единства в стенах школы проходит фестиваль Дружбы народов. Данное коллективное творческое дело не только в течение всей первой четверти объединяет классные коллективы, но и знакомит с этнокультурным богатством России и мира. Кстати, видеофильмы об этом ежегодном школьном празднике можно найти на нашем официальном канале, на RuTube.

Кадровый потенциал, инфраструктурные возможности, а главное, личная заинтересованность в развитии идей мультикультурного и полилингвального образования являются тем обуславливающим фактором нашего активного вовлечения в реализацию таких проектов, как школьная киностудия, в багаже которой уже имеются 3 полнометражных художественных фильма на татарском языке, нацеленных на детскую и семейную аудиторию, аудиосказки на языке народов Российской Федерации. Ежемесячно творческая команда звукорежиссеров, операторов, актеров дубляжа выдает замечательный аудиоподкаст, который позволяет и на досуге вовлекать ребенка в изучаемый язык, популяризировать его и делать процесс еще более интересным и увлекательным. Огромное количество

просмотров имеет и наш ученический глянецовый журнал “Maqsat”. Это своего рода площадка для юных авторов, где они могут не только выразить себя средствами изучаемых языков, но и поделиться всем тем, что их волнует.

Огромную роль в популяризации русского и татарского языков играет наш школьный учительский театральный коллектив «Яшел Яр/Зеленый Берег», названный так в честь одноименного романа Габдрахмана Абсалямова, посвященного учителям республики. Наш школьный театр существует уже 15 лет, а в прошлом году Министерством культуры Республики Татарстан нам было присвоено звание народного театрального коллектива. Ежегодные премьеры наших театральных постановок собирают полные залы зрителей, а это прежде всего учащиеся нашей школы и их родители. Театральные аншлаги не только спланивают родительскую и ученическую общественность, но и являются ярким примером бережного отношения наших учителей к языковому богатству нашей республики.

В современном противоречивом мире особое значение приобретает изучение иностранных языков как средства трансляции миротворческих инициатив России на мировое сообщество в целом. Именно поэтому мы изучаем углубленно не только английский язык, но и в рамках изучения второго иностранного языка преподаем испанский и арабский языки. Более того, в стенах комплекса для всех желающих работают центры по изучению китайского и корейского языков. Для нас очень важно познакомиться наших учащихся с богатством языкового плюрализма современного мира.

На протяжении последних 5 лет наша школа поддерживает тесное отношение с побратимом школой города Циндао КНР, в течение учебного года учащиеся нашей школы участвуют в видео мостах в заочных конференциях, организуемых нашими китайскими партнерами. Мы же в свою очередь многое делаем, для того чтобы познакомиться юных жителей поднебесной с культурой Российской Федерации и Республики Татарстан. В завершении каждого учебного года уже традиционно лучшие ребята нашего

комплекса участвуют в программе стажировки по китайскому языку в школе – партнере.

Сегодня в ГАОУ «Адымнар-Казань» обучаются почти 4000 детей, работают более 200 педагогов. Кадровое обеспечение, высокий профессионализм педагогического коллектива – это постоянная зона внимания и заботы всей административной команды комплекса. В условиях постоянной перегрузки заместителей директора управленческой деятельностью нам было очень важно в своем штатном расписании предусмотреть ставки методистов по лингводидактике, преподаванию родного языка, иноязычному обучению. Именно на плечи этих сотрудников школы ложится ежедневный мониторинг качества работы педагогов, их профессиональный рост, а главное, планомерная работа по реализации ключевых идей и принципов многоязычного обучения. Данное инновационное направление без научно-методического сопровождения обречено на многочисленные ошибки, а значит, могло бы скомпрометировать всю идею полилингвального обучения. Хотел бы еще раз подчеркнуть, что вся методическая, воспитательная работа в школе сопряжена с её основной миссией обучения и воспитания многоязычной личности, открытой к диалогу культур.

Успешность, результативность работы педагогического коллектива, как правило, оценивают по достижениям учеников, которыми, завершая пятый учебный год, мы не можем не гордиться. Ежегодно результаты итоговой государственной аттестации выше республиканских значений.

Таблица 1

Результаты ЕГЭ в 2024 году

Предмет	Количество учащихся, получивших выше 80 баллов	Количество учащихся, получивших 100 баллов	Средний балл
Русский язык	35	1	70

Литература	3	2	86
Английский язык	38	1	79
Химия	0	1	57
Математика	18		69
Обществознание	9		62
Биология			71
Физика			67
Информатика			67

Из года в год растет количество призеров и победителей всероссийских предметных олимпиад школьников. Количество учащихся, получивших медаль I степени в 2024 году, составило – 20 человек, а медаль II степени – 21.

Таблица 2

Результаты заключительного этапа Всероссийской олимпиады школьников для 4-8 класса

Предметы	2021-2022	2022-2023	2023-2024
Английский язык	3	6	5
Математика	1		2
История Татарстана			1
МХК		1	
География			1
Обществознание		1	
Биология			1
ОБЖ	1 призер 1 победитель	3	1
Физическая культура			1
Родная (татарская) литература для учащихся школ с родным языком обучения	3		3
Татарский язык (русс.)	2	6	

Родная (татарская) литература для учащихся-татар школ с русским языком обучения			1
Родной (татарский) язык для учащихся-татар школ с русским языком обучения			9
Татарский язык (тат.)	1	3	
Турецкий язык	6	4	3
Французский язык	1	1	
Арабский язык	1	1	
Китайский язык	1	2	
Всего	21	28	28

Таблица 3

Результаты регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников для 9-11 классов

Предметы	2021-2022	2022-2023	2023-2024
Английский язык	3	2	2
ОБЖ	1 призер 1 победитель	1 призер 1 победитель	1 победитель 2 призера
Китайский язык	1	1	1
Всего	6	5	6

Таблица 4

Результаты заключительного этапа Всероссийской олимпиады школьников

Предметы	2021-2022	2022-2023	2023-2024
ОБЖ	1 призер 1 победитель	3 призера	1 победитель 2 призера
Всего	2	3	3

Но за этими формальными цифрами успеха сокрыто куда более важное, ценное качество наших учеников – это расширение горизонта познания многокультурного мира, рост диапазона личности, готовой к перманентному росту и трансформации, открытой к диалогу наравне со всеми, кто разделяет принципы гуманизма и доброй воли в сегодняшнем многополярном мире.

Диалектика развития нашего образовательного комплекса изначально имплицитно включает идею перманентного качественного роста, создание условий обучения, ведущих к трансформационному росту личности наших учеников, а главное – к диссеминации нашего опыта на всем образовательном пространстве России. В апреле этого года при поддержке Федерального Института Родных языков мы впервые провели международный форум «Многоязычная Россия: от диалога культур к качественному образованию». Целью проведения была не только диссеминация нашего опыта, но и профессиональное взаимодействие ученых и практиков, актуализация проблем, связанных с сохранением и развитием языкового плюрализма России. Более 250 делегатов из 58 регионов РФ участвовали в работе форума очно, а количество просмотров в режиме онлайн превысило более 11 000, что неоспоримо доказывает всю значимость и важность данного мероприятия.

Именно поэтому, создавая полилингвальные комплексы в республике, государственный советник Республики Татарстан М.Ш. Шаймиев видел их не только как способ нахождения баланса между образовательными интересами всех субъектов, но и как пример сохранения и развития многоязычия в России для других регионов.

В завершении пятого учебного года педагогический коллектив ГАОУ Адымнар - это слаженная команда педагогов профессионалов, которая щедро делится наработанным опытом и практиками со всеми, кому интересен опыт многоязычного образования: мы постоянно принимаем у себя коллег из разных субъектов Российской Федерации на профессиональные форумы, семинары, коучинги, тренинги. Более того мы широко представляем свой опыт

на разных профессиональных площадках. Отрадно то, что наш опыт интересен многим не только в России, но и за рубежом. Мы с радостью принимаем всех, кто готов к выстраиванию профессионального и межкультурного диалога.

Список литературы

1. Издательская фирма «СЕНТЯБРЬ», Научно-методический журнал «Директор школы», 2017, выпуск 2, 9 с.
2. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. М.: Просвещение, 2003. 159 с.
3. Концепция преподавания татарского языка и литературы // Министерство образования и науки Республики Татарстан: офиц. сайт. URL: <https://mon.tatarstan.ru/tatarconception.htm> (дата обращения: 26.02.2025)
4. Кытманова Е. А. «Предметно-языковое интегрированное обучение иностранному языку» // Современные педагогические технологии в обучении иностранному языку. М., МГОУ, 2011.
5. Предметно-языковое интегрированное обучение в высшей школе: от теории к практике: монография / С.П. Фирсова, Е.В. Родионова, Л.Л. Салехова и др.; под общ. Ред. С.П. Фирсовой. Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2019. 188 с.
6. Ялалов Ф. Г. Основы полилингвального образования: монография. Казань: Институт татарской энциклопедии и регионоведения АН РТ, 2021.
7. Ялалов Ф.Г. Инвариантная модель полилингвального образования // Полилингвальность и транскультурные практики. 2020. Т. 17. №2. С. 157-167.
8. Dalton-Puffer C., Hüttner J., Llinares A. CLIL in the 21st Century: Retrospective and prospective challenges and opportunities // Journal of Immersion and Content-Based Language Education. 2022. URL: <https://doi.org/10.1075/jicb.21021.dal>
9. Л.Л. Салехова, Д.М. Шакирова. Билингвальное обучение и двуязычие для развития мышления и коммуникаций. Казань: Институт развития образования РТ, 2022, выпуск 2(11).

НАШИ АВТОРЫ

БОКОВА Эсет Ибрагимовна, директор федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации», г. Москва

E-mail: bokova.eset@natlang.ru

БАЛДАНОВ Баир Дашеевич, директор ГБУ «Республиканский центр «Бэлиг» по поддержке изучения национальных языков и иных предметов этнокультурной направленности», г. Улан-Удэ

E-mail: bokson@yandex.ru

БУКАЧ Ольга Владиславовна, кандидат филологических наук, доцент Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета, г. Казань

E-mail: OVbukach@kpfu.ru

ГАФИЯТОВА Эльзара Васильевна, доктор филологических наук, доцент, профессор Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета, г. Казань

E-mail: rg-777@yandex.ru

ДАВЛЕТБАЕВА Раиса Губайдулловна, доктор педагогических наук, доцент, главный научный сотрудник Международного центра продвижения русского языка и литературы им. М.Карима ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы», г. Уфа

E-mail: bspu_lmc@mail.ru

ДОДУЕВА Сара Жабраиловна, кандидат филологических наук, начальник научно-методического отдела ФГБНУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации», г. Москва

E-mail: sdodueva@natlang.ru

ЗАБАНОВА Оюна Александровна, кандидат филологических наук, заместитель директора ГБУ «Республиканский центр «Бэлиг» по поддержке изучения национальных языков и иных предметов этнокультурной направленности», г. Улан-Удэ

E-mail: oyunachoboeva@mail.ru

КАРДАНОВ Мусадин Латифович, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой кабардино-черкесского языка и литературы Кабардино-Балкарского государственного университета им. Х.М. Бербекова

E-mail: musadin07@mail.ru

КЛЕЦКИНА Светлана Александровна, кандидат педагогических наук, директор ОГБУ «Региональный ресурсный многопрофильный центр «РОСТ», г. Иркутск

E-mail: kletskins@mail.ru

МУСХАНОВА Исита Вахидовна, член-корреспондент Академии наук Чеченской Республики, доктор педагогических наук, профессор, директор института филологии, истории и права ФГБОУ ВО «Чеченский государственный педагогический университет», г. Грозный

E-mail: vinter_65@mail.ru

НАЛДЕЕВА Ольга Ивановна, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой родного языка и литературы ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический университет имени М.Е. Евсевьева»

E-mail: naldeeva_oi@mail.ru

ПЕРЕЛОМОВА Наталья Анатольевна, доктор педагогических наук, профессор, заместитель ОГБУ «Региональный ресурсный многопрофильный центр «РОСТ», г. Иркутск

E-mail: nper@mail.ru

ПЕТРОВА Татьяна Николаевна, доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры педагогики начального и общего образования ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет»

E-mail: tanjana1@yandex.ru

СЕМЕНОВА Светлана Степановна, кандидат педагогических наук, ведущий научный сотрудник Центра изучения, сохранения и развития родных языков Академии наук Республики Саха (Якутия)

E-mail: sss_insch@mail.ru

СОЛНЫШКИНА Марина Ивановна, доктор филологических наук, профессор, профессор Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета, г. Казань

E-mail: mesoln@yandex.ru

ХАЛИКОВ Ильгиз Ильдарович, кандидат филологических наук, директор Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан, г. Казань

E-mail: ilgizxalikov@list.ru

ШАМСУТДИНОВ Айдар Ильдарович, директор ГАОУ «Полилингвальный комплекс «Адымнар - путь к знаниям и согласию», г. Казань

E-mail: aidarteacher@mail.ru

OUR AUTHORS

BOKOVA Eset Ibragimovna, director of the federal state budgetary scientific Institution “Federal institute of native languages of the peoples of the Russian Federation”, Moscow

E-mail: bokova.eset@natlang.ru

BALDANOV Bair Dasheevich, Director of the State Budgetary Institution "Republican Center "Belig" for the Support of the Study of National Languages and Other Ethnocultural Subjects", Ulan-Ude

E-mail: bokson@yandex.ru

BUKACH Olga Vladislavovna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Institute of Philology and Intercultural Communication of the Kazan Federal University, Kazan

E-mail: OVBukach@kpfu.ru

GAFIYATOVA Elzara Vasilovna, Doctor of Philological Sciences, Associate Professor, Professor of the Institute of Philology and Intercultural Communication of the Kazan Federal University, Kazan

E-mail: rg-777@yandex.ru

DAVLETBAYEVA Raisa Gubaidullova, Doctor of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Chief Researcher of the International Center for the Promotion of Russian Language and Literature named after. M. Karim FSBEI HE “Bashkir State Pedagogical University named after. M. Akmully”, Ufa

E-mail: bspu_lmc@mail.ru

DODUEVA Sara Zhabrailovna, Candidate of Philological Sciences, Head of the Scientific and Methodological Department of the Federal State Budgetary Scientific Institution “Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation”, Moscow

E-mail: sdodueva@natlang.ru

ZABANOVA Oyuna Aleksandrovna, Candidate of Philological Sciences, Deputy Director of the State Budgetary Institution “Republican Center “Belig” for the Support of the Study of National Languages and Other Ethnocultural Subjects”, Ulan-Ude

E-mail: oyunachoboeva@mail.ru

KARDANOV Musadin Latifovich, Candidate of Philological Sciences, Head of the Department of Kabardino-Circassian Language and Literature, Kabardino-Balkarian State University named after Kh. M. Berbekov, Nalchik

E-mail: musadin07@mail.ru

Svetlana Aleksandrovna KLETSKINA, Candidate of Pedagogical Sciences, Director of the Regional Resource Multidisciplinary Center ROST, Irkutsk

E-mail: kletskins@mail.ru

MUSHANOVA Isita Vakhidovna, Corresponding Member of the Academy of Sciences of the Chechen Republic, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Director of the Institute of Philology, History and Law of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Chechen State Pedagogical University”, Grozny

E-mail: vinter_65@mail.ru

NALDEEVA Olga Ivanovna, doctor of philological sciences, associate professor, head of the department of native language and literature, M.E. Evseyev Mordovian state pedagogical university

E-mail: naldeeva_oi@mail.ru

Natalia Anatolyevna Perelomova, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Deputy Director for Research and Innovation, Regional Multidisciplinary Resource Center "ROST," Irkutsk

E-mail: nper@mail.ru

PETROVA Tatiana Nikolaevna, doctor of pedagogical sciences, professor, professor of the department of pedagogy of primary and general education, Mari State University

E-mail: tanjana1@yandex.ru

SEMENOVA Svetlana Stepanovna, candidate of pedagogical sciences, leading researcher of the Center for the study, preservation and development of native languages of the Academy of sciences of the Republic of Sakha (Yakutia)

E-mail: sss_insch@mail.ru

SOLNYSHKINA Marina Ivanovna, Doctor of Philological Sciences, Professor, Professor of the Institute of Philology and Intercultural Communication of the Kazan Federal University, Kazan

E-mail: mesoln@yandex.ru

KHALIKOV Ilgiz Ildarovich, candidate of philological sciences, director of the Institute of Language, Literature and Art named after. G. Ibragimova Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Kazan

E-mail: ilgizxalikov@list.ru

SHAMSUTDINOV Aidar Ildarovich, director of the State Autonomous Institution “Multilingual complex “Adymnar - the path to knowledge and harmony”, Kazan

E-mail: aidarteacher@mail.ru

Научно-методический журнал
**«ВЕСТНИК
ИНСТИТУТА РОДНЫХ ЯЗЫКОВ»**

№ 2 / 2025

Подписано к публикации: 19.09.2025 г.

Федеральное государственное бюджетное научное учреждение «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации» Министерства просвещения Российской Федерации © 2025